

Original-Bedienungsanleitung | Instruction Manual | Mode d'emploi
Manual del usuario | Istruzione d'uso | Gebruiksaanwijzing | Kullanım Kılavuzu
Bruksanvisning | Instrukcja Obsługi | Instrucțiuni de utilizare | מדרִיךְ הפעלה

Elektrische Kaffeemühle „BaristaChef Inox Pro“
Electric coffee grinder “BaristaChef Inox Pro”
Moulin à café électrique « BaristaChef Inox Pro »
Molinillo de café eléctrico «BaristaChef Inox Pro»
Macinacaffè elettrico „BaristaChef Inox Pro“
Elektrische koffiemolen „BaristaChef Inox Pro “
Elektrisk kaffekvarn „BaristaChef Inox Pro “
Elektrikli kahve değirmeni „BaristaChef Inox Pro “
Elektryczny młynek do kawy „BaristaChef Inox Pro“
Râșniță electrică de cafea „BaristaChef Inox Pro“
„BaristaChef Inox Pro“ מטחנת קפה חשמלית





DE	Weitere Sprachen dieser Bedienungsanleitung finden Sie unter www.caso-design.de oder wenn Sie den QR-Code scannen.
EN	To see these operating instructions in more languages, visit www.caso-design.de or scan the QR code.
FR	Vous trouverez ce mode d'emploi en plusieurs langues sur www.caso-design.de ou en scannant le code QR.
ES	Este manual de instrucciones está disponible en otros idiomas en www.caso-design.de o escaneando el código QR.
IT	Ulteriori lingue di queste istruzioni per l'uso sono disponibili al seguente link www.caso-design.de o scansionando il codice QR.
NL	Je vindt deze gebruiksaanwijzing met vertaling in verschillende talen op de volgende link op de website www.caso-design.de . U kunt ook de QR-code scannen om toegang te krijgen tot de vertalingen.
SV	Det finns tillgång till flera språk i denna bruksanvisning på www.caso-design.de eller om du skannar QR-koden.
TR	Bu kılavuzun diğer dillere çevirileri için şu bağlantıya bakınız: www.caso-design.de . Bu amaçla, geçerli QR kodunu da tarayabilirsiniz.
PL	Więcej języków niniejszej instrukcji obsługi można znaleźć na stronie www.caso-design.de lub skanując kod QR.
RO	Aceste instrucțiuni de utilizare sunt disponibile în alte limbi la adresa www.caso-design.de sau scanând codul QR.
HE	שפות נוספות של מדריך הפעלה זה ניתן למצוא בכתובת www.caso-design.de או על ידי סריקת קוד ה

**Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques techniques / Datos técnicos / Dati tecnici /
Technische gegevens / Tekniska data / Teknik bilgiler / Dane techniczne / Date tehnice /
נתונים טכניים**

Gerät / Device / Appareil / Aparato / Apparecchio / Apparaat / Apparat / Cihaz / Urządzenie / Aparat / המכשיר	Elektrische Kaffeemühle / Electric coffee grinder / Moulin à café électrique / Molinillo de café eléctrico / Macinacaffè elettrico / Elektrische koffiemolen / Elektrisk kaffekvarn / Elektrikli kahve değirmeni / Elektryczny młynek do kawy / Râșniță electrică de cafea / תילמשח הפק תנחטמ
Name / Name / Nom / Denominación / Nome / Name / Namn / Adı / / Nazwa / Nume / שם המוצר	CASO BaristaChef Inox Pro
Artikel-Nr. / Item No. / N°. d'article / N° de art / N. Articolo / Artikelnr. / Artikelnr. / Ürün no. / Nr artykułu / Cod articol / ט"קמ	01837
Anschlussdaten / Mains data / Données de raccordement / Conexión / Dati connessione / Aansluitgegevens / Anslutningsdata / Bağlantı Bilgileri / Dane przyłączeniowe / Date de conectare / נתוני חיבור	220-240V; 50-60 Hz
Leistungsaufnahme / Power consumption / Puissance consommée / Consumo de potencia / Potenza assorbita / Vermogens / Effektbehov / Mikrodalga nominal çukusu / Pobór mocy / Putere consumată / צריכת חשמל	180 W
Außenabmessungen (B/H/T) / External measurements (W/H/D) / Dimensions extérieures (l/h/p) / Dimensiones exteriores (An/H/P) / Misure esterne (L/H/P) / Afmetingen (B/H/D) / Yttermått (BxHxD) / Dış Gövdenin Boyutu (YxGxD) / Wymiary zewnętrzne (szer./wys./gł.) / Dimensiuni exterioare (lățime/înălțime/adâncime) / סידממ / קמוע/הבוג/בחרור) / סידממ	130 mm x 360 mm x 200 mm
Nettogewicht / Net weight / Poids net / Peso net / Peso netto / Nettogewicht / Nettovikt / Net ağırlık / Masa netto / Greutate netă / משקל נטו	2,15 kg

Garantiegeber: CASO GmbH | Raiffeisenstraße 9 | D-59757 Arnsberg

Service-Hotline International:

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-design.de | Internet: www.caso-design.de

Sie finden die aktuellste Version der Bedienungsanleitung auch auf unserer Homepage:
www.caso-design.de

Dokument-Nr.: 01837 06-11-2025

Bildabweichungen zur Originalware sind technisch bedingt möglich.

Druck – und Satzfehler vorbehalten.

© 2025 CASO GmbH

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation. **Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, führt dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen.**

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation. **Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen führen.**

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

VORSICHT

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation. **Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu leichten oder gemäßigten Verletzungen führen.**

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

HINWEIS

Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit der Maschine erleichtern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt in geschlossenen Räumen zum Mahlen von Kaffeebohnen bestimmt.

Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und in ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden wie beispielsweise:

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros, und anderen gewerblichen Bereichen;
- in landwirtschaftlichen Betrieben;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

WARNUNG

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Allgemeine Sicherheitshinweise

HINWEIS

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden allgemeinen Sicherheitshinweise:

- ▶ Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, um mögliche Verletzungen durch Missbrauch zu vermeiden.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht:
 - wenn das Gerät selbst oder Teile beschädigt sind,
 - wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind,
 - wenn das Gerät heruntergefallen ist.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Steckdose gut zugänglich ist, damit Sie im Bedarfsfall schnell den Netzstecker ziehen können.
- ▶ Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Gerät oder am Netzkabel vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen, da nicht fachgerecht reparierte Geräte den Benutzer gefährden. Beachten Sie auch die beiliegenden Garantiebedingungen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät ausschließlich mit Originalzubehör.
- ▶ Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen, ebenen Untergrund. Achten Sie dabei auf einen ausreichend großen Abstand zu starken Wärmequellen wie Herdplatten, Heizungsrohren u. ä.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät nicht mit harten, kratzenden oder scheuernden Reinigungsmitteln wie Stahlwolle o.Ä.
- ▶ Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.

HINWEIS

- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- ▶ Reinigen Sie vor der ersten Benutzung sorgfältig alle Bauteile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen können.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät kontinuierlich maximal für 5 Minuten. Lassen Sie dann das Gerät für 10 Minuten abkühlen.
- ▶ Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in die Spülmaschine geben.
- ▶ Überladen Sie das Gerät nicht und betreiben Sie es nicht im Leerlauf.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass alle Teile richtig montiert sind und fest sitzen.

Gefahrenquellen / Verletzungsgefahr

WARNUNG

Bei unvorsichtiger Verwendung des Gerätes besteht Verletzungsgefahr. Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um Verletzungen zu vermeiden:

- ▶ Benutzen Sie niemals Ihre Finger oder ein Hilfsmittel, um Kaffeebohnen tiefer in das Gerät zu schieben, wenn das Gerät an ist.
- ▶ Trennen Sie das Gerät bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, beim Auswechseln von Zubehör sowie beim Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz.
- ▶ Schalten Sie das Gerät aus und trennen es vom Netz, bevor Sie Zubehör oder Zusatzteile, die im Betrieb bewegt werden, auswechseln.
- ▶ Unterbrechen Sie das Verarbeiten von Kaffeebohnen sofort, wenn sich das drehende Zubehör nicht mehr oder nur noch sehr schwerfällig dreht und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Gefahrenquellen / Gefahr durch elektrischen Strom

GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr! Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

GEFAHR

- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr. Darüber hinaus können Funktionsstörungen am Gerät auftreten.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen niemals in Wasser.

Transportinspektion

WARNUNG

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Melden Sie eine unvollständige Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport sofort dem Spediteur, der Versicherung und dem Lieferanten.

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät muss auf einer ebenen und stabilen Oberfläche aufgestellt werden.
- Wählen Sie den Aufstellort so, dass Kinder nicht an das Gerät gelangen können.
- Das Gerät ist nicht für den Einbau in einer Wand oder einem Einbauschrank vorgesehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Der Einbau und die Montage dieses Gerätes an nichtstationären Aufstellungsorten (z. B. Schiffen) dürfen nur von Fachbetrieben/Fachleuten durchgeführt werden, wenn sie die Voraussetzungen für den sicherheitsgerechten Gebrauch dieses Gerätes sicherstellen.

Elektrischer Anschluss

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten. Im Zweifelsfall fragen Sie Ihre Elektro-Fachkraft.
- Der Anschluss des Gerätes an das Elektronetz darf maximal über ein 3 Meter langes, abgewinkeltes Verlängerungskabel mit einem Querschnitt von 1,5 mm² erfolgen. Die Verwendung von Mehrfachsteckern oder Steckdosenleisten ist wegen der damit verbundenen Brandgefahr verboten.
- Wickeln Sie das Netzkabel vor jedem Gebrauch vollständig ab. Achten Sie dabei darauf, dass das Netzkabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Gegenstände beschädigt wird.
- Die Steckdose muss über einen 16A-Sicherungsschutzschalter abgesichert sein.

- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Lassen Sie im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Elektro-Fachkraft überprüfen.
Der Hersteller kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.

EN Safety

Warning notices

The following warning notices are used in the Operating Manual concerned here.

DANGER

A warning notice of this level of danger indicates a potentially dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to death or serious injuries.

- Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the danger of death or serious personal injuries.

WARNING

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to serious injuries.

- Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

ATTENTION

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to slight or moderate injuries.

- Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

PLEASE NOTE

A notice of this kind indicates additional information, which will simplify the handling of the machine.

Intended use

This device is only intended for use in households in enclosed spaces for coffee bean grinder

This device is intended for use in the household and for similar applications such as:

- in kitchens for employees in shops, offices, and other commercial areas;
- in B&Bs,
- in agricultural estates;
- by customers in hotels, motels and other residential establishments.

Uses for a different purpose or for a purpose which exceeds this description are considered incompatible with the intended or designated use.

WARNING

Danger due to unintended use!

Dangers can emanate from the device if it is used for an unintended use and/or a different kind of use.

- ▶ Use the device exclusively for its intended use.
- ▶ Observe the procedural methods described in this Operating Manual.

Claims of all kinds due to damages resulting from unintended uses are excluded. The User bears the sole risk.

General Safety information

PLEASE NOTE

Please observe the following general safety notices with regard to the safe handling of the device.

- ▶ Children must not use this appliance. Keep the appliance and its power supply unit away from children.
- ▶ The device may be used by individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and / or knowledge of their use if they are supervised or have been instructed as to the safe use of the device and have understood the resulting hazards.
- ▶ Children shall not play with the appliance.
- ▶ Use the appliance only as described in the user's guide to avoid possible injury from misuse.
- ▶ Operate the appliance only in dry indoor areas.
- ▶ Do not operate the appliance unattended.
- ▶ Do not use the appliance:
 - if the appliance itself or parts are damaged,
 - if the power cord or plug is damaged,
 - if the appliance has been dropped.
- ▶ Make sure that the power socket is easily accessible so that you can quickly unplug the device if required.
- ▶ Do not make any modifications to the appliance or the power cord. Only have repairs carried out by a specialist workshop, as appliances that have not been repaired properly endanger the user. Please also observe the enclosed warranty conditions.
- ▶ Only use the device with original accessories.
- ▶ Place the appliance on a stable, level surface. Ensure sufficient distance between the appliance and strong heat sources such as hotplates, heating pipes, etc.

PLEASE NOTE

- ▶ Do not clean the appliance with hard, scratchy or abrasive cleaning agents such as steel wool or similar.
- ▶ Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- ▶ Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only such parts will guarantee that the safety requirements are fulfilled.
- ▶ Carefully clean all components that will come in contact with food before first use.
- ▶ Use the device continuously for a maximum of 5 minutes. Then let the device cool down for 10 minutes.
- ▶ Do not immerse the appliance in water or other liquids. Do not put it in the dishwasher.
- ▶ Do not overload the device and do not let it operate un-loaded.
- ▶ Be sure the parts are properly assembled to original base and in place.

Sources of danger / Danger of injury

WARNING

Careless use of the appliance may result in injury. Note the following warnings to avoid injury.

- ▶ Do not use your fingers or any tools to push coffee beans into the device while it is running.
- ▶ Disconnect the device from mains power if it is unsupervised; before assembling it; when changing over accessories and when disassembling or cleaning it.
- ▶ Turn the device off and disconnect it from mains power before changing over accessories or installing spare parts which move during operation.
- ▶ Stop the grinding process immediately if the rotating parts stop or become difficult to move, and disconnect the device from the mains.

Sources of danger / Dangers due to electrical power

DANGER

Mortal danger due to electrical power!

Mortal danger exists when coming into contact with live wires or subassemblies! Observe the following safety notices to avoid dangers due to electrical power:

- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person in order to avoid hazards.

DANGER

- ▶ Do not open the housing on the device under any circumstances. There is a danger of an electrical shock if live connections are touched and the electrical or mechanical structure is altered. In addition, functional faults on the device can also occur.
- ▶ Do not immerse the appliance in water for cleaning.

Transport inspection

WARNING

- ▶ Do not allow children to play with packaging materials due to risk of suffocation.

PLEASE NOTE

- ▶ Examine the shipment to ensure the unit and manual are included and inspect the unit for any visible damage.
- ▶ Immediately notify the carrier and/or the supplier about an incomplete shipment or any damage as a result of inadequate packaging or mishandling.

Setup location requirements

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the setup location must fulfil the following prerequisites:

- Place the device on a firm and even work surface.
- Choose the setup location in such a way that children cannot reach any hot surfaces on the device.
- The device is not intended to be installed in a wall or a built-in cupboard.
- Do not use the device outdoors.
- Do not set up the device in a hot, wet or extremely damp environment or near flammable material.
- The installation and assembly of this device in non-stationary setup locations (e.g. on ships) must be carried out by specialist companies / electricians, provided they guarantee the prerequisites for the safe use of this device.

Electrical connection

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the following instructions must be observed for the electrical connection:

- Before connecting the device, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your electrical network. This data must agree in order that no damages occur in the device. If in doubt, ask your qualified electrician.
- The connection between the device and the electrical network may employ a 3 meter long (max.) extension cable with a cross-section of 1.5 mm². The use of multiple plugs or gangs is prohibited because of the danger of fire that is involved with this.
- Make sure that the power cable is undamaged and has not been installed under the ice maker or over hot or sharp surfaces.
- The electrical outlet must be protected by a 16A safety cut-out switch.

- The electrical safety of the device is only guaranteed if the device is connected to a properly installed protective conductor system. If in doubt, have the house installation checked over by a qualified electrician. The manufacturer cannot be made responsible for damages that are caused by a missing or damaged protective conductor.

FR Sécurité

Avertissements de danger

Dans le présent mode d'emploi vous pourrez trouver les avertissements suivants:

DANGER

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de situation dangereuse. **Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures dangereuses.**

- Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de mort ou de blessures graves pour les personnes.

ATTENTION

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger. **Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures graves.**

- Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de blessures graves.

PRUDENCE

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger. **Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures légères ou superficielles.**

- Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir les blessures de personnes.

REMARQUE

Cette indication est accompagnée d'informations complémentaires pour faciliter l'utilisation de l'appareil.

Utilisation conforme

Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation ménagère à l'intérieur de locaux Moudre des grains de café.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans un cadre domestique et dans des utilisations similaires, comme par exemple :

- dans les cuisines destinées aux collaborateurs dans les magasins, bureaux et autres établissements professionnels
- dans les exploitations agricoles ;
- par les clients des hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ;
- dans les pensions proposant des petits déjeuners.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

ATTENTION

Danger en cas d'utilisation non conforme ! En cas d'usage non conforme et/ou non approprié l'appareil peut devenir une source de danger.

- ▶ Utiliser l'appareil uniquement de façon conforme.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Tout recours en garantie est supprimé en cas de dommages causés par une utilisation non conforme. L'utilisateur est entièrement responsable des risques encourus.

Consignes de sécurité générales

REMARQUE

Pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil veuillez observer les consignes générales de sécurité suivantes:

- ▶ Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. L'appareil et son câble de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques associés.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ N'utilisez l'appareil que comme décrit dans le mode d'emploi afin d'éviter d'éventuelles blessures dues à une mauvaise utilisation.
- ▶ N'utilisez l'appareil que dans des intérieurs secs.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil sans surveillance.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil :
 - si l'appareil lui-même ou des pièces sont endommagées,
 - si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés,
 - si l'appareil est tombé.
- ▶ Veillez à ce que la prise de courant soit facilement accessible afin de pouvoir la débrancher rapidement en cas de besoin.
- ▶ N'apportez aucune modification à l'appareil ou au câble d'alimentation. Ne confiez les réparations qu'à un atelier spécialisé, car les appareils qui ne sont pas réparés dans les règles de l'art mettent l'utilisateur en danger. Tenez également compte des conditions de garantie ci-jointes.
- ▶ Utilisez l'appareil uniquement avec des accessoires d'origine.
- ▶ Placez l'appareil sur une surface stable et plane. Veillez à ce qu'il soit suffisamment éloigné des sources de chaleur importantes telles que les plaques de cuisson, les tuyaux de chauffage, etc.

REMARQUE

- ▶ Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits de nettoyage durs, abrasifs ou qui grattent, comme la laine d'acier ou autres.
- ▶ Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants.
- ▶ Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des rechanges d'origine. Ces pièces sont seules capables de répondre aux exigences de sécurité.
- ▶ Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement toutes les pièces pouvant venir en contact avec des aliments.
- ▶ N'utilisez l'appareil en continu que pendant un maximum de 5 minutes. Laissez refroidir l'appareil pendant 10 minutes.
- ▶ Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide et ne mettez pas au lave-vaisselle.
- ▶ Ne surchargez pas l'appareil et ne l'utilisez pas à vide.
- ▶ Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement montées et tiennent bien.

Sources de danger / Risque de blessures

ATTENTION

En Cas d'utilisation imprudente de l'appareil, le risque de blessure apparaît suite aux arêtes coupantes. Respectez les consignes de sécurité suivantes pour éviter tout risque de vous blesser.

- ▶ N'introduisez jamais vos doigts ni aucun ustensile pour pousser les grains de café plus profondément dans l'appareil lorsqu'il est en marche.
- ▶ Débranchez toujours l'appareil du secteur si vous n'êtes pas surveillé et avant de le remonter, de changer des accessoires, de le démonter ou de le nettoyer.
- ▶ Éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur avant de remplacer des accessoires ou des pièces supplémentaires déplacés pendant l'utilisation.
- ▶ Arrêtez immédiatement la mouture si les pièces rotatives s'arrêtent ou deviennent difficiles à faire tourner, puis débranchez l'appareil de la prise secteur.

Sources de danger / Dangers du courant électrique

DANGER

Danger de mort par électrocution !

Danger de mort en cas de contact avec des câbles ou des pièces sous tension ! Pour éviter les risques d'électrocution veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

DANGER

- ▶ Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- ▶ N'ouvrez en aucun cas le caisson de l'appareil. Il y a danger d'électrocution si on touche des raccords conducteurs électriques et si on modifie la structure électrique et mécanique. Cela peut aussi provoquer des dysfonctionnements de l'appareil.
- ▶ Ne plongez pas l'appareil dans l'eau pour le nettoyer.

Contrôle de transport

ATTENTION

- ▶ Ne pas utiliser les matériaux d'emballage pour jouer. Danger d'étouffement.

REMARQUE

- ▶ Vérifier l'intégralité de la livraison et les éventuels défauts visuels.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dégâts en raison d'un emballage insuffisant ou du transport veuillez en avvertir immédiatement l'expéditeur, l'assurance et le livreur.

Exigences pour l'emplacement d'utilisation

Pour un fonctionnement sûr et sans problème de l'appareil, son emplacement d'utilisation doit être choisi selon les critères suivants :

- L'appareil doit être posé sur une surface plane et stable.
- Ne pas utiliser l'appareil extérieur.
- Choisir un emplacement de sorte que les enfants ne puissent pas accéder aux surfaces chaudes de l'appareil.
- L'appareil n'est pas prévu pour une installation dans une niche de mur ou dans un élément de cuisine.
- Ne disposez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.
- L'installation et le montage de cet appareil sur des emplacements mobiles (par exemple un bateau) doivent être exécutés uniquement par des entreprises / personnes professionnels qui garantissent les exigences de sécurité d'utilisation de cet appareil.

Raccordement électrique

Pour une utilisation de l'appareil sûre et sans panne, il faut observer les indications suivantes pour le raccordement électrique :

- Avant de brancher l'appareil il faut comparer les données de raccordement (tension et fréquence) de la plaque signalétique avec celles de votre réseau. Ces données doivent correspondre, afin de ne pas exposer l'appareil à des dégradations. En cas de doute renseignez-vous auprès d'un électricien.

- Le branchement de l'appareil doit être raccordé au réseau électrique par un câble d'un maximum de 3 mètres avec des conducteurs d'une section de 1,5 mm². Il est interdit d'utiliser des multiprises ou des barrettes de prises multiples en raison des dangers potentiels.
- Assurez-vous que le câble électrique est en parfait état et qu'il n'est pas disposé sous le Ice Master ou des surfaces chaudes ou des bords coupants.
- La prise de réseau doit être protégée par une protection de 16A.
- La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est raccordé à un circuit électrique avec un système de protection installé en toute conformité. En cas de doute faites vérifier l'ensemble de l'installation électrique par un électricien. Le constructeur ne peut pas être tenu responsable pour les dégâts causés par un conducteur de masse absent ou interrompu.

ES Seguridad

Advertencias

En el presente manual se utilizan las siguientes advertencias:

PELIGRO

Una advertencia de este nivel de peligro indica una situación peligrosa.

Si la situación peligrosa no se evita, puede causar la muerte o lesiones graves.

- ▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar el peligro de muerte o de lesiones graves a personas.

ADVERTENCIA

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación peligrosa.

Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones graves.

- ▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

PRECAUCIÓN

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación peligrosa.

Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones de gravedad moderada a leve.

- ▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

NOTA

Esta indicación proporciona información adicional que facilitará el manejo de la máquina.

Uso previsto

Este aparato está previsto únicamente para el uso doméstico moler granos de café.

Este aparato ha sido diseñado para su uso doméstico o para usos similares,

- como por ejemplo, en cocinas para empleados de tiendas, oficinas u otros ámbitos comerciales,
- en explotaciones agrícolas,
- por clientes de hoteles, moteles u otras instalaciones residenciales,
- en pensiones con desayuno.

Cualquier otro uso no se adecúa a su uso original. Cualquier otro uso distinto al aquí previsto se considera un uso indebido del aparato.

ADVERTENCIA

Peligro ante el uso no conforme a lo previsto.

El uso indebido del aparato o cualquier uso distinto al uso previsto puede entrañar peligro.

- ▶ Utilice el aparato exclusivamente para su uso previsto
- ▶ Los procedimientos descritos en el manual de instrucciones deben obedecerse.

Queda excluida cualquier reclamación de garantía debido a daños derivados del uso no conforme a lo previsto. La responsabilidad recae exclusivamente en el usuario.

Instrucciones generales de seguridad

NOTA

Para una manipulación segura del aparato, observe las siguientes instrucciones generales de seguridad:

- ▶ Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable de conexión lejos del alcance de los niños.
- ▶ Las personas con facultades físicas, sensoriales y mentales limitadas o con experiencia y conocimientos insuficientes también pueden utilizar el dispositivo si se les supervisa o si se les instruye sobre cómo usar el dispositivo de forma segura y sobre los riesgos que de él se derivan.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Utilice el dispositivo únicamente según se explica en las instrucciones de uso para evitar posibles lesiones por un uso indebido.
- ▶ Utilice el dispositivo únicamente en estancias interiores secas.
- ▶ No deje el dispositivo en marcha sin supervisión.
- ▶ No utilice el dispositivo:
 - Si el dispositivo o elementos del mismo han sufrido desperfectos
 - Si el cable de red o el enchufe han sufrido desperfectos
 - Si el dispositivo se ha caído
- ▶ Procure que sea posible acceder al enchufe fácilmente, de forma que pueda extraerlo con rapidez si es preciso.
- ▶ No realice ninguna modificación en el dispositivo o en el cable de red. Permita únicamente a un taller profesional que se ocupe de las reparaciones, ya que los dispositivos que no se reparan debidamente ponen en peligro al usuario. Tenga también en cuenta las condiciones de la garantía adjunta.
- ▶ Utilice el dispositivo únicamente con accesorios originales.

NOTA

- ▶ Coloque el dispositivo sobre una base estable y lisa. Procure que haya una distancia lo suficientemente grande con respecto a fuentes de calor potentes, como placas eléctricas o tubos de calefacción, entre otros.
- ▶ No limpie el aparato con productos de limpieza duros, que arañen o abrasivos, como la lana de acero o similares.
- ▶ Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños.
- ▶ Los componentes defectuosos solo deben ser sustituidos por piezas de repuesto originales. Sólo en este tipo de componentes se asegura el cumplimiento de los requisitos de seguridad.
- ▶ Antes del primer uso, limpie cuidadosamente todos los componentes que puedan entrar en contacto con los alimentos.
- ▶ Utilice la unidad de forma continua durante un máximo de 5 minutos. Luego, deje que el aparato se enfríe durante 10 minutos.
- ▶ No sumerja el aparato, el cable ni el enchufe en agua ni otros líquidos ni los meta en el lavavajillas.
- ▶ No sobrecargue el aparato ni lo ponga en marcha en vacío.
- ▶ Asegúrese de que todos los componentes están correctamente montados y quedan bien asentados.

Fuentes de peligro / Peligro de sufrir lesiones

ADVERTENCIA

Si el aparato se utiliza de forma descuidada pueden producirse lesiones por los bordes afilados. Tenga presentes las siguientes instrucciones de seguridad para evitar el peligro de lesiones:

- ▶ Nunca introduzca los dedos ni utilice ningún utensilio para empujar los granos de café hacia el interior del aparato mientras esté en funcionamiento.
- ▶ No utilice nunca los dedos ni ninguna otra herramienta para introducir los ingredientes en el aparato cuando esté encendido. Utilice únicamente el pisón para este fin.
- ▶ Apague el aparato e interrumpa el suministro eléctrico antes de sustituir accesorios o piezas adicionales que se muevan durante el funcionamiento.
- ▶ Detenga inmediatamente la molienda si las piezas giratorias se detienen o giran con dificultad y desenchufe el aparato de la red eléctrica.

Fuentes de peligro / Peligro de electrocución

PELIGRO

Peligro de muerte por electrocución

El contacto con cables o componentes energizados implica peligro de muerte. Tener en cuenta las precauciones indicadas, a fin de evitar peligro de electrocución:

PELIGRO

- ▶ Si el cable de conexión a la red del dispositivo sufre desperfectos, deberán sustituirlo el fabricante, el servicio de Atención al Cliente de este o una persona cualificada debidamente, a fin de evitar riesgos.
- ▶ Nunca abra la carcasa del aparato. Si toca cualquier conexión energizada y cambia la disposición del cableado eléctrico o el diseño mecánico existe peligro de electrocución. Además, pueden producirse fallos de funcionamiento en el aparato.
- ▶ No sumerja el dispositivo en agua para limpiarlo.

Inspección de transporte

ADVERTENCIA

- ▶ Los materiales de embalaje no deben utilizarse como juguetes. Peligro de asfixia.

NOTA

- ▶ Verifique la integridad del suministro y revíselo para detectar daños visibles.
- ▶ Si detectara cualquier falta o daños en el suministro debidos a un embalaje defectuoso o al transporte debe informar de inmediato al transportista, a la aseguradora y al proveedor.

Requisitos que debe reunir el lugar de montaje

Para garantizar el funcionamiento seguro y correcto del aparato, el lugar de colocación debe cumplir los siguientes requisitos:

- El aparato debe colocarse sobre una superficie llana y estable.
- No utilice el aparato en exteriores.
- Elija el montaje de manera que los niños no puedan obtener en el dispositivo.
- El dispositivo no está diseñado para ser instalado en una pared o en un armario.
- No instale la unidad en un entorno cálido, húmedo o muy húmedo o cerca de materiales combustibles.
- La instalación y el montaje de este dispositivo en instalaciones móviles (barcos, por ejemplo) puede llevarse a cabo por empresas especializadas / si se aseguran las condiciones para el uso seguro de este equipo.

Conexión eléctrica

Para que el aparato funcione con seguridad y correctamente debe observar las siguientes indicaciones al establecer la conexión eléctrica:

- Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) de la placa de especificaciones con las de la red eléctrica doméstica. Estos datos deben coincidir para evitar daños en el aparato. En caso de duda, consulte a su servicio técnico eléctrico.
- La conexión del aparato a la red eléctrica debe realizarse mediante un cable alargador arrollado, de 3 metros de longitud como máximo y una sección recta de 1,5 mm². El uso de regletas de conexiones o ladrones con varias tomas está prohibido, por el peligro de incendio.

- Asegúrese de que el cable de alimentación no resulta dañado y que no se tiende bajo el horno ni sobre superficies calientes o de bordes afilados.
- La toma de alimentación debe estar provista de un fusible protector de 16A.
- La seguridad eléctrica del aparato solo se asegurará si se conecta un sistema de protección frente a sobrecargas. En caso de duda, avise al electricista autorizado para que revise la instalación doméstica. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por falta de protección o protección interrumpida.

IT

Sicurezza

Indicazioni d'avvertenza

Nelle presenti istruzioni d'uso vengono utilizzate le seguenti indicazioni d'avvertenza:

PERICOLO

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo imminente. **Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze saranno la morte o gravi lesioni.**

- Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il pericolo di morte o gravi lesioni di persone.

AVVISO

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale. **Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere la morte o gravi lesioni.**

- Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare le lesioni di persone.

ATTENZIONE

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale. **Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere lesioni leggere o di media entità.**

- Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare le lesioni di persone.

INDICAZIONE

Un indicazione contrassegna inoltre delle informazioni, che facilitano l'utilizzo della macchina.

Utilizzo conforme alle disposizioni

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico in ambienti interni per la macinatura dei chicchi di caffè. Il presente apparecchio è destinato a essere utilizzato in ambiente domestico e per altri usi, come ad esempio:

- nelle cucine della zona break dei negozi, negli uffici e altri locali commerciali;
- in aziende agricole;
- può essere utilizzato dai clienti, negli hotel, nei motel e in altre strutture ricettive;
- nella sala colazioni.

Un altro utilizzo o un utilizzo che vada oltre a ciò è da considerarsi inadeguato.

AVVISO

Pericolo per un utilizzo non conforme alle disposizioni! Dall'apparecchio possono derivare pericoli, nel caso di un utilizzo non conforme alle disposizioni e/o nel caso di un utilizzo differente.

- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alle disposizioni.
- ▶ Rispettare le procedure descritte in queste istruzioni d'uso.

Pretese di qualsiasi genere, per danni dovuti ad un utilizzo non conforme alle disposizioni, sono escluse. L'utilizzo avviene a rischio esclusivo dell'operatore.

Indicazioni generali di sicurezza

INDICAZIONE

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza per un utilizzo sicuro dell'apparecchio:

- ▶ Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il suo cavo di collegamento lontano dalla portata dei bambini.
- ▶ Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze insufficienti, solo dietro supervisione o istruzioni sull'utilizzo in condizioni di sicurezza e sui pericoli che da tale utilizzo potrebbero risultare.
- ▶ Non fare giocare i bambini con l'apparecchio.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio solo come descritto nelle istruzioni d'uso per evitare di ferirsi in seguito a un utilizzo improprio.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti interni, all'asciutto.
- ▶ Non mettere in funzione l'apparecchio lasciandolo incustodito.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio:
 - quando l'apparecchio stesso o le parti sono danneggiate,
 - quando il cavo di rete o il connettore sono danneggiati,
 - se è caduto.
- ▶ Assicurarsi che la presa di corrente sia facilmente accessibile, in modo da poter staccare rapidamente la spina in caso di necessità.
- ▶ Non modificare in alcun modo l'apparecchio o il cavo elettrico. Per le riparazioni rivolgersi a personale specializzato. Riparazioni non eseguite a regola d'arte potrebbero danneggiare l'utente. Prestare attenzione alle condizioni di garanzia.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente se dispone degli accessori originali.

INDICAZIONE

- ▶ Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile e piana. Assicurarsi che sia sufficientemente distante da fonti di calore intense quali fornelli, tubi di riscaldamento e simili.
- ▶ Non pulire l'apparecchio con detergenti duri, abrasivi o abrasivi quali lana d'acciaio o simili.
- ▶ La pulizia e la manutenzione utente non devono essere eseguite da bambini.
- ▶ I lavori di pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti dai bambini.
- ▶ Componenti difettosi dovranno essere sostituiti soltanto da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi vi è la garanzia, che i requisiti di sicurezza siano soddisfatti.
- ▶ Prima del primo utilizzo, pulire accuratamente tutte le parti che possono entrare in contatto con gli alimenti.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio in modo continuativo per un massimo di 5 minuti, quindi lasciarlo raffreddare per 10 minuti.
- ▶ Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi e non metterlo in lavastoviglie.
- ▶ Non sovraccaricare l'apparecchio e non farlo funzionare a vuoto.
- ▶ Assicurarsi che tutte le parti siano correttamente montate e ben fissate.

Fonti di pericolo / Rischio di lesioni

AVVISO

L'uso non corretto dell'apparecchio può causare lesioni. Osservare le seguenti avvertenze di sicurezza per evitare incidenti:

- ▶ Non utilizzare mai le dita né alcun utensile per spingere i chicchi di caffè all'interno dell'apparecchio mentre è in funzione.
- ▶ Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente quando non è sotto sorveglianza, prima del montaggio, della sostituzione degli accessori o durante lo smontaggio e la pulizia.
- ▶ Spegnerlo l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica prima di sostituire accessori o componenti in movimento.
- ▶ Interrompere immediatamente la macinatura dei chicchi di caffè se le parti rotanti si fermano o diventano difficili da muovere, quindi scollegare la spina dalla presa di corrente.

Fonti di pericolo - Pericolo dovuto a corrente elettrica

PERICOLO

Pericolo di vita dovuto a corrente elettrica!

In caso di contatto con cavi o componenti sotto tensione, sussiste pericolo di vita. Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare il pericolo dovuto alla corrente elettrica:

- ▶ Se il cavo elettrico di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona parimenti qualificata al fine di evitare pericoli.
- ▶ Non aprire in nessun caso la scatola dell'apparecchio. Se si toccano connessioni sotto tensione e se viene modificata la struttura elettrica e meccanica, sussiste il pericolo di scossa elettrica. Inoltre possono verificarsi malfunzionamenti dell'apparecchio.
- ▶ Non immergere mai l'apparecchio in acqua per la pulizia.

Ispezione trasporto

AVVISO

- ▶ Materiali d'imballaggio non dovranno essere utilizzati come giocattoli. Sussiste il pericolo di soffocamento.

INDICAZIONE

- ▶ Controlli che la fornitura sia completa e non presenti danni visibili.
- ▶ Segnali immediatamente al spedizioniere, all'assicurazione e al fornitore una fornitura incompleta o danni dovuti ad un imballaggio insufficiente o al trasporto.

Requisiti del luogo di posizionamento

Per un funzionamento sicuro privo di errori dell'apparecchio, il punto di posizionamento dovrà soddisfare i seguenti presupposti:

- L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie piana e stabile.
- Scegli il luogo di posizionamento in modo tale, che i bambini non possano raggiungere le superfici calde dell'apparecchio.
- L'apparecchio non è previsto per il montaggio in una parete o in un armadio a muro.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Non posizionare l'apparecchio in un ambiente caldo, bagnato o molto umido o nelle vicinanze di materiale infiammabile.
- Il montaggio di questo apparecchio in luoghi di posizionamento non stazionari (per esempio navi) dovrà essere effettuato esclusivamente da aziende/persone specializzate, se i presupposti per un utilizzo conforme alla sicurezza dell'apparecchio sono dati.

Connessione elettrica

Per un funzionamento sicuro e privo di errori dell'apparecchio, bisognerà considerare le seguenti indicazioni durante la connessione elettrica.

- Prima di connettere l'apparecchio, confronti i dati di connessione (tensione e frequenza) sulla targhetta di omologazione con quelli della rete elettrica. Questi dati dovranno corrispondere, affinché non si verifichino danni sull'apparecchio. In caso di dubbi, chiedi il tuo tecnico elettricista specializzato.
- La connessione dell'apparecchio alla rete elettrica dovrà avvenire al massimo con una prolunga lunga al massimo 3 metri, srotolata con una sezione di 1,5 mm². L'utilizzo di prese multiple o di ciabatte è vietato a causa del pericolo d'incendio collegato all'uso di queste.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione prima di ogni utilizzo. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga danneggiato da spigoli vivi o oggetti caldi.
- La presa deve essere protetta, separata da altre utenze di corrente, mediante un interruttore di protezione di 16A.
- La sicurezza elettrica dell'apparecchio viene garantita solo se ci si connette ad un conduttore di terra installato in conformità alle disposizioni. Il funzionamento con una presa senza conduttore di terra è vietato. In caso di dubbio, fatti controllare l'installazione di casa mediante un tecnico elettricista specializzato. Il produttore non può essere considerato responsabile per danni, provocati da una conduttura di terra mancante o interrotta.

NL Veiligheid

Waarschuwingeninstructies

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingeninstructies gebruikt:

GEVAAR

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een dreigende, gevaarlijke situatie. **Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, leidt deze tot de dood of zware verwondingen.**

- De aanwijzingen van deze waarschuwingeninstructie opvolgen om het gevaar van dood of zware verwondingen bij personen te voorkomen.

WAARSCHUWING

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie. **Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot zware verwondingen leiden.**

- De aanwijzingen van deze waarschuwingeninstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

VOORZICHTIG

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie. **Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot lichte of matige verwondingen leiden.**

- De aanwijzingen van deze waarschuwingeninstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

TIP

Een tip duidt op extra informatie, die de omgang met het apparaat lichter maakt.

Gebruik volgens de voorschriften

Dit apparaat is alleen voor het gebruik in het huishouden in een gesloten ruimte ter Koffiebonen malen. Dit apparaat is bedoeld voor het huishouden en in soortgelijke toepassingen zoals bijvoorbeeld:

- in keukens voor medewerkers in winkels, kantoren en andere commerciële toepassingen;
- op boerderijen;
- door klanten in hotels, motels en dergelijke;
- in pensions met ontbijt.

Een ander of er van afwijkend gebruik geldt als niet volgens de voorschriften.

WAARSCHUWING

Gevaar door gebruik niet volgens de voorschriften! Bij onreglementair gebruik van het apparaat en/of gebruik op een andere wijze kunnen gevaren ontstaan. Het apparaat uitsluitend volgens de voorschriften gebruiken.

- ▶ Gebruik het apparaat alleen voor het doel waarvoor het bestemd is.
- ▶ Volg de in deze gebruiksaanwijzing beschreven procedures.

Aanspraken van welke aard dan ook wegens niet reglementair gebruik zijn uitgesloten. Het risico draagt alleen de gebruiker.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

TIP

Houdt u zich voor een veilige omgang met het apparaat aan de volgende algemene veiligheidsinstructies:

- ▶ Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van de gehaktmolen.
- ▶ Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Gebruik het toestel alleen zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing om mogelijk letsel door verkeerd gebruik te voorkomen.
- ▶ Gebruik het apparaat alleen in droge binnenruimten.
- ▶ Laat het apparaat niet zonder toezicht werken.

TIP

- ▶ Gebruik het toestel niet:
 - als het toestel zelf of onderdelen beschadigd zijn,
 - als het netsnoer of de stekker beschadigd is,
 - als het toestel gevallen is.
- ▶ Zorg ervoor dat het stopcontact gemakkelijk bereikbaar is, zodat u indien nodig snel de stekker uit het stopcontact kunt trekken.
- ▶ Breng geen wijzigingen aan in het toestel of het netsnoer. Laat reparaties alleen door een gespecialiseerde werkplaats uitvoeren, aangezien ondeskundig gerepareerde toestellen gevaar opleveren voor de gebruiker. Neem ook de bijgevoegde garantievoorwaarden in acht.
- ▶ Gebruik het toestel alleen met originele accessoires.
- ▶ Plaats het apparaat op een stabiele, vlakke ondergrond. Zorg ervoor dat er voldoende afstand is tot sterke warmtebronnen zoals kookplaten, verwarmingsbuizen, enz.
- ▶ Maak het toestel niet schoon met harde, krassende of schurende reinigingsmiddelen zoals staalwol of iets dergelijks.
- ▶ Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen worden uitgevoerd.
- ▶ Defecte onderdelen mogen alleen tegen originele vervangende onderdelen omgewisseld worden. Alleen bij die onderdelen is gegarandeerd dat ze aan de veiligheidseisen voldoen.
- ▶ Reinig voor het eerste gebruik alle onderdelen die met levensmiddelen in contact kunnen komen zorgvuldig.
- ▶ Gebruik het apparaat maximaal 5 minuten continu. Laat het apparaat dan 10 minuten afkoelen.
- ▶ Het apparaat, niet in contact brengen met water en andere vloeistoffen en niet in de afwasmachine plaatsen.
- ▶ Doe de machine niet te vol en laat hem niet leeg draaien.
- ▶ Verzeker u ervan dat alle onderdelen goed gemonteerd zijn en vastzitten.

Bronnen van gevaar / Gevaar door verwonding

WAARSCHUWING

Door onzorgvuldig gebruik van het instrument van verwonding door scherpe randen. Neem de volgende voorzorgsmaatregelen om verwondingen te voorkomen:

- ▶ Steek nooit uw vingers of een voorwerp in het apparaat om de koffiebonen verder naar binnen te duwen terwijl het apparaat in werking is.
- ▶ Trek altijd de stekker uit het stopcontact als er geen toezicht is en voordat u het apparaat monteert, toebehoren vervangt, demonteert of reinigt.

WAARSCHUWING

- ▶ Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires of andere onderdelen vervangt die tijdens het gebruik worden verplaatst.
- ▶ Stop het maalproces meteen als de draaiende onderdelen vastlopen of moeilijk draaien, en trek de stekker uit het stopcontact.

Bronnen van gevaar / Gevaar door elektrische stroom

GEVAAR

Levensgevaar door elektrische spanning!

Het contact met leidingen of onderdelen die onder spanning staan kan levensgevaarlijk zijn! Neem de volgende veiligheidsaanwijzingen in acht om gevaar door elektrische stroom te voorkomen.

- ▶ Indien het netsnoer van dit toestel beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant of diens dienst-na-verkoop of door een soortgelijk gekwalificeerd persoon, om gevaren te voorkomen.
- ▶ Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Als aansluitingen die onder stroom staan worden aangeraakt en de elektrische of mechanische opbouw veranderd, bestaat gevaar voor elektrische schokken. Daarnaast kunnen functionele storingen in het apparaat optreden.
- ▶ Dompel het toestel niet onder in water om het te reinigen.

Transportspectie

WAARSCHUWING

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed gebruikt worden. Er bestaat kans op verstikking.

TIP

- ▶ Controleer de levering op volledigheid en op zichtbare beschadigingen.
- ▶ Waarschuw de expediteur, de verzekering en de leverancier bij een onvolledige levering of bij beschadiging als gevolg van gebrekkige verpakking of als gevolg van het transport.

Eisen aan de plek van plaatsing

Voor een veilige en correcte werking van de apparatuur, de plaats van installatie moet:

- De machine moet op een vlakke en stabiele ondergrond worden geplaatst.
- Gebruik het apparaat niet buiten.
- Kies de montage zodat kinderen zich niet naar het apparaat.
- Het apparaat is niet bedoeld voor inbouw in een muur of kast.
- Plaats het apparaat niet in een hete, natte of zeer vochtige omgeving of in de buurt van brandbare materialen.

- De installatie en montage van dit apparaat in mobiele installaties (bijv. schepen) kunnen worden uitgevoerd door gespecialiseerde bedrijven / als ze de voorwaarden te scheppen voor het veilig gebruik van deze apparatuur.

Elektrische aansluiting

Voor een veilig en feilloos gebruik van het apparaat moeten bij de elektrische aansluiting de volgende aanwijzingen in acht genomen worden:

- Controleer voor het aansluiten van het apparaat de aansluitingsgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met de gegevens van uw stroomnet. Deze gegevens moeten overeenkomen, zodat het apparaat niet beschadigd kan raken. In geval van twijfel vraagt u een vakkundige elektricien.
- Bij gebruik van een verlengsnoer mag voor aansluiting van het apparaat op het stroomnet alleen een uitgerold verlengsnoer van maximaal 3 meter lengte en een doorsnede van 1,5 mm² gebruikt worden. Het gebruik van een stekker of stekkerdoos met meerdere aansluitingen is vanwege het daarmee verbonden brandgevaar verboden.
- Vergewis u er van dat de voedingskabel onbeschadigd is en niet onder de oven of over hete of scherpste oppervlakten gelegd is.
- Het stopcontact moet beschermd worden door een zekering van 16A stroomonderbreker.
- De elektrische veiligheid van het apparaat is alleen dan gegarandeerd wanneer het is aangesloten aan een reglementair geïnstalleerd systeem met aardkabels en veiligheidsschakelaars. Laat u in geval van twijfel de huisinstallatie controleren door een erkende elektricien. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade, die door een gebrekkige of onderbroken aardingskabel veroorzaakt worden.

SV Säkerhet

Varningstexter

I denna bruksanvisning används följande varningstexter:

FARA

En varningstext i denna riskklass, markerar en hotande farlig situation. **Om den farliga situationen inte undviks, leder denna till dödsfall eller svåra personskador.**

- Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika faran för dödsfall eller allvarliga personskador.

VARNING

En varningstext i denna riskklass, markerar en eventuellt farlig situation. **Om den farliga situationen inte undviks, kan den leda till allvarliga skador.**

- Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika personskador.

FÖRSIKTIGHET

En varningstext i denna riskklass, markerar en eventuellt farlig situation. **Om den farliga situationen inte undviks, kan den leda till lätta eller medelsvåra skador.**

- Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika personskador.

OBS

En OBS-text ger ytterligare information, som underlättar arbetet med apparaten.

Avsedd användning

Denna apparat är enbart avsedd för användning inomhus i hushållet för malning av kaffebö-
nor.

Denna apparat är avsedd att användas i hushållet och liknande tillämpningar, exempelvis:

- i kök för personal i butiker, på kontor och andra yrkesmässiga omgivningar;
- i lantbruksmiljöer;
- av kunder på hotell, motell och andra logianordningar;
- på frukostpensionat.

All annan eller därutöver gående användning räknas som inte avsedd.

VARNING

Fara genom icke avsedd användning!

Apparaten kan ge upphov till fara i samband med icke avsedd användning och/eller annat bruk.

- ▶ Apparaten får uteslutande användas på avsett sätt.
- ▶ De i denna bruksanvisning beskrivna metoderna ska följas.

Anspråk av alla former på grund av skador till följd av icke avsedd användning är uteslutna.
Enbart användaren står då ensam för risken.

Allmänna säkerhetsanvisningar

OBS

För säkert arbete med apparaten ska nedanstående allmänna säkerhetsanvisningar följas:

- ▶ Apparaten får inte användas av barn. Apparaten och anslutningskabeln ska hållas borta från barn.
- ▶ Denna enhet får användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de är under tillsyn eller har instruerats avseende den säkra hanteringen av enheten och förstått de därmed inneboende farorna.
- ▶ Barn får inte leka med apparaten.
- ▶ Använd endast apparaten enligt beskrivningen i bruksanvisningen för att undvika skador på grund av felaktig användning.
- ▶ Använd enheten endast i torra rum inomhus.
- ▶ Använd inte enheten utan uppsyn.
- ▶ Använd inte enheten:
 - om själva enheten eller komponenter är skadade,
 - om elkabeln eller stickkontakten är skadade,
 - om enheten har fallit ned.

OBS

- ▶ Se till att eluttaget är lätt åtkomligt så att du i nödfall kan snabbt dra ut nät-kontakten.
- ▶ Genomför inga förändringar på enheten eller på elkabeln. Låt endast en fack-verkstad genomföra reparationer, eftersom osakkunnigt reparerade enheter kan utgöra faror för användaren. Observera även de bifogade garantivillkoren.
- ▶ Använd enheten endast med originaltillbehör.
- ▶ Ställ enheten på ett stabilt och plant underlag. Se till att du håller tillräckligt stort avstånd till kraftiga värmekällor som t.ex. spisplattor, värmerör och liknande.
- ▶ Rengör aldrig enheten med hårda, skrapande eller skurande rengöringsme-del som exempelvis stålull eller liknande.
- ▶ Rengörings- och underhållsarbeten får inte utföras av barn utan tillsyn.
- ▶ Defekta komponenter får enbart bytas ut mot originalreservdelar. Enbart med sådana delar, garanteras att säkerhetskraven uppfylls.
- ▶ Före första användning ska du omsorgsfullt rengöra alla komponenter, som kommer i kontakt med livsmedel.
- ▶ Använd apparaten oavbrutet i maximalt 5 minuter. Låt sedan apparaten svalna i 10 minuter.
- ▶ Apparaten får inte doppas i vatten eller andra vätskor och inte sättas in i diskmaskin.
- ▶ Överbelasta inte apparaten och kör den inte på tomgång.
- ▶ Förvissa dig om, att alla delar monterats rätt och sitter ordentligt.

Riskkällor / Risk för personskador

VARNING

Vid en oförsiktig användning av apparaten finns risk för personskador på grund av vassa kanter. Beakta följande säkerhetsanvisningar för att undvika personskador:

- ▶ Stick aldrig in fingrarna eller några föremål i apparaten för att trycka ner kaffe-bönorna medan den är i drift.
- ▶ Separera apparaten alltid från elnätet när den inte hålls under uppsyn eller innan den monteras, när tillbehör ska bytas ut samt när den ska plockas isär eller ska rengöras.
- ▶ Stäng av apparaten och koppla bort den från elnätet innan du byter ut tillbe-hör eller tilläggsdelar, so mär i rörelse under drift.
- ▶ Avbryt omedelbart malningsprocessen om de roterande delarna slutar snur-ra eller blir svåra att röra, och dra ur nätsladden.

Riskkällor / Fara genom elektrisk ström

FARA

Livs fara genom elektrisk ström! Vid kontakt med spänningsförande ledningar eller komponenter föreligger livsfara! Följ nedanstående säkerhetsanvisningar för att undvika risker orsakade av elektrisk ström:

- ▶ Om elanslutningskabeln till denna enhet skadas måste den bytas ut av tillverkaren resp. tillverkarens kundtjänst eller en liknande kvalificerad person för att undvika faror.
- ▶ Apparatsens hölje får under inga omständigheter öppnas. Om spänningsförande anslutningar vidrörs och den elektriska och mekaniska konstruktionen förändras, föreligger risk för elektriska stötar. Därutöver kan funktionsstörningar uppkomma i apparaten.
- ▶ Doppa aldrig enheten i vatten för att rengöra den.

Transportinspektion

VARNING

- ▶ Förpackningsmaterialen är inga leksaker. Risk för kvävning.

OBS

- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett och med avseende på synliga skador.
- ▶ Rapportera omedelbart ofullständig leverans eller skador till följd av bristfällig förpackning eller genom transporten till speditören, försäkringsbolaget och leverantören.

Krav på uppställningsplatsen

För säker och felfri drift av apparaten, måste uppställningsplatsen uppfylla följande förutsättningar:

- Apparaten måste ställas upp på en plan och stabil yta.
- Använd inte apparaten utomhus.
- Välj uppställningsplatsen så, att barn inte kan komma åt apparaten.
- Apparaten är inte avsedd för inbyggnad i vägg eller placering i inbyggt skåp.
- Ställ inte apparaten i en het, våt eller mycket fuktig omgivning eller i närheten av brännbara material.
- Uppställning av apparaten på icke-stationära uppställningsplatser (t.ex. fartyg) får enbart utföras av fackföretag/fackpersonal, om de säkerställer förutsättningar för säkerhetsmässigt korrekt användning av denna apparat.

Elektrisk anslutning

För säker och felfri drift av apparaten, ska följande anvisningar iakttas i samband med den elektriska anslutningen:

- Innan apparaten ansluts, ska anslutningsdata (spänning och frekvens) på märkskylten jämföras med ditt elnät. Dessa data måste överensstämma, för att apparaten inte ska skadas. Rådfråga din elektriker, om du är tveksam.

- Anslutning av apparaten till elnätet, får maximalt ske via en 3 meter lång, utrullad skarvs-ladd med en area om minst 1,5 mm². Användning av grenuttag eller –dosor är förbjudet på grund av den därmed förknippade brandfaran.
- Försäkra dig om att elkabeln är oskadad och inte dras över eller under apparaten eller över ytor som är heta och/eller har vassa kanter.
- Eluttaget måste vara säkrat med en 16A säkring.
- Apparaten elektriska säkerhet garanteras enbart, om den ansluts till ett på föreskriftsenligt sätt monterat jordningssystem. Låt en behörig elektriker kontrollera installationen i ditt hem, om du är tveksam. Tillverkaren ansvarar inte för skador, förorsakade genom saknad eller trasig jordledare.

TR

Güvenlik

Uyarı Notları

Ürünle ilgili Kullanım Kılavuzunda aşağıdaki uyarı notları kullanılmaktadır:

TEHLIKE

Bu seviyedeki bir tehlike uyarı notu potansiyel olarak tehlikeli bir duruma işaret etmektedir. **Tehlikeli durumdan kaçınılmadığı takdirde, söz konusu durum ciddi yaralanmalara yol açabilir.**

► Kişisel yaralanma tehlikesinden kaçınmak için bu uyarı notundaki talimatları gözetiniz.

UYARI

Bu seviyedeki bir tehlike uyarı notu olası tehlikeli bir duruma işaret etmektedir. **Tehlikeli durumdan kaçınılmadığı takdirde, söz konusu durum ciddi yaralanmalara yol açabilir.**

► Kişisel yaralanma tehlikesinden kaçınmak için bu uyarı notundaki talimatları gözetiniz.

DIKKAT

Bu seviyedeki bir tehlike uyarı notu olası tehlikeli bir duruma işaret etmektedir. **Tehlikeli durumdan kaçınılmadığı takdirde, söz konusu durum hafif veya orta şiddetli yaralanmalara yol açabilir.**

► Kişisel yaralanma tehlikesinden kaçınmak için bu uyarı notundaki talimatları gözetiniz.

NOT

Bu türde bir uyarı notu, makinenin idaresini basitleştirecek ilave bilgileri göstermektedir.

Usulüne Uygun Kullanım

Bu cihaz sadece kahve çekirdeklerini öğütmek için iç mekanlarda ev kullanımı için tasarlanmıştır kahve çekirdeklerinin öğütülmesi.

Bu cihaz evde ve benzer bir kurulum ortamında kullanılmak üzere tasarlanmıştır, örneğin:

- dükkanlar, ofisler ve benzeri işletmeler içinde çalışanların mutfakları;
- tarım işletmelerinde;
- oteller, moteller ve benzeri konaklama ortamlarında konaklayan müşteriler;
- kahvaltı dahil pansiyonlarda.

Bunların haricindeki kullanımlar uygunsuz kullanım olarak nitelendirilir.

UYARI

Amaçlanmamış kullanım nedeniyle ortaya çıkan tehlike!

Ürün, amaçlanmamış bir kullanım ve/veya farklı bir tarzda kullanım amaçlı olarak kullanıldığı takdirde, tehlikeler ortaya çıkabilir.

- ▶ Cihazı sadece kullanım amacına yönelik olarak kullanınız.
- ▶ İşbu Kullanım Kılavuzunda tanımlanmış işlemsel yöntemleri gözetiniz.

Amaçlanmamış kullanımlardan kaynaklanan hasarlar nedeniyle ortaya çıkan her türlü talep kabul edilmemektedir. Kullanıcı ortaya çıkan tek riski üzerine alır.

Genel güvenlik uyarıları

BİLGİ

Cihazın güvenli kullanımı için aşağıdaki genel güvenlik talimatlarına uyulmalıdır:

- ▶ Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve bağlantı kablosunu çocuklardan uzak tutun.
- ▶ Bu cihaz, fiziksel, duysal veya zihinsel yetenekleri sınırlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir.
- ▶ Çocukların cihazla oynamaları yasaktır.
- ▶ Cihazın hatalı kullanımı halinde bozulmasını önlemek için kullanım kılavuzunda açıklandığı şekilde kullanınız.
- ▶ Cihazı sadece kuru ve kapalı ortamlarda kullanınız.
- ▶ Cihazı gözetimsiz kullanmayınız.
- ▶ Aşağıda belirtilen durumlarda cihazı kullanmayınız:
 - cihaz veya cihazın parçaları hasar görmüşse,
 - cihazın elektrik kablosu veya fişi hasar görmüşse,
 - cihaz düşmüşse.
- ▶ Gerekliğinde elektrik fişini hızlıca çekebilmeniz için prizin kolayca erişilebilir olduğundan emin olun.
- ▶ Cihazda veya cihazın güç kablosunda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Onarımları yalnızca uzman bir servise yaptırınız, çünkü yanlış onarılan cihazlar kullanıcıyı tehlikeye atabilir. Lütfen Ek'te belirtilen garanti koşullarına da uyunuz.
- ▶ Cihazı yalnızca orijinal aksesuarları olduğunda kullanınız.
- ▶ Cihazı düz ve sabit bir yüzeye yerleştiriniz. Elektrik levhaları ve ısıtma boruları gibi güçlü ısı kaynaklarıyla mesafenizi koruyunuz.
- ▶ Cihazı çelik yünü veya ona benzer sert, çizici veya aşındırıcı temizleyicilerle temizlemeyiniz.

BİLGİ

- ▶ Temizlik ve bakım işleri çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- ▶ Arızalı bileşenler sadece orijinal yedek parçalarla değiştirilebilir. Sadece bu parçalar güvenlik gereksinimlerini karşılayacağını garanti edebilir.
- ▶ Cihazı ilk kez kullanmadan önce, gıda ile temas edebilecek tüm bileşenleri dikkatlice temizleyin.
- ▶ Cihazı en fazla 5 dakika boyunca sürekli olarak kullanın. Ardından cihazı 10 dakika soğumaya bırakın.
- ▶ Cihazı suya veya diğer sıvılara daldırmayın ve bulaşık makinesine koymayın.
- ▶ Cihazı aşırı yüklemeyin veya boşta çalıştırmayın.
- ▶ Tüm parçaların doğru şekilde monte edildiğinden ve sıkıca oturduğundan emin olun.

Tehlike kaynakları / Yanma tehlikesi

UYARI

Cihazın içindeki ısıtılmış yiyecekler, cihaz ve cihazın yüzeyleri çok ısınabilmektedir. Aşağıdakilere uyunuz kendinizi veya başkalarını yakmamak için uymanız gereken güvenlik talimatları:

- ▶ Cihaz çalışır durumdayken, kahve çekirdeklerini cihazın içine itmek için hiç bir zaman parmaklarınızı veya herhangi bir yardımcı araç kullanmayın.
- ▶ Denetlenmediğinde ve montaj, aksesuar değiştirme, sökme veya temizleme işlemlerinden önce cihazın fişini daima prizden çekin.
- ▶ Çalışma sırasında hareket eden aksesuarları veya ek parçaları değiştirmeden önce makineyi kapatın ve elektrik bağlantısını kesin.
- ▶ Dönen aksesuar dönmemeye başlarsa veya çok yavaş dönüyorsa, kahve çekirdeklerini işlemekten geçirmeyi hemen durdurun ve fiş prizden çekin.

Tehlike kaynakları / Elektrik akımı nedeniyle tehlike

TEHLİKE

Elektrik akımı nedeniyle hayati tehlike!

Gerilim altında bulunan hatlar veya yapı parçalarıyla temas hayati tehlike yaratır! Elektrik akımından oluşabilecek olası tehlikeleri önlemek için şu güvenlik uyarılarını dikkate alın:

- ▶ Cihazın şebeke kablosunun hasarlı olması durumunda, herhangi bir tehlikeyi önlemek için üretici, müşteri hizmetleri veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

TEHLİKE

- ▶ Asla hiçbir durumda cihazın gövdesini açmayın. Gerilimli hatlarla temas durumunda elektrik çarpa tehlikesi bulunmaktadır. Bunun haricinde cihazda fonksiyon arızaları meydana gelebilir.
- ▶ Cihazı, temizlenmesi için asla suya batırmayınız.

Nakliye muayenesi

UYARI

- ▶ Lütfen çocukların ambalaj malzemeleri ile oyun oynamalarına izin vermeyiniz. Boğulma tehlikesi söz konusudur.

NOT

- ▶ Ürün teslimatı sırasında herhangi bir eksiklik ve görünür bir hasar olup olmadığını lütfen kontrol ediniz.
- ▶ Uygunsuz paketlenme nedeni ile yapılan eksik teslimat ya da nakliye sırasında oluşan hasar tespit etmeniz halinde, lütfen bu durumu bildiriniz.

Kurulum Yeri Gereklilikleri:

Cihazın güvenli ve problemsiz çalıştırılmasını temin etmek amacıyla kurulum yeri aşağıdaki ön koşulları taşımalıdır:

- Cihaz düz ve sabit bir yüzeye yerleştirilmelidir.
- Kurulum yerini çocukların cihaza ulaşamayacağı şekilde seçin.
- Cihaz bir duvara veya gömme dolaba monte edilmek üzere tasarlanmamıştır.
- Üniteyi açık havada kullanmayın.
- Üniteyi sıcak, ıslak veya çok nemli bir ortama veya yanıcı malzemelerin yakınına kurmayın.
- Bu ünitenin sabit olmayan kurulum yerlerine kurulumu ve montajı (örn. gemiler) yalnızca bu birimin güvenli kullanımı için ön koşulları sağlamaları halinde uzman şirketler/uzmanlar tarafından gerçekleştirilebilir.

Elektrik bağlantısı

Cihazın güvenli ve hatasız şekilde çalışması için, elektrik bağlantısında aşağıdaki talimatlara uyulmalıdır:

- Cihazı bağlamadan önce, isim plakasındaki bağlantı verilerini (voltaj ve frekans) şebeke ile karşılaştırınız. Cihazın zarar görmesini önlemek için bu veriler eşleşmelidir. Şüpheleniz varsa, yetkili elektrikçinize danışınız.
- Cihaz en fazla 1,5 mm² kesitli 3 metre uzunluğunda uzatma kablosu ile şebekeye bağlanabilir. Yangın riski nedeniyle çoklu soket veya priz şeridi kullanılması yasaktır.
- Her kullanımdan önce güç kablосunu tamamen gevşetiniz. Güç kablосunun keskin kenarlardan veya sıcak nesnelerden zarar görmediğinden emin olunuz.
- Priz 16A'lık bir devre kesici ile korunmalıdır.

- Cihazın elektrik güvenliği ancak, yasal düzenlemelere uygun şekilde çekilmiş topyek hattına bağılı olduđu takdirde sađlanır. Toprak hattı olmayan priz kullanılması yasaktır. Tereddüdünüz varsa evdeki elektrik tesisatını bir elektrikçiye kontrol ettirin. Üretici, toprak hattının mevcut olmaması veya hattın kopuk olmasından kaynaklanacak zararlardan dolayı sorumluluk kabul etmez.

PL Bezpieczeństwo

Ostrzeżenia

W niniejszej instrukcji obsługi stosowane są następujące ostrzeżenia:

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ten symbol oznacza zagrażającą życiu niebezpieczną sytuację. **Gdy nie zapobiegniemy tej sytuacji, może ona prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.**

- Należy postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć zagrożenia śmiercią lub doznania ciężkich obrażeń.

OSTRZEŻENIE

Ten symbol oznacza możliwą zagrażającą niebezpieczną sytuację. **Gdy nie zapobiegniemy tej sytuacji, może ona prowadzić do ciężkich obrażeń.**

- Należy postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć doznania obrażeń u ludzi.

UWAGA

Ten symbol oznacza możliwą zagrażającą niebezpieczną sytuację. **Gdy nie zapobiegniemy tej sytuacji, może ona prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.**

- Należy postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć doznania obrażeń u ludzi.

WSKAZÓWKA

Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, które ułatwiają obsługę urządzenia.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, wewnątrz pomieszczeń, do mielenia ziaren kawy. To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, na przykład:

- w kuchniach pracowniczych w sklepach, biurach i innych powierzchniach komercyjnych;
- w gospodarstwie rolnym;
- dla klientów w hotelach, motelach i innych obiektach noclegowych;
- w pensjonatach.

Inne i wykraczające poza wymienione wyżej użytkowanie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem.

OSTRZEŻENIE

Zagrożenia wynikające ze stosowania niezgodnego z przeznaczeniem! W przypadku stosowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem i/lub innego zastosowania może dojść do powstania groźnych sytuacji.

- ▶ Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- ▶ Stosować się do procedur podanych w niniejszej instrukcji obsługi.

Wyklucza się jakiegokolwiek roszczenia z powodu szkód na osobach i/lub materialnych wynikających z niewłaściwego stosowania urządzenia. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

WSKAZÓWKA

Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, należy przestrzegać poniższych ogólnych zasad bezpieczeństwa:

- ▶ To urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie i jego kabel przyłączeniowy należy trzymać poza zasięgiem dzieci.
- ▶ To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub zostały poinstruowane o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia i zrozumiały związane z tym zagrożenia.
- ▶ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ▶ Urządzenie należy użytkować wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi, aby uniknąć możliwych obrażeń spowodowanych niewłaściwym użyciem.
- ▶ Urządzenia należy używać wyłącznie w suchych wnętrzach.
- ▶ Nie używać urządzenia bez nadzoru.
- ▶ Nie używać urządzenia:
 - gdy samo urządzenie lub jego części są uszkodzone,
 - gdy przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone,
 - gdy urządzenie się spadło z wysokości.
- ▶ Upewnij się, że gniazdko elektryczne jest łatwo dostępne, aby w razie potrzeby można było szybko wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- ▶ Nie dokonywać żadnych zmian przy urządzeniu ani przy przewodzie zasilającym. Naprawy zlecać wyłącznie w specjalistycznych warsztatach, ponieważ nieprawidłowo naprawione urządzenia stanowią zagrożenie dla użytkownika. Należy również przestrzegać załączonych warunków gwarancji.
- ▶ Urządzenia należy używać wyłącznie z oryginalnymi akcesoriami.

WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie należy ustawić na stabilnej, równej powierzchni. Należy zachować odpowiednią odległość od silnych źródeł ciepła, takich jak płyty kuchenne, rury grzewcze itp.
- ▶ Nie należy czyścić urządzenia twardymi, drapiącymi lub szorującymi środkami czyszczącymi, takimi jak wełna stalowa itp.
- ▶ Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci.
- ▶ Uszkodzone elementy można wymienić wyłącznie na oryginalne części zamienne. Tylko te części dają gwarancję spełnienia wymagań bezpieczeństwa.
- ▶ Przed pierwszym użyciem dokładnie wyczyść wszystkie elementy, które mogą mieć kontakt z żywnością.
- ▶ Nie używaj urządzenia w sposób ciągły dłużej niż 5 minut. Następnie pozwól mu ostygnąć przez 10 minut.
- ▶ Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innych cieczach i nie myj go w zmywarce.
- ▶ Nie przeciążaj urządzenia i nie uruchamiaj go na biegu jałowym.
- ▶ Upewnij się, że wszystkie części są prawidłowo zamontowane i dobrze osadzone.

Źródła zagrożeń / Ryzyko odniesienia obrażeń

OSTRZEŻENIE

Nieostrożne użytkowanie urządzenia może spowodować obrażenia.

Aby ich uniknąć, należy przestrzegać poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa:

- ▶ Nigdy nie używaj palców ani żadnych narzędzi do wpychania ziaren kawy głębiej do wnętrza urządzenia, gdy jest ono włączone.
- ▶ Zawsze odłącz urządzenie od sieci elektrycznej, gdy nie jest nadzorowane, a także przed montażem, wymianą akcesoriów, demontażem lub czyszczeniem.
- ▶ Wyłącz urządzenie i odłącz je od prądu przed wymianą akcesoriów lub elementów, które poruszają się podczas pracy.
- ▶ Natychmiast przerwij mielenie ziaren kawy, jeśli obracające się elementy przestaną się poruszać lub obracają się z trudem, i wyjmij wtyczkę z gniazdka.

Źródła zagrożeń / Zagrożenia powodowane energią elektryczną.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia powodowane energią elektryczną! W przypadku kontaktu z przewodami lub częściami urządzenia znajdującymi się pod napięciem dochodzi do sytuacji zagrożenia życia! Prosimy o przestrzeganie następujących wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, aby uniknąć sytuacji zagrożenia powodowanych przez prąd elektryczny:

- ▶ Jeśli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego dział obsługi klienta lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożeń.
- ▶ W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. W przypadku dotknięcia przyłączy będących pod napięciem i zmiany konstrukcji elektrycznej i mechanicznej istnieje ryzyko porażenia prądem. Ponadto mogą wystąpić nieprawidłowości w działaniu urządzenia.
- ▶ Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie w celu czyszczenia.

Kontrola po dostarczeniu produktu

⚠ OSTRZEŻENIE

- ▶ Materiałów opakowaniowych nie należy używać do zabawy. Zachodzi tu niebezpieczeństwo uduszenia się.

WSKAZÓWKA

- ▶ Należy sprawdzić czy dostawa jest pełna i czy nie ma widocznych uszkodzeń.
- ▶ Należy od razu zgłosić spedytorowi, ubezpieczycielowi jak i dostawcy, gdy stwierdzicie Państwo, że dostawa nie jest pełna lub doszło do uszkodzeń wskutek niewłaściwego opakowania lub podczas transportu.

Wymagania co do miejsca przeznaczenia.

Aby urządzenie mogło bezpiecznie i bezawaryjnie pracować miejsce, w którym ma zostać ustawione, musi spełniać następujące wymagania:

- Urządzenie należy ustawić na równej i stabilnej powierzchni.
- Należy wybrać takie miejsce postawienia urządzenia, aby dzieci nie mogły do niego dosięgnąć.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do montażu w ścianie lub szafie wnękowej.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz.
- Nie umieszczaj urządzenia w gorącym, mokrym lub bardzo wilgotnym środowisku ani w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Ustawianie urządzenia w miejscach niestacjonarnych (np. na statkach) mogą przeprowadzać wyłącznie wyspecjalizowane firmy/ profesjonalści, jeżeli zapewniają one warunki do bezpiecznego użytkowania tego urządzenia.

Podłączenie elektryczne

Aby praca urządzenia była bezpieczna i przebiegała bez zakłóceń należy podczas podłączenia elektrycznego przestrzegać następujących wskazówek:

- Przed podłączeniem urządzenia należy porównać dane przyłączeniowe (napięcie i częstotliwość) na tabliczce znamionowej z danymi sieci elektrycznej. Te dane muszą być zgodne, aby nie doszło do uszkodzenia urządzenia. W razie wątpliwości należy zapytać elektryka.
- Urządzenie może być podłączone do sieci elektrycznej za pomocą maksymalnie 3 metrowego, odwinionego przedłużacza o przekroju 1,5 mm². Używanie rozgałęźników lub listew zasilających jest zabronione ze względu na związane z tym ryzyko pożaru.
- Przed każdym użyciem całkowicie rozwiń przewód zasilający. Upewnij się, że przewód zasilający nie zostanie uszkodzony przez ostre krawędzie lub gorące przedmioty.
- Gniazdko musi być zabezpieczone wyłącznikiem różnicowo-prądowym 16A.
- Bezpieczeństwo elektryczne urządzenia jest zagwarantowane tylko wtedy, gdy jest ono podłączone do prawidłowo zainstalowanego systemu przewodów ochronnych. W razie wątpliwości zleć sprawdzenie instalacji domowej przez elektryka. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane przez brak lub przerwanie przewodu ochronnego.

RO Siguranță

Avertismente

În aceste instrucțiuni de utilizare sunt folosite următoarele avertismente:

PERICOL

Un avertisment din această categorie de pericol indică o situație periculoasă iminentă.

Nevitarea situației periculoase duce la deces sau leziuni grave.

- Respectați indicațiile din acest avertisment, pentru a evita pericolul de deces sau leziuni grave ale persoanelor.

AVERTIZARE

Un avertisment din această categorie de pericol indică o situație potențial periculoasă.

Nevitarea situației periculoase poate duce la leziuni grave.

- Respectați indicațiile din acest avertisment, pentru a evita leziunile persoanelor.

PRECAUȚIE

Un avertisment din această categorie de pericol indică o situație potențial periculoasă.

Nevitarea situației periculoase poate duce la leziuni minore sau moderate.

- Respectați indicațiile din acest avertisment, pentru a evita leziunile persoanelor.

OBSERVAȚIE

O observație indică informații suplimentare care facilitează manipularea echipamentului.

Utilizare corespunzătoare

Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic, în spații interioare, pentru măcinarea boabelor de cafea. Acest aparat este destinat utilizării în gospodărie și în alte scopuri similare, cum ar fi:

- în bucătăriile destinate angajaților din magazine, birouri și alte spații de lucru;
- în gospodării agricole;
- de către clienții din hoteluri, moteluri și alte facilități de cazare;
- în pensiunile care servesc micul dejun.

Orice altă utilizare sau o utilizare care depășește aceste limite este considerată necorespunzătoare.

AVERTIZARE

Pericol din cauza utilizării necorespunzătoare! Aparatul poate prezenta pericole în cazul utilizării necorespunzătoare și/sau utilizării în alte scopuri.

- ▶ Utilizați aparatul exclusiv conform destinației.
- ▶ Respectați procedurile descrise în aceste instrucțiuni de utilizare.

Sunt excluse revendicările de orice fel ca urmare a daunelor rezultate în urma utilizării necorespunzătoare. Riscurile sunt suportate doar de utilizator.

Instrucțiuni generale de siguranță

OBSERVAȚIE

Pentru manipularea în siguranță a aparatului, respectați următoarele instrucțiuni generale de siguranță:

- ▶ Acest aparat nu trebuie utilizat de copii. Aparatul și cablul său de conectare trebuie ținute la distanță de copii.
- ▶ Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste, precum și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele rezultate.
- ▶ Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- ▶ Utilizați aparatul numai așa cum este descris în instrucțiunile de utilizare, pentru a evita eventualele leziuni din cauza utilizării greșite.
- ▶ Utilizați aparatul doar în spații interioare uscate.
- ▶ Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- ▶ Nu utilizați aparatul:
 - dacă aparatul în sine sau piesele sunt deteriorate,
 - dacă cablul de alimentare sau ștecărul este deteriorat,
 - dacă aparatul a căzut pe jos.

OBSERVAȚIE

- ▶ Asigurați-vă că priza este ușor accesibilă, astfel încât să puteți scoate rapid ștecherul din priză în caz de nevoie.
- ▶ Nu efectuați modificări la aparat sau la cablul de alimentare. Dispuneți efectuarea reparațiilor numai de către un atelier specializat, deoarece aparatele reparate necorespunzător pun în pericol utilizatorul. Respectați și condițiile de garanție atașate.
- ▶ Utilizați aparatul exclusiv cu accesorii originale.
- ▶ Așezați aparatul pe o suprafață stabilă și plană. Asigurați-vă că există o distanță suficientă față de surse de căldură puternice, cum ar fi plite, țevi de încălzire etc.
- ▶ Nu curățați aparatul cu detergenți duri, abrazivi sau abrazivi, cum ar fi vată de oțel sau altele similare.
- ▶ Operațiile de curățare și întreținere pe care trebuie să le efectueze utilizatorul nu trebuie efectuate de copii.
- ▶ Componentele defecte pot fi înlocuite numai cu piese de schimb originale. Doar pentru aceste piese se poate garanta că îndeplinesc cerințele de siguranță.
- ▶ Înainte de prima utilizare, curățați cu atenție toate componentele care pot intra în contact cu alimentele.
- ▶ Utilizați aparatul continuu timp de maximum 5 minute, apoi lăsați-l să se răcească timp de 10 minute.
- ▶ Nu scufundați aparatul în apă sau alte lichide și nu îl introduceți în mașina de spălat vase.
- ▶ Nu supraîncărcați aparatul și nu îl porniți în gol.
- ▶ Asigurați-vă că toate piesele sunt montate corect și fixate ferm.

Surse de pericol / Risc de accidentare

AVERTIZARE

Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca răni. Pentru a evita accidentările, respectați următoarele instrucțiuni de siguranță:

- ▶ Nu introduceți niciodată degetele sau alte obiecte în aparat pentru a împinge boabele de cafea în interior în timp ce funcționează.
- ▶ Deconectați întotdeauna aparatul de la priză atunci când nu este supravegheat, înainte de asamblare, înlocuirea accesoriilor, demontare sau curățare.
- ▶ Opriți aparatul și deconectați-l de la rețeaua electrică înainte de a înlocui accesoriile sau piesele care se rotesc în timpul funcționării.
- ▶ Opriți imediat procesul de măcinare dacă piesele rotative se opresc sau se mișcă greu și scoateți ștecherul din priză.

Surse de pericol / Pericol cauzat de curentul electric

PERICOL

Pericol de moarte cauzat de curentul electric! La contactul cu cabluri sau componente aflate sub tensiune există pericol de moarte!

Respectați următoarele instrucțiuni de siguranță, pentru a evita pericolele cauzate de curentul electric:

- ▶ În cazul în care cablul de alimentare al acestui aparat este deteriorat, cablul trebuie înlocuit de către producător sau serviciul său de asistență tehnică sau de o persoană cu calificare similară, pentru a evita pericolele.
- ▶ Nu deschideți în niciun caz carcasa aparatului. La atingerea conexiunilor aflate sub tensiune și modificarea structurii electrice și mecanice există pericol de electrocutare. De asemenea, pot apărea defecțiuni la aparat.
- ▶ Nu scufundați niciodată aparatul în apă pentru curățare.

Inspecția în urma transportului

AVERTIZARE

- ▶ Este interzisă folosirea materialelor de ambalare pentru joacă. Există pericol de sufocare.

OBSERVAȚIE

- ▶ Verificați dacă livrarea este completă și dacă prezintă daune vizibile.
- ▶ Notificați imediat transportatorului, societății de asigurări și furnizorului orice livrare incompletă sau daunele cauzate de ambalare deficitară sau survenite în timpul transportului.

Cerințe cu privire la amplasament

Pentru o funcționare sigură și fără erori a aparatului, amplasamentul trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

- Aparatul trebuie așezat pe o suprafață plană și stabilă.
- Alegeți amplasamentul, astfel încât copiii să nu poată ajunge la suprafețele fierbinți ale aparatului.
- Aparatul nu este destinat încorporării în perete sau într-un dulap încorporat.
- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Nu așezați aparatul într-un mediu fierbinte, umed sau foarte umed sau în apropierea materialelor inflamabile.
- Instalarea aparatului pe amplasamente nestăționare (de exemplu, pe nave) poate fi efectuată doar de către societăți specializate/persoane calificate, dacă amplasamentele asigură respectarea cerințelor pentru utilizarea în siguranță a acestui aparat.

Conexiune electrică

Pentru funcționarea în siguranță și fără erori a aparatului, la realizarea conexiunii electrice trebuie respectate următoarele instrucțiuni:

- Înainte de conectarea aparatului, comparați datele de conectare (tensiune și frecvență) de pe plăcuța de identificare cu cele ale rețelei dumneavoastră electrice. Aceste date trebuie să se potrivească, astfel încât să nu apară daune la aparat. Dacă aveți îndoieli, consultați un electrician.
- Aparatul poate fi conectat la rețeaua electrică cu un cablu prelungitor desfășurat, cu o lungime de maximum 3 metri și o secțiune transversală de 1,5 mm². Utilizarea multiștecherelor sau a blocurilor multipriză este interzisă din cauza riscului de incendiu asociat.
- Derulați complet cablul de alimentare înainte de fiecare utilizare. Aveți grijă ca cablul de alimentare să nu fie deteriorat de margini ascuțite sau obiecte fierbinți.
- Priza trebuie să fie protejată de un întrerupător automat de 16 A, separat de alți consumatori de curent.
- Siguranța electrică a aparatului este garantată numai dacă aparatul este conectat la un sistem de conductor de protecție instalat corespunzător. Utilizarea la o priză fără conductor de protecție este interzisă. Dacă aveți îndoieli, dispuneți verificarea instalației electrice de către un electrician calificat. Producătorul nu poate fi făcut responsabil pentru daune cauzate de lipsa unui conductor de protecție sau de un conductor de protecție întrerupt.

HE

בטיחות

הודעות אזהרה

האזהרות הבאות נמצאות במדריך הפעלה זה

סכנה ⚠

הערת אזהרה של רמת סכנה זו מצביעה על מצב מסוכן המאיים. אי הימנעות מהמצב המסוכן יגרום למוות או לפציעה חמורה
-יש לפעול בהתאם להוראות באזהרה זו, כדי למנוע סכנת מוות או פציעה חמורה של מישור

אזהרה ⚠

הודעת אזהרה ברמת סכנה זו מצביעה על מצב שעלול להיות מסוכן. אם לא ניתן למנוע את המצב המסוכן עלולה להגרם פציעה חמורה
- פעל לפי ההנחיות המתוארות בהודעות אזהרה אלו כדי למנוע פציעה של אנשים

זהירות ⚠

הודעת אזהרה ברמת סכנה זו מצביעה על מצב שעלול להיות מסוכן. אם לא ניתן למנוע את המצב המסוכן עלולה להגרם פציעה חמורה
- פעל לפי ההנחיות המתוארות בהודעות אזהרה אלו כדי למנוע פציעה של אנשים

הודעה

הודעה מצוין שקיים מידע נוסף המקל על הטיפול במכשיר

מכשיר זה מיועד לשימוש ביתי בתוך חדרים סגורים לטחינת פולי קפה בלבד

- מכשיר זה מיועד לשימוש ביישומים ביתיים ודומים כגון:
- במטבחים לעובדים בחנויות, משרדים ואזורי מסחר אחרים
 - במפעלים חקלאיים
 - על ידי לקוחות בבתי מלון, מוטלים ומתקני מגורים אחרים
 - במקומות של לינה וארוחת בוקר
 - כל שימוש אחר או נוסף נחשב כלא תקין

⚠ אזהרה

סכנה עקב שימוש לא מיועד! סכנות עלולות לנבוע מהמכשיר אם לא נעשה בו שימוש כמיועד ו/או נעשה בו שימוש למטרות אחרות
השתמש במכשיר רק אליו הוא מיועד
הקפד לבצע את ההליכים המתוארים במדריך הפעלה זה

לא יתקבלו תביעות מכל סוג שהוא עקב נזק הנובע משימוש לא נכון. המפעיל לבדו נושא בסיכון

הוראות בטיחות כלליות

הודעה

כדי להבטיח טיפול בטוח במכשיר, שימו לב להוראות הבטיחות הכלליות הבאות

- אין להשתמש במכשיר זה על ידי ילדים. יש להרחיק את המכשיר ואת כבל החשמל שלו מהישג ידם של ילדים.
- מכשיר זה יכול לשמש אנשים עם יכולות פיזיות, חושיות או שכליות מופחתות, או חסרי ניסיון וידע, בתנאי שהם נמצאים בפיקוח או קיבלו הדרכה כיצד להשתמש במכשיר בבטחה ומבינים את הסכנות הכרוכות בו.
- אין לבצע ניקוי ותחזוקה על ידי משתמש ילדים אלא אם הם בני 8 ומעלה ותחת השגחה אסור לילדים לשחק עם המכשיר
- השתמש במכשיר רק כמתואר במדריך למשתמש כדי למנוע פציעה אפשרית כתוצאה משימוש לא נכון
- הפעל את המכשיר רק בחדרים פנימיים יבשים
- אין להפעיל את המכשיר ללא השגחה
- אין להשתמש במכשיר
- כאשר המכשיר עצמו או חלקים פגומים
 - כאשר כבל החשמל או התקע פגומים
 - כאשר המכשיר נפל
- ודאו שהשקע נגיש בקלות כדי שתוכלו לנתק במהירות את כבל החשמל במידת הצורך.
- אל תבצע שינויים כלשהם במכשיר או בכבל החשמל. תן לתיקונים להתבצע רק על ידי בית מלאכה מומחה, שכן מכשירים שתוקנו שלא כהלכה מסכנים את המשתמש. שים לב גם לתנאי האחריות המצורפים

הודעה

השתמש במכשיר רק עם אביזרים מקוריים
הנח את המכשיר על משטח יציב ומאוזן. ודא שהוא מרוחק מספיק ממקורות חום
חזקים כגון כיריים, צינורות חימום וכו'
אין לנקות את המכשיר בחומרי ניקוי חזקים, שוחקים או מגרדים כגון צמר פלדה
אסור שילדים יבצעו עבודות ניקוי ותחזוקה
רכיבים פגומים יש להחליף רק בחלקי חילוף מקוריים. רק בשימוש בחלקים אלה ניתן
להבטיח שיעמדו בדרישות הבטיחות
לפני השימוש הראשון, יש לנקות היטב את כל הרכיבים שעשויים לבוא במגע עם מזון.
יש להשתמש במכשיר ברציפות למשך 5 דקות לכל היותר. לאחר מכן יש לתת לו
להתקרר למשך 10 דקות
אין לטבול את המכשיר במים או בנוזלים אחרים, ואין להכניס אותו למדיח כלים
אין להעמיס על המכשיר יתר על המידה או להפעילו במצב סרק
יש לוודא שכל החלקים מורכבים כהלכה ומחוברים היטב

מקורות סכנה / סכנה להיפצע

אזהרה

שימוש לא זהיר במכשיר עלול לגרום לפציעה. כדי למנוע היפצעות, יש להקפיד על:
הוראות הבטיחות הבאות
לעולם אין להשתמש באצבעות או בכלי אחר כדי לדחוף את פולי הקפה עמוק יותר
לתוך המכשיר כאשר המכשיר מופעל
יש לנתק תמיד את המכשיר מרשת החשמל כאשר הוא ללא השגחה ולפני הרכבה,
החלפת אביזרים, פירוק או ניקוי
יש לכבות את המכשיר ולנתק אותו מרשת החשמל לפני החלפת אביזרים או חלקי
חילוף הנעים במהלך הפעולה
יש להפסיק מיד את עיבוד פולי הקפה אם האביזר המסתובב אינו מסתובב עוד או
מסתובב לאט מאוד ולנתק את תקע החשמל מהשקע

מקורות סכנה - סכנה מזרם חשמלי

סכנה

סכנת חיים עקב זרם חשמלי

קיימת סכנת חיים במגע עם כבלים או רכיבים שתחת מתח חשמלי! כדי למנוע סכנת
התחשמלות יש לשים לב להוראות הבטיחות הבאות
אם כבל החשמל של מכשיר זה פגום, יש להחליף אותו על ידי היצרן או שירות הלקוחות
שלו או אדם מוסמך דומה

בשום פנים ואופן אסור לפתוח את בית המכשיר. אם נוגעים בחיבורים מוליכים ואם משנים את המבנה החשמלי והמכני, קיימת סכנת התחשמלות. בנוסף לכך, יכולות להופיע הפרעות בתפקוד המכשיר
אין לעולם לטבול את המכשיר במים לצורך ניקוי.

בדיקת הובלה

אזהרה

אין להשתמש בחומרי אריזה למשחק. קיימת סכנת חנק

הודעה

בדוק את שלמות המשלוח ובדוק אם יש נזק גלוי.
דווח מיד על כל אספקה לא מלאה או נזק עקב אריזה או הובלה לקויים למוביל, לחברת הביטוח ולספק.

דרישות למיקום ההתקנה

להפעלה בטוחה וללא תקלות של המכשיר, מיקום ההתקנה חייב לעמוד בדרישות הבאות
יש להניח את המכשיר על משטח ישר ויציב
בחר את מיקום ההתקנה כך שילדים לא יוכלו להגיע למשטחים חמים של המכשיר
המכשיר אינו מיועד להתקנה בתוך קיר או בארון מובנה
אין להשתמש במכשיר בחוץ
אין למקם את המכשיר בסביבה חמה, רטובה או לחה מאוד או בקרבת חומרים דליקים
ההתקנה של המכשיר מקומות התקנה לא נייחים (למשל ספינות) מותרת רק על ידי חברות / עובדים מתמחים ורק אם הם מבטיחים את קיום הדרישות לשימוש בטוח במכשיר זה

חיבור לחשמל

כדי להבטיח פעולה בטוחה וללא תקלות של המכשיר, יש להקפיד על ההוראות הבאות בעת ביצוע החיבור לחשמל

לפני חיבור המכשיר, השווה את נתוני החיבור (מתח ותדר) על תגית השם לאלו של רשת החשמל שלך.
נתונים אלה חייבים להתאים כך שלא ייגרם נזק למכשיר. אם יש לך ספק, שאל את החשמלאי שלך
ניתן לחבר את המכשיר לרשת החשמל באמצעות כבל מאריך מגולגל באורך 3 מטר לכל היותר עם חתך רוחב של 1.5 מ"מ. השימוש בשקעים מרובים או פסי שקעים אסור עקב סכנת השריפה הנלווית
יש לפתוח לחלוטין את כבל החשמל לפני כל שימוש. יש להיזהר שלא לפגוע בכבל החשמל בקצוות חדים או בחפצים חמים

נפרד משאר צרכני החשמל, A, השקע חייב להיות מוגן על ידי מפסק 16
הבטיחות החשמלית של המכשיר מובטחת רק אם הוא מחובר למערכת הארכה המותקנת כהלכה.
הפעלה על שקע ללא הארכה אסורה. אם יש ספק, יש לבדוק את התקנת הבית על ידי חשמלאי מוסמך. היצרן אינו יכול לשאת באחריות לנזק שנגרם על ידי הארכה פגומה או חסר

Inhaltsverzeichnis Bedienung

1	Allgemeines.....	48
1.1	Informationen zu dieser Anleitung	49
1.2	Haftungsbeschränkung	49
1.3	Urheberschutz	49
1.4	Lieferumfang und Transportinspektion	49
1.5	Auspacken	49
2	Aufbau und Funktion.....	50
2.1	Gesamtübersicht	50
2.2	Bedienelemente	51
2.3	Zusammenbau.....	51
2.3.1	Zusammenbau für die Benutzung mit dem Auffangbehälter	51
2.3.2	Zusammenbau für die Benutzung mit der Siebträger-Halterungen	51
2.4	Typenschild	52
3	Bedienung und Betrieb	52
3.1	Vor dem Erstgebrauch	52
3.2	Hinweise und Tipps zum Kaffee mahlen.....	52
3.3	Kaffee mahlen.....	52
3.3.1	Individuelle Daten im Benutzerspeicher hinterlegen	53
4	Reinigung und Pflege	54
4.1	Sicherheitshinweise.....	54
4.2	Reinigung	55
4.3	Reinigung des Mahlwerks	55
5	Störungsbehebung	55
5.1	Sicherheitshinweise.....	55
6	Entsorgung des Altgerätes.....	56
6.1	Entsorgung der Verpackung	56
7	Garantie	56

1 Allgemeines

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können. Ihr Gerät dient Ihnen viele Jahre lang, wenn Sie es sachgerecht behandeln und pflegen. Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

1.1 Informationen zu dieser Anleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil der elektrischen Kaffeemühle CASO BaristaChef Inox Pro (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme, die Sicherheit, den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die Pflege des Gerätes. Die Bedienungsanleitung muss ständig am Gerät verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der:

- Inbetriebnahme,
- Störungsbehebung und/oder des Gerätes beauftragt ist.
- Bedienung,
- Reinigung

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

1.2 Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Anleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, Betrieb und Pflege entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Unsachgemäßer Reparaturen
- Technischer Veränderungen, Modifikationen des Gerätes
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile
- Verwendung von nicht zugelassenem Zubehör

Modifikationen des Gerätes werden nicht empfohlen und sind nicht durch die Garantie gedeckt. Übersetzungen werden nach bestem Wissen durchgeführt. Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler, auch dann nicht, wenn die Übersetzung von uns oder in unserem Auftrag erfolgte. Verbindlich bleibt allein der ursprüngliche deutsche Text.

1.3 Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, behält sich die CASO GmbH vor. Inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

1.4 Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- CASO BaristaChef Inox Pro
- Siebträgerhalterungen (2 Stück)
- Reinigungsbürste
- Deckel
- Auffangbehälter
- Bedienungsanleitung

1.5 Auspacken

Zum Auspacken des Gerätes entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial.

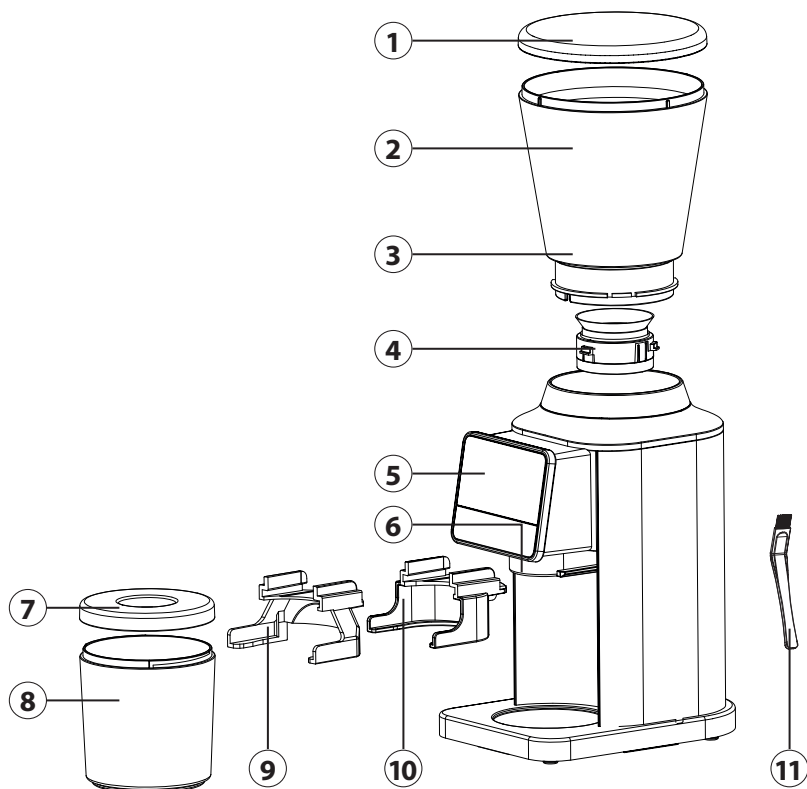
HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall wieder ordnungsgemäß verpacken zu können.

2 Aufbau und Funktion

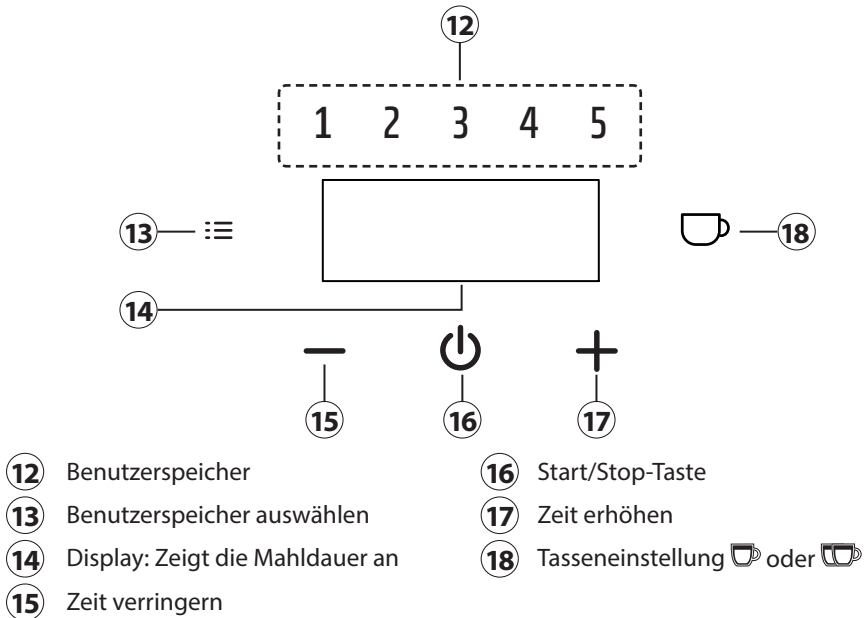
In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zu Aufbau und Funktion des Gerätes.

2.1 Gesamtübersicht



- | | |
|-------------------------|---|
| ① Bohnenbehälter-Deckel | ⑦ Auffangbehälter-Ring |
| ② Bohnenbehälter | ⑧ Auffangbehälter |
| ③ Mahlgrad-Skala | ⑨ Siebträger-Halterung
2 Flügel Siebträger (Ø 58 mm) |
| ④ Mahlwerk-Einsatz | ⑩ Siebträger-Halterung
3 Flügel Siebträger (Ø 51 mm) |
| ⑤ Bedienpanel | ⑪ Reinigungsbürste |
| ⑥ Kaffeepulver-Auslass | |

2.2 Bedienelemente



2.3 Zusammenbau

1. Stellen Sie das Gerät auf eine gerade Oberfläche.
2. Prüfen Sie, dass der Mahlwerk-Einsatz (4) korrekt in der Gerätebasis platziert ist.
3. Platzieren Sie den Bohnenbehälter (2) so auf dem Gerät, dass der Pfeil „▼“, der sich auf der Vorderseite neben der Mahlgrad-Skala (3) befindet, auf das Symbol „I“ der Gerätebasis zeigt.
4. Drücken Sie den Bohnenbehälter leicht herunter und drehen Sie ihn fest, sodass das „I“ Symbol auf die Mahlgrad-Skala zeigt.

2.3.1 Zusammenbau für die Benutzung mit dem Auffangbehälter

1. Bauen Sie das Gerät wie oben beschrieben zusammen.
2. Drehen Sie den Auffangbehälter-Ring (7) auf dem Auffangbehälter (8) fest.
3. Stellen Sie den Auffangbehälter unter den Kaffeepulver-Auslass.

2.3.2 Zusammenbau für die Benutzung mit der Siebträger-Halterungen

1. Bauen Sie das Gerät wie oben beschrieben zusammen.
2. Schieben Sie die gewünschte Siebträger-Halterung (9 oder 10) auf die Schienen, die sich links und rechts neben dem Kaffeepulver-Auslass (6) befinden. Der Magnet, der sich an der Rückseite der Halterungen befindet, muss die Gerätebasis berühren.
3. Sie können einen 2 Flügel Siebträger (Ø 58 mm) oder 3 Flügel Siebträger (Ø 51 mm) in die Halterung platzieren.

2.4 Typenschild

Das Typenschild mit den Anschluss- und Leistungsdaten befindet sich an der Unterseite des Gerätes.

3 Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

WARNUNG

- ▶ Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen, um bei Gefahr schnell eingreifen zu können.

HINWEIS

- ▶ Beim Erstgebrauch kann ein leichter Geruch entstehen. Dieser ist harmlos und verschwindet mit der Zeit.
- ▶ Das Gerät startet nicht, wenn der Bohnenbehälter nicht richtig montiert sind (Display zeigt Fehlercode E1).
- ▶ Mahlen Sie im Gerät ausschließlich Kaffeebohnen. Das Gerät ist nicht für das Mahlen anderer Lebensmittel geeignet.

3.1 Vor dem Erstgebrauch

Reinigen Sie das Gerät wie unter „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

3.2 Hinweise und Tipps zum Kaffee mahlen

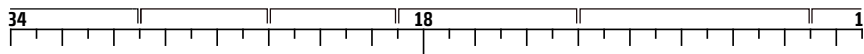
- Kaffeegeschmack und -stärke sind eine persönliche Vorliebe. Variieren Sie die Art der Kaffeebohnen, die Kaffeemenge und den Mahlgrad, um den von Ihnen bevorzugten Geschmack zu erzielen.
- Mahlen Sie das Kaffeepulver immer frisch für die Anzahl der Tassen, die Sie zubereiten möchten.
- Kaffeebohnen sollten kühl, trocken und dunkel, aber nicht im Kühlschrank gelagert werden.
- Säubern Sie das Mahlwerk regelmäßig. Verbleibendes Pulver kann den Geschmack beeinträchtigen.
- Der Geschmack von kaffeehaltigen Getränken hängt von der Qualität der verwendeten Kaffeebohnen ab.

3.3 Kaffee mahlen

1. Geben Sie Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter und setzen Sie den Behälter-Deckel auf.
2. Positionieren Sie entweder den Auffangbehälter unter dem Kaffeepulver-Auslass, oder montieren Sie eine der beiden Siebträger-Halterungen an die Geräte-Basis.
3. Stellen Sie den gewünschten Mahlgrad ein, indem Sie den Bohnenbehälter nach rechts (= feines Kaffeepulver) oder nach links (= gröberes Kaffeepulver) drehen. Verändern Sie den Mahlgrad nicht während des Betriebs.

Mahlgrad-Empfehlung

FRENCH PRESS POUR OVER DRIP COFFEE MOCCA ESPRESSO TURKISH



					
grob	grob - mittel	mittel	mittel - fein	mittel - fein	fein
Mahlgrad: 34 - 29	Mahlgrad: 29 - 24	Mahlgrad: 24 - 19	Mahlgrad: 19 - 12	Mahlgrad: 12 - 3	Mahlgrad: 3 - 1

4. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Das Bedienpanel leuchtet auf.
5. Tippen Sie auf die ☐-Taste.
6. Sie können zwischen ☐ Einstellung und ☐ Einstellung durch tippen der ☐-Taste wählen.
7. Im Display erscheint die jeweils voreingestellte Mahldauer in Sekunden.
8. Sie können die Mahldauer nach Ihren Wünschen mit der - oder + Taste anpassen.
9. Bei der ☐ Einstellung können Sie die Mahldauer von 3 bis 25 Sekunden anpassen und bei der ☐ Einstellung von 10 bis 50 Sekunden. Für ein schnelleres Einstellen der Sekunden, halten Sie die entsprechende Taste gedrückt. Die geänderte Mahldauer wird gespeichert und ist auch nach einem Trennen vom Stromnetz gespeichert.
10. Starten Sie den Mahlvorgang, indem Sie auf die ⏻-Taste tippen.
11. Wenn der Mahlvorgang beendet ist, piept das Gerät drei Mal.
12. Falls Sie den Mahlvorgang frühzeitig beenden wollen, drücken Sie erneut die ⏻-Taste.
13. Sie können den Auffangbehälter oder den Siebträger entnehmen.

3.3.1 Individuelle Daten im Benutzerspeicher hinterlegen

1. Wählen Sie durch Tippen der ≡-Taste eine der 5 Benutzerziffern aus.
2. Im Display erscheint „0.0“ Sekunden als Mahldauer.
3. Passen Sie die Mahldauer mit der - oder + Taste an. Die Mahldauer kann von 3 bis 50 Sekunden eingestellt werden.
4. Das Gerät piept drei Mal, wenn die Kennziffer erfolgreich gespeichert wurde.

HINWEIS

- ▶ Die Mahldauer wird in 0.1 Sek. Schritten eingestellt.
- ▶ Die geänderte Mahldauer wird gespeichert und ist auch nach einem Trennen vom Stromnetz gespeichert.
- ▶ Durch gleichzeitiges Gedrückt halten der - und + Taste setzen Sie das Gerät zurück. Gespeicherte Benutzerdaten werden gelöscht.

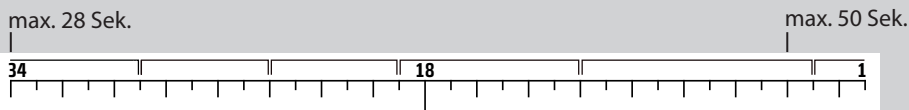
Benutzung mit Siebträger-Halterung:

- Bewegen Sie den Siebträger für eine gleichmäßige Befüllung in der Halterung vor und zurück.
- Beenden Sie den Mahlvorgang ggf. manuell, indem Sie die -Taste drücken.
- Für eine exakte Portionierung verwenden Sie eine grammgenaue Waage.

HINWEIS

- ▶ Nach ca. 3 Minuten ohne Aktion, schaltet das Gerät automatisch in den Standby-Modus. Tippen Sie auf das Bedienpanel, um das Gerät erneut zu starten.
- ▶ Wenn Sie einen groben Mahlgrad und eine lange Mahldauer wählen, ist das Fassungsvermögen des Auffangbehälters zu gering. Wenn der Auffangbehälter überläuft, kann das Gerät verstopfen. Stellen Sie einen anderen ausreichend großen Behälter unter den Kaffeepulver-Auslass.

Fassungsvermögen Auffangbehälter:



- ▶ Nehmen Sie die beschriebenen Einstellungen als Grundlage oder Empfehlung. Nach kurzer Gewöhnungszeit finden Sie mühelos die Einstellung, die Ihnen für Ihren Kaffee am meisten zusagt.

4 Reinigung und Pflege

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Reinigung und Pflege des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Beschädigungen durch falsche Reinigung des Gerätes zu vermeiden.

4.1 Sicherheitshinweise

VORSICHT

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen:

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes vor der Reinigung, und wenn es nicht in Gebrauch ist, aus der Steckdose.
- ▶ Motorblock, Kabel und Stecker nicht in Wasser und andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in die Spülmaschine geben.
- ▶ Verwenden Sie zur Reinigung keine Metallbürste oder andere scharfen, scheuernden Gegenstände.
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel und keine Lösungsmittel.

4.2 Reinigung

HINWEIS

- Sie können für die Reinigung die mitgelieferte Reinigungsbürste verwenden.
 - Motorblock und Netzkabel dürfen nicht mit Wasser in Berührung kommen. Wischen Sie die Gerätebasis und das Netzkabel nur mit einem angefeuchteten weichen Tuch ab.
1. Entfernen Sie die Kaffeebohnen aus dem Bohnenbehälter (2) und demontieren Sie ihn von der Gerätebasis.
 2. Demontieren Sie gegebenenfalls die Siebträger-Halterung (9 und 10).
 3. Reinigen Sie den Bohnenbehälter (2), den Bohnenbehälter-Deckel (1), die Siebträger-Halterung (9 und 10), den Auffangbehälter (8) und den Auffangbehälter-Ring (7) in warmem Spülwasser und trocknen Sie die Teile gründlich ab.
 4. Reinigen Sie die Außenflächen der Gerätebasis mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie diese gründlich ab.

4.3 Reinigung des Mahlwerks

HINWEIS

- Gehen Sie vorsichtig mit dem Mahlwerk-Einsatz und der Mahlschnecke um. Diese können scharf sein. Verletzungsgefahr.
1. Entnehmen Sie den Mahlwerk-Einsatz aus dem Mahlwerk.
 2. Reinigen Sie den Mahlwerk-Einsatz und die darunterliegende Mahlschnecke mit der mitgelieferten Reinigungsbürste.
 3. Setzen Sie den Mahlwerk-Einsatz wieder ein, achten Sie dabei auf die passenden Ausbuchtungen.

5 Störungsbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

5.1 Sicherheitshinweise

 VORSICHT

- Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind.
- Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

Problem	Lösung
Das Gerät startet nicht.	Vergewissern Sie sich, dass der Stecker richtig in der Steckdose sitzt.
Das Gerät ist verstopft.	Der Auffangbehälter ist übergelaufen. Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben.

Fehlercode E1	Der Bohnenbehälter ist nicht korrekt montiert. Gehen Sie wie im Kapitel „Zusammenbau“ beschrieben vor.
	Das Gerät ist überhitzt. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät 20 Minuten abkühlen, bevor Sie es erneut versuchen.
Fehlercode E2	Das Gerät ist überhitzt und schaltet sich zum Schutz automatisch aus. Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose und warten Sie, bis der Motor abgekühlt ist.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie mit den oben genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich kostenlos an den Kundendienst.
- ▶ **Reinigen Sie das Gerät bevor Sie es an den Kundendienst senden.**

6 Entsorgung des Altgerätes

Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie enthalten aber auch schädliche Stoffe, die für ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren. Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll.



HINWEIS

- ▶ Nutzen Sie die von Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder bei Ihrem Händler.
- ▶ Sorgen Sie dafür, dass Ihr Altgerät bis zum Abtransport kindersicher aufbewahrt wird.

6.1 Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.



7 Garantie

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend vom Verkaufsdatum 24 Monate Garantie für Mängel, die auf Fertigungs- oder Werkstofffehler zurückzuführen sind. Unsere Garantie gilt für Deutschland, Österreich und die Niederlande. Für alle anderen Länder kontaktieren Sie uns bitte. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach §437 ff. BGB bleiben hiervon unberührt. Die Inanspruchnahme Ihrer gesetzlichen Mängelrechte ist für Sie unentgeltlich. In der Garantie nicht enthalten sind Schäden, die durch unsach-

gemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind, sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen. Weitergehend sind Verschleißteile, Transportschäden, soweit wir dies nicht zu verantworten haben, sowie Schäden, die durch nicht von uns durchgeführte Reparaturen entstanden sind, vom Garantieanspruch ausgeschlossen.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im privaten Bereich (Haushaltseinsatz) konstruiert und leistungsmäßig ausgelegt. Eine etwaige Nutzung im gewerblichen Einsatz fällt nur soweit unter die Garantie, wie es sich im Umfang mit der Beanspruchung einer privaten Nutzung vergleichen lässt. Es ist nicht für den weitergehenden, gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Gerät nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Gerät austauschen. Offene Mängel sind innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung anzuzeigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Zur Geltendmachung eines Garantieanspruches setzen Sie sich bitte vor einer Rücksendung des Gerätes (immer mit Kaufbeleg!) mit uns in Verbindung. Unsere Kontaktdaten („Garantiegeber“) finden Sie am Beginn dieser Bedienungsanleitung.

Table of contents - Operation

1	General	58
1.1	Information on this manual	59
1.2	Limitation of liability	59
1.3	Copyright protection.....	59
1.4	Delivery scope	59
1.5	Unpacking	59
2	Design and Function.....	60
2.1	Overview.....	60
2.2	Controlelements.....	61
2.3	Assembling.....	61
2.3.1	Assembly for use with the collection container	61
2.3.2	Assembly for use with the portafilter holders.....	61
2.4	Rating plate	62
3	Operation and Handling.....	62
3.1	Before first use.....	62
3.2	Notes and grinding tips	62
3.3	Grinding coffee.....	62
3.3.1	Saving individual data in the user memory	63
4	Cleaning and Maintenance	64
4.1	Safety information.....	64
4.2	Cleaning.....	64
4.3	Cleaning the grinding mechanism	65
5	Troubleshooting	65
5.1	Safety notices	65
5.2	Troubleshooting table	65
6	Disposal of the Old Device	66
6.1	Disposal of the packaging.....	66
7	Guarantee	66

1 General

Please read the information contained herein so that you can become familiar with your device quickly and take advantage of the full scope of its functions. Your device will serve you for many years if you handle it and care for it properly. We wish you a lot of pleasure in using it!

1.1 Information on this manual

These operating instructions are a component of the electric coffee grinder “CASO BaristaChef Inox Pro” (referred to hereafter as the Device) and provide you with important information for the initial commissioning, safety, intended use and care of the device.

The Operating Instructions must be available at all times at the device. This Operating Manual must be read and applied by every person who is instructed to work with the device:

- Commissioning,
- Troubleshooting and/or
- Operation,
- Cleaning

Keep the Operating Manual in a safe place and pass it on to the subsequent owner along with the device.

1.2 Limitation of liability

All the technical information, data and notices with regard to the installation, operation and care are completely up-to-date at the time of printing and are compiled to the best of our knowledge and belief, taking our past experience and findings into consideration. No claims can be derived from the information provided, the illustrations or descriptions in this manual.

The manufacturer does not assume any liability for damages arising as a result of the following:

- Non-observance of the manual
- Uses for non-intended purposes
- Improper repairs
- Technical alterations, modifications of the device
- Use of unauthorized spare parts

Modifications of the device are not recommended and are not covered by the guarantee. All translations are carried out to the best of our knowledge. We do not assume any liability for translation errors, not even if the translation was carried out by us or on our instructions. The original German text remains solely binding.

1.3 Copyright protection

This document is copyright protected. CASO GmbH reserves all the rights, including those for photomechanical reproduction, duplication and distribution using special processes

(e.g. data processing, data carriers, data networks), even partially. Subject to content and technical changes.

1.4 Delivery scope

The device includes the following components:

- CASO BaristaChef Inox Pro
- portafilter holders (2 pcs)
- cleaning brush
- lid
- collection container
- operating manual

1.5 Unpacking

Carefully remove the packaging material and unit from the carton.

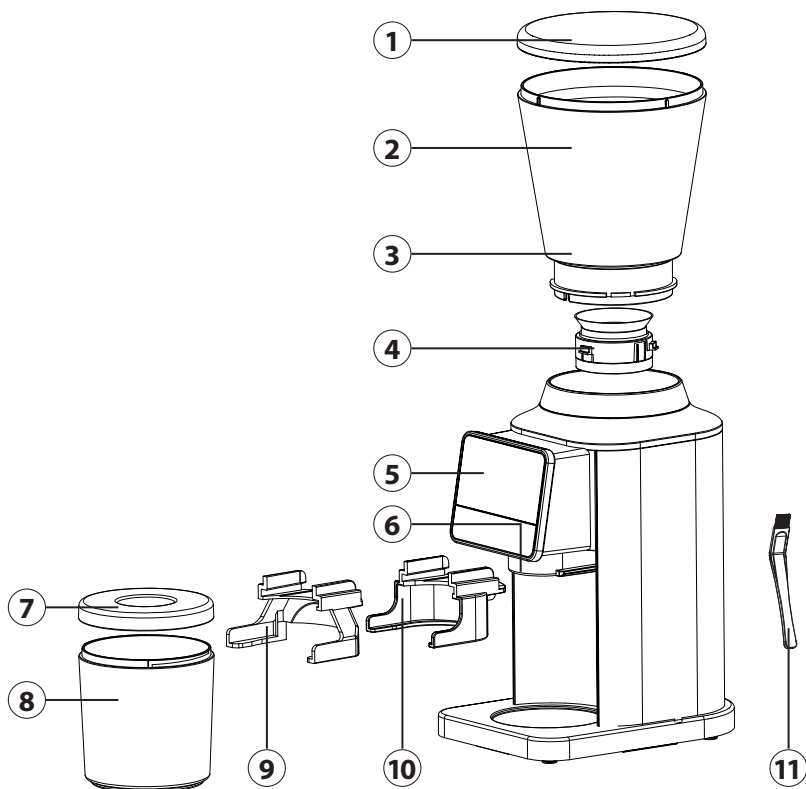
PLEASE NOTE

- If possible, keep the original packaging for the duration of the guarantee period in the event a return is necessary.

2 Design and Function

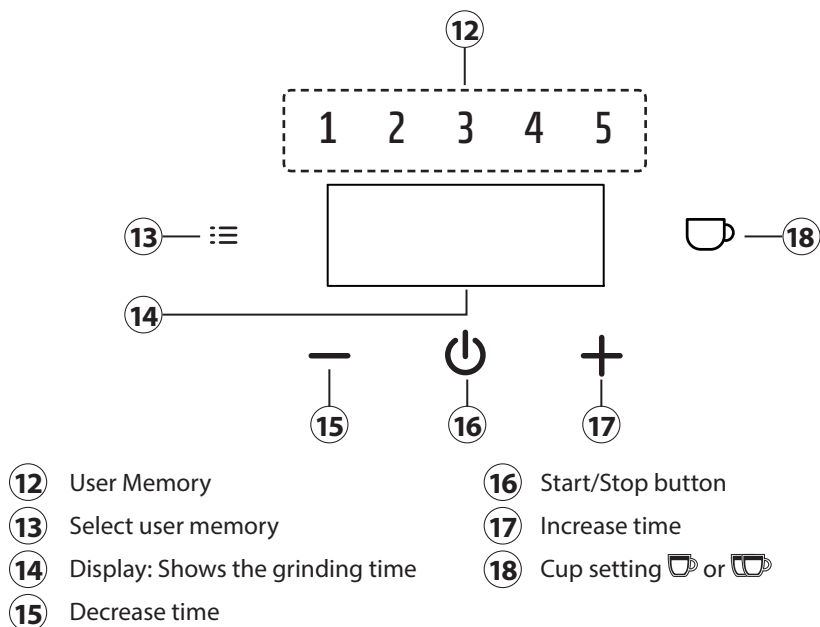
This chapter provides you with important safety notices on the design and function of the device.

2.1 Overview



- | | |
|-------------------------------|--|
| ① Bean container lid | ⑦ Collection Container Ring |
| ② Bean container | ⑧ Collection container |
| ③ Control ring for coarseness | ⑨ Portafilter holder
Portafilter 2 ears (Ø 58 mm) |
| ④ Grinding mechanism | ⑩ Portafilter holder
Portafilter 3 ears (Ø 51 mm) |
| ⑤ Operating panel | ⑪ Cleaning brush |
| ⑥ Coffee ground outlet | |

2.2 Controlement



2.3 Assembling

1. Place the device on a flat surface.
2. Check that the grinding mechanism (4) is sitting correctly in the base of the device.
3. Place the bean container (2) on the appliance. The arrow ▼ next to the control ring for coarseness (3) on the front should point to the symbol „|“ on the base of the device.
4. Press the bean container down gently and turn it clockwise until the “|” symbol aligns with the grind size scale.

2.3.1 Assembly for use with the collection container

1. Assemble the device as described above.
2. Tighten the collection container ring (7) on the collection container (8).
3. Place the container underneath the coffee ground outlet.

2.3.2 Assembly for use with the portafilter holders

1. Assemble the device as described above.
2. Slide the desired portafilter holder (9 or 10) onto the rails located on the left and right sides of the coffee ground outlet (6). The magnet on the back of the holder must make contact with the base of the device.
3. You can place either a portafilter 2 ears (Ø 58 mm) or a portafilter 3 ears (Ø 51 mm) into the holder.

2.4 Rating plate

The rating plate with the connection and performance data can be founded beneath the device.

3 Operation and Handing

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

 **WARNING**

▶ Do not leave the device unsupervised when it is in operation, so that you can intervene quickly in the event of dangers.

PLEASE NOTE

▶ When using for the first time little smell occurs. This is harmless and disappears after a while.

▶ The device will not start if the bean container is not correctly installed (the display shows error code E1).

▶ Grind coffee beans only in this device. It is not suitable for grinding other food items.

3.1 Before first use

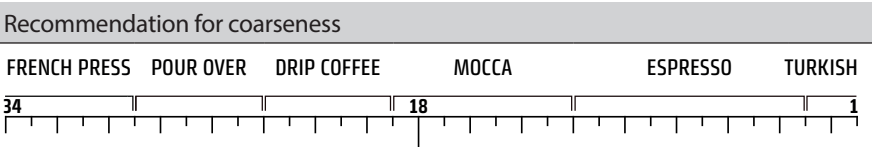
Clean the device, see “cleaning”.

3.2 Notes and grinding tips

- The taste and strength of coffee are personal preferences. To get the taste you prefer, try changing the type of coffee bean; amount of coffee and the coarseness.
- Always grind the coffee grounds freshly for the number of cups you want to make.
- Coffee beans should be stored in a cool, dry, dark place but not in the refrigerator.
- Clean the grinding mechanism regularly. Coffee ground residues can impair flavour.
- The flavour of coffee-based drinks depends on the quality of the coffee beans used.

3.3 Grinding coffee

1. Pour the coffee beans into the bean container and place its lid on top of it.
2. Position either the collection container under the coffee ground outlet, or attach one of the two portafilter holders to the base of the device.
3. Set the desired grind size by turning the bean container to the right (= finer coffee grounds) or to the left (= coarser coffee grounds). Do not adjust the grind size while the device is operating.



					
Coarse	Coarse – Medium	Medium	Medium – Fine	Medium – Fine	Fine
Grind size: 34 - 29	Grind size: 29 - 24	Grind size: 24 - 19	Grind size: 19 - 12	Grind size: 12 - 3	Grind size: 3 - 1

4. Plug the power socket into mains power. The control panel lights up.
5. Tap the  button.
6. You can switch between the  setting and the  setting by tapping the  button.
7. The display shows the preset grinding time in seconds.
8. You can adjust the grinding time to your preference using the - or + button.
9. For the  setting, the grinding time can be adjusted from 3 to 25 seconds. For the  setting, it can be adjusted from 10 to 50 seconds. To change the time faster, press and hold the respective button. The modified grinding time is saved automatically and remains stored even after disconnecting the device from the mains.
10. To start the grinding process, press the -button.
11. When the grinding process is finished, the device will beep three times.
12. If you want to stop the grinding process earlier, press the -button again.
13. You can now remove the collection container or the portafilter.

3.3.1 Saving individual data in the user memory

1. Select one of the five user numbers by tapping the  button.
2. "0.0" seconds will appear on the display as the grinding time.
3. Adjust the grinding time using the - or + button. The grinding time can be set between 3 and 50 seconds.
4. The device will beep three times once the user number has been successfully saved.

PLEASE NOTE

- ▶ The grinding time is adjusted in 0.1-second increments.
- ▶ The modified grinding time is saved automatically and remains stored even after disconnecting the device from the mains.
- ▶ To reset the device, press and hold both the - and + buttons simultaneously. All stored user data will be deleted.

Using the portafilter holder:

- Move the portafilter backwards and forwards to make sure that it is filled evenly.
- If necessary, stop the grinding process manually by pressing the -button.
- For exact portions, use a highly accurate weighing scale (1 g increments).

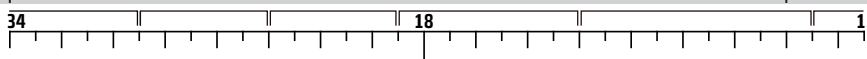
PLEASE NOTE

- ▶ After approximately 3 minutes of inactivity, the device automatically switches to standby mode. Tap the control panel to restart the device.
- ▶ If you select a coarse grind and a long grinding time, the capacity of the collection container will be insufficient. If the collection container overflows, the appliance may become blocked. Place another container which is large enough under the coffee ground outlet.

Collection container capacity:

max. 28 sec.

max. 50 sec.



- ▶ Use the settings described above as a starting point or recommendation. After just a short time using the device you will have no problems choosing your preferred setting.

4 Cleaning and Maintenance

This chapter provides you with important notices with regard to cleaning and maintaining the device. Please observe the notices to prevent damages due to cleaning the device incorrectly and to ensure trouble-free operation.

4.1 Safety information

⚠ ATTENTION

Please observe the safety instructions, before cleaning your device:

- ▶ Unplug the device when not in use and before any cleaning.
- ▶ Never immerse the motor unit, cord or plug in water or other liquids and do not place in the dishwasher.
- ▶ Do not use iron brush, abradant kitchen cleaner, or sharp cleaning tool for cleaning.
- ▶ Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents or solvents.

4.2 Cleaning

PLEASE NOTE

- ▶ You can use the provided cleaning brush.
- ▶ Motor unit and cable should not come into contact with water. Wipe the motor unit and the cable only with a damp soft cloth.

1. Remove the coffee beans from the bean container (2) and remove the container from the base of the device.
2. If applicable, also remove the portafilter holder (9 and 10).
3. Use warm soapy water to clean the bean container (2), the bean container lid (1), the portafilter holder (9 and 10), the collection container (8) and the Collection Container Ring (7) and dry them thoroughly.
4. If necessary, wipe the external surfaces of the base of the device with a clean, damp cloth before drying it thoroughly.

4.3 Cleaning the grinding mechanism

PLEASE NOTE

- ▶ Handle the grinding mechanism and the grinding auger with care. They may be sharp. Risk of injury!
1. Remove the grinder insert from the grinding unit.
 2. Use the cleaning brush supplied with the grinder to clean the grinding mechanism and the grinding auger underneath it.
 3. Reinsert the grinder insert, making sure that the notches are correctly aligned.

5 Troubleshooting

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

5.1 Safety notices

⚠ ATTENTION

- ▶ Repairs of electrical appliances must be carried out by qualified person who are trained by the manufacturer.
- ▶ Repairs performed by untrained persons may result in considerable hazards for the user and damage the machine.

5.2 Troubleshooting table

Problem	Solution
The device does not start.	Please check whether the plug is properly plugged in.
The device is blocked.	The drip tray has overflowed. Clean the device as described.
Error code E1	The bean container is not correctly installed. Follow the instructions in the "Assembly" section.
	The device is overheated. Remove the plug from the socket. Let the device cool down 20 minutes before you try using it again.
Error code E2	The device has overheated and switches off automatically for protection. Unplug the power cord and wait until the motor has cooled down.

PLEASE NOTE

- ▶ If you cannot solve the problem by carrying out the steps described above, our Customer Service will help you free of charge.
- ▶ **Clean the device before you send it to customer service.**

6 Disposal of the Old Device

Old electric and electronic devices frequently still contain valuable materials. However, they also contain damaging substances, which were necessary for their functionality and safety. If these were put in the non-recyclable waste or were handled incorrectly, they could be detrimental to human health and the environment. Therefore, do not put your old device into the non-recyclable waste under any circumstances.



PLEASE NOTE

- Utilise the collection point, established in your town, to return and recycle old electric and electronic devices. If necessary, contact your town hall, local refuse collection service or your dealer for information.
- Ensure that your old device is stored safely away from children until it is taken away.

6.1 Disposal of the packaging

The packaging protects the device against damages during transit. The packaging materials are selected in accordance with environmentally compatible and recycling-related points of view and can therefore be recycled. Returning the packaging back to the material loop saves raw materials and reduces the quantities of accumulated waste. Take any packaging materials that are no longer required to "Green Dot" recycling collection points for disposal.



7 Guarantee

We provide a 24-month guarantee for defects caused by production or material faults, beginning on the date of purchase. Our guarantee is valid for Germany, Austria and the Netherlands. For all other countries, please contact us.

Your legal guarantee claims as per Art. 437 ff. German Civil Code (BGB) will remain unaffected by this. You may exercise your statutory guarantee rights free of charge. The guarantee does not cover damage caused by improper handling or use of the product or defects which have only a minor impact on the product's functionality or value. In addition to this, the guarantee also excludes parts which are subject to wear and tear; transport damages insofar as we are not responsible for them and damages caused by repairs which were not carried out by us.

This product has been constructed for non-commercial use (domestic use) and its performance is designed to meet the corresponding needs. The guarantee only covers commercial use insofar as it is comparable to domestic use. The product is not intended for any other type of commercial use.

In the case of legitimate complaints we may either repair the defective product or replace it with a defect-free product at our discretion. Obvious defects must be notified to us within 14 days of the product's delivery. Any further claims are excluded.

When making a guarantee claim please contact us before you return the product (always with the purchase receipt!). Our contact details ("Guarantor") are provided at the beginning of this instruction manual.

Table des matières Utilisation

1	Généralités	67
1.1	Informations relatives à ce manuel	67
1.2	Limite de responsabilités	68
1.3	Protection intellectuelle	68
1.3	Inventaire	68
1.4	Déballage	68
2	Structure et fonctionnement	69
2.1	Vue d'ensemble	69
2.2	Éléments de commande	70
2.3	Montage	70
2.3.1	Assemblage pour l'utilisation avec le bac de récupération	70
2.3.2	Assemblage pour une utilisation avec les supports de porte-filtre	70
2.4	Plaque signalétique	71
3	Commande et fonctionnement.....	71
3.1	Avant la première utilisation	71
3.2	Remarques et conseils pour moudre le café.....	71
3.3	Moudre le café	71
3.3.1	Mémoriser des données individuelles dans la mémoire utilisateur.....	72
4	Nettoyage et entretien	73
4.1	Consignes de sécurité	73
4.2	Nettoyage	74
4.3	Nettoyage du moulin	74
5	Réparation des pannes	74
5.1	Consignes de sécurité	74
6	Élimination des appareils usés	75
6.1	Élimination des emballages.....	75
7	Garantie	75

1 Généralités

Veuillez lire les indications de ce manuel afin de vous familiariser rapidement avec l'appareil et afin de pouvoir utiliser l'ensemble de ses fonctions. Votre l'appareil sera fidèle de nombreuses années si vous l'utilisez et l'entretenez conformément. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de son utilisation.

1.1 Informations relatives à ce manuel

Ce mode d'emploi appartient moulin à café électrique « CASO BaristaChef Inox Pro » (nommé par la suite l'appareil) et vous donne des indications importantes pour la mise en service, la sécurité, l'utilisation conforme et l'entretien de l'appareil.

DE
EN
FR
ES
IT
NL
SV
TR
PL
RO
HE

Le mode d'emploi doit être en permanence disponible près de l'appareil. Il doit être lu et mis en application par toute personne effectuant :

- sa mise en service,
- sa utilisation,
- sa réparation
- et/ou son entretien

Veuillez conserver ce mode d'emploi, et le transmettre au propriétaire suivant de l'appareil.

1.2 Limite de responsabilités

Tous les renseignements techniques, données et instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien contenus dans ce manuel sont parfaitement actuels au moment de la publication et tiennent compte de notre expérience réalisée jusqu'ici et de nos connaissances actuelles en toute bonne foi. Les indications, illustrations et descriptions contenues dans ce manuel ne peuvent donner lieu à aucun recours.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages causés par :

- le non respect du mode d'emploi
- l'utilisation non conforme
- des réparations non professionnelles
- des modifications techniques, modifications de l'appareil
- l'utilisation de pièces non autorisées

Les modifications de l'appareil ne sont pas recommandées et ne sont pas couvertes par la garantie. Les traductions ont été réalisées avec la meilleure fidélité possible. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction, même si la traduction a été réalisée par nos soins ou sur notre demande. Seul le texte original en allemand fait force de loi.

1.3 Protection intellectuelle

Cette documentation est protégée par la loi sur la propriété intellectuelle. Tous droits de reproduction aussi photomécaniques, de multiplication et de diffusion du texte, dans sa totalité ou en partie, au moyen de processus spéciaux (par exemple informatique, sur support électronique ou en réseau), sont réservés à la Sté. CASO GmbH. Modifications techniques et de contenu réservées.

1.3 Inventaire

L'appareil est livré de façon standard avec les composants suivants:

- CASO BaristaChef Inox Pro
- Couvercle
- Support du porte-filtre (2 pcs)
- Bac de récupération
- Brosse de nettoyage
- Mode d'emploi

1.4 Déballage

Pour déballer l'appareil procédez comme suit : Retirer l'appareil du carton et éliminez les matériaux d'emballage.

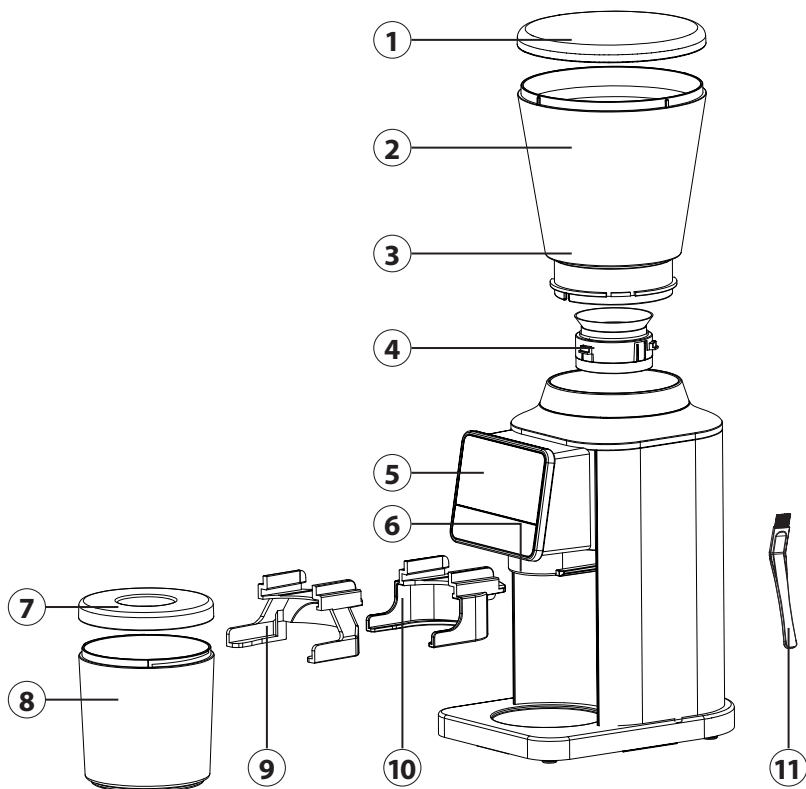
REMARQUE

- Veuillez si possible conserver l'emballage original pendant la durée de la garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer correctement l'appareil en cas de recours en garantie.

2 Structure et fonctionnement

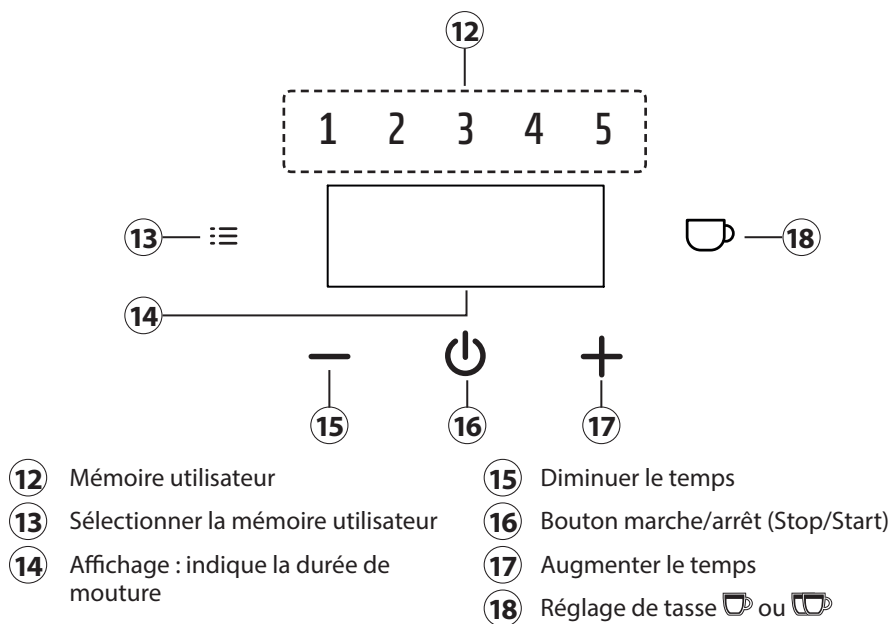
Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la structure et le fonctionnement de l'appareil.

2.1 Vue d'ensemble



- | | |
|-----------------------------------|---|
| ① Couvercle du réservoir à grains | ⑧ Bac de récupération |
| ② Réservoir à grains | ⑨ Support du porte-filtre
Porte-filtre 2 ergots de fixation
(Ø 58 mm) |
| ③ Finesse de la mouture | ⑩ Support du porte-filtre
Porte-filtre 3 ergots de fixation
(Ø 51 mm) |
| ④ Bloc moulin | ⑪ Brosse de nettoyage |
| ⑤ Panneau de commande | |
| ⑥ Sortie du café moulu | |
| ⑦ Anneau du récipient collecteur | |

2.2 Éléments de commande



2.3 Montage

1. Posez l'appareil sur une surface plate.
2. Vérifier que le bloc moulin (4) est correctement placé dans la base de l'appareil.
3. Placez le réservoir à grains (2) sur l'appareil de manière que la flèche ▼ qui se trouve sur la face avant à côté de la finesse de mouture (3) pointe vers le symbole „I” de la base de l'appareil.
4. Appuyez légèrement sur le bac à grains et tournez-le jusqu'à ce que le symbole « I » soit aligné avec l'échelle du degré de mouture.

2.3.1 Assemblage pour l'utilisation avec le bac de récupération

1. Assemblez l'appareil comme décrit ci-dessus.
2. Vissez fermement l'anneau du récipient collecteur (7) sur le récipient collecteur (8).
3. Placez le récipient sous la sortie de café moulu.

2.3.2 Assemblage pour une utilisation avec les supports de porte-filtre

1. Assemblez l'appareil comme décrit ci-dessus.
2. Faites glisser le support de porte-filtre souhaité (9 ou 10) sur les rails situés à gauche et à droite de la sortie de café moulu (6). L'aimant placé à l'arrière du support doit entrer en contact avec la base de l'appareil.
3. Vous pouvez placer un porte-filtre 2 ergots (Ø 58 mm) ou un porte-filtre 3 ergots (Ø 51 mm) dans le support.

2.4 Plaque signalétique

La plaque signalétique avec les données de raccordement et de puissance se trouve sur la partie inférieure du bloc-moteur de l'appareil.

3 Commande et fonctionnement

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la commande de l'appareil. Pour éviter tout risque et dégradations veuillez observer les indications.

ATTENTION

- ▶ Pendant son fonctionnement ne pas l laisser l'appareil sans surveillance, afin de pouvoir intervenir rapidement en cas de danger.

REMARQUE

- ▶ Une légère odeur peut se dégager lors de la première utilisation. Celle-ci est inoffensive et disparaît avec le temps.
- ▶ L'appareil ne démarre pas si le bac à grains n'est pas correctement monté (l'afficheur indique le code d'erreur E1).
- ▶ Utilisez exclusivement des grains de café dans cet appareil. Il n'est pas conçu pour moulinde d'autres types d'aliments.

3.1 Avant la première utilisation

Nettoyez l'appareil (voir „Nettoyage).

3.2 Remarques et conseils pour moulinde le café

- Le goût et l'intensité du café sont une préférence personnelle. Variez le type de grains de café, la quantité de café et le degré de mouture afin d'obtenir le goût que vous préférez.
- Il faut toujours moulinde le café frais pour le nombre de tasses que vous souhaitez préparer.
- Les grains de café doivent être conservés dans un endroit frais, sec et sombre, mais pas au réfrigérateur.
- Nettoyez régulièrement le moulin. La poudre restante peut altérer le goût.
- Le goût des boissons à base de café dépend de la qualité des grains de café utilisés.

3.3 Moulinde le café

1. Placez les grains de café dans le réservoir à grains et mettez le couvercle du réservoir en place.
2. Placez le récipient collecteur sous la sortie de café moulinde ou fixez l'un des deux supports de porte-filtre à la base de l'appareil.
3. Réglez le degré de mouture en tournant le bac à grains vers la droite (= café plus fin) ou vers la gauche (= café plus grossier). Ne modifiez pas le degré de mouture pendant le fonctionnement de l'appareil.

Recommandation de degré de mouture

FRENCH PRESS	POUR OVER	DRIP COFFEE	MOCCA	ESPRESSO	TURKISH
34			18		1
					
gros	gros - moyen	moyen	moyen – fin	moyen – fin	fin
Degré de mouture : 34 - 29	Degré de mouture : 29 - 24	Degré de mouture : 24 - 19	Degré de mouture : 19 - 12	Degré de mouture : 12 - 3	Degré de mouture : 3 - 1

- 4. Branchez la fiche d'alimentation dans la prise de courant. Le panneau de commande s'allume.
- 5. Touchez la touche .
- 6. Vous pouvez basculer entre le réglage  et le réglage  en touchant la touche .
- 7. L'afficheur indique la durée de mouture préréglée en secondes.
- 8. Vous pouvez ajuster la durée de mouture selon vos préférences à l'aide des touches – ou +.
- 9. En mode , la durée de mouture peut être réglée entre 3 et 25 secondes. En mode , elle peut être réglée entre 10 et 50 secondes. Pour ajuster le temps plus rapidement, maintenez la touche correspondante enfoncée. La durée de mouture modifiée est enregistrée automatiquement et reste mémorisée même après avoir débranché l'appareil de la prise secteur.
- 10. Démarrer le processus de mouture en appuyant sur la -touche.
- 11. Lorsque la mouture est terminée, l'appareil émet trois signaux sonores.
- 12. Si vous souhaitez terminer le processus de mouture plus tôt, appuyez à nouveau sur la -touche.
- 13. Vous pouvez retirer le bac de récupération ou le porte-filtre.

3.3.1 Mémoriser des données individuelles dans la mémoire utilisateur

- 1. Sélectionnez l'un des cinq numéros d'utilisateur en touchant la touche .
- 2. L'afficheur indique « 0.0 » seconde comme durée de mouture.
- 3. Ajustez la durée de mouture à l'aide des touches – ou +. La durée peut être réglée entre 3 et 50 secondes.
- 4. L'appareil émet trois signaux sonores lorsque le numéro d'utilisateur est enregistré avec succès.

REMARQUE

- La durée de mouture se règle par pas de 0,1 seconde.
- La durée modifiée est enregistrée automatiquement et reste mémorisée même après avoir débranché l'appareil.

REMARQUE

- Pour réinitialiser l'appareil, maintenez simultanément les touches - et + enfoncées. Les données utilisateur mémorisées seront supprimées.

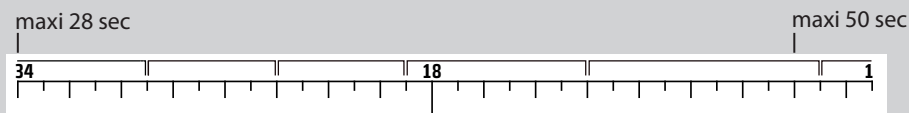
Utilisation avec support de porte-filtre :

- Déplacez le porte-filtre d'avant en arrière dans le support pour un remplissage régulier.
- Le cas échéant, terminez le processus de mouture manuellement en appuyant sur la -touche.
- Pour avoir des portions exactes, utilisez une balance au gramme près.

REMARQUE

- Après environ 3 minutes sans action, l'appareil passe automatiquement en mode veille. Touchez le panneau de commande pour redémarrer l'appareil.
- Si vous sélectionnez une mouture grossière et une durée de mouture longue, la capacité du récipient collecteur sera insuffisante. Si le bac collecteur déborde, l'appareil peut se boucher. Placez un autre récipient suffisamment grand sous la sortie du café moulu.

Capacité du bac de récupération :



- Prenez les réglages décrits comme base ou comme recommandation. Après un court temps d'adaptation, vous trouverez sans peine le réglage qui vous convient le mieux pour votre café.

4 Nettoyage et entretien

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Pour éviter la dégradation de l'appareil par un nettoyage incorrect et pour son bon fonctionnement veuillez observer les conseils ci-dessous.

4.1 Consignes de sécurité

PRUDENCE

Veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes avant de nettoyer l'appareil:

- Débranchez l'appareil de la prise murale avant de le nettoyer ou si vous ne l'utilisez pas.
- Ne plongez pas le bloc-moteur ou le câble ou la prise dans l'eau ou dans un autre liquide et ne mettez pas au lave-vaisselle.
- N'utilisez pas de brosse métallique ou autres objets tranchants abrasifs pour le nettoyage.
- Ne pas utiliser de produits nettoyants agressifs ou abrasifs et aucun solvant.

4.2 Nettoyage

REMARQUE

- ▶ Vous pouvez utiliser la brosse fournie pour le nettoyage.
 - ▶ Le bloc-moteur et le cordon d'alimentation ne doivent pas entrer en contact avec l'eau. Essuyez le bloc moteur et le cordon d'alimentation uniquement avec un chiffon doux et humide.
1. Retirez les grains de café du réservoir à grains (2) et démontez ce dernier de la base de l'appareil.
 2. Si nécessaire, démontez le support du porte-filtre (9 et 10).
 3. Nettoyez le réservoir à grains (2), le couvercle du réservoir à grains (1), le support du porte-filtre (9 et 10), le bac collecteur (8) et l'anneau du bac collecteur (7) à l'eau chaude et séchez soigneusement les pièces.
 4. Nettoyez les surfaces extérieures de la base de l'appareil avec un chiffon humide et séchez-les soigneusement.

4.3 Nettoyage du moulin

REMARQUE

- ▶ Manipulez avec précaution le bloc moulin et la vis sans fin de mouture. Ceux-ci peuvent être tranchants. Il y a un risque de blessure.
1. Retirez l'ensemble du broyeur de l'unité de mouture.
 2. Nettoyez le bloc moulin et la vis sans fin située en dessous avec la brosse de nettoyage fournie.
 3. Remplacez l'ensemble du broyeur en veillant à bien aligner les encoches.

5 Réparation des pannes

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la localisation des pannes et leur réparation. Pour éviter les dangers et les dégradations il faut observer les indications.

5.1 Consignes de sécurité

⚠ PRUDENCE

- ▶ Pour éviter les accidents, les réparations des parties électriques ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié formé par le constructeur.
- ▶ Toute réparation non conforme peut représenter un danger pour l'utilisateur et pourrait endommager la machine.

Problème	Solution
L'appareil ne démarre pas.	Assurez-vous que la fiche est correctement branchée dans la prise.
L'appareil est bouché.	Le bac collecteur a débordé. Nettoyez l'appareil comme décrit.

Code d'erreur E1	Le bac à grains n'est pas correctement monté. Suivez les instructions du chapitre « Assemblage ».
	L'appareil est en surchauffe. Débranchez-le de la prise secteur et laissez-le refroidir pendant 20 minutes avant de le remettre en marche.
Code d'erreur E2	L'appareil a surchauffé et s'éteint automatiquement pour se protéger. Débranchez le câble d'alimentation et attendez que le moteur ait refroidi.

REMARQUE

- Si les étapes ci-dessus ne permettent pas de résoudre le problème, veuillez contacter gratuitement le service client.
- Nettoyez l'appareil avant de l'envoyer au service clients.

6 Elimination des appareils usés

Les appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux recyclables. Mais ils contiennent également des produits nocifs qui sont indispensables au fonctionnement et à la sécurité. Ces derniers peuvent être nocifs pour les personnes ou pour l'environnement en cas d'élimination dans les ordures ménagères ou de traitement incorrect. Ne jamais jeter les anciens appareils avec les ordures ménagères.



REMARQUE

- Portez les vieux appareils électriques et électroniques dans les points de collecte et de recyclage près de chez vous. Le cas échéant informez-vous auprès de la mairie, des services des ordures ou de votre concessionnaire.
- Assurez-vous que votre ancien appareil reste hors de portée des enfants jusqu'à son transport définitif.

6.1 Elimination des emballages

L'emballage protège l'appareil contre les dégâts de transport. Les matériaux d'emballage ont été choisis selon des critères environnementaux et de techniques d'élimination, c'est pourquoi ils sont recyclables. Le retour des emballages dans le circuit des matières épargne les matières premières et restreint le volume des déchets. Éliminez les emballages inutiles dans les points de collecte destinés au système de recyclage avec le logo «Point vert».



7 Garantie

Pour ce produit, nous accordons une garantie de 24 mois, à compter de la date d'achat, pour les défauts provenant d'erreurs de fabrication ou de matériel. Notre garantie s'applique à l'Allemagne, l'Autriche et les Pays-Bas. Pour tous les autres pays, veuillez nous contacter. Vos droits de garantie légaux selon §437 ss BGB (Code civil allemand) restent

DE
EN
FR
ES
IT
NL
SV
TR
PL
RO
HE

inchangés. En cas de défaut de produit, le recours à vos droits légaux est gratuit pour vous. La garantie n'inclut pas les dommages causés par une mauvaise manipulation ou utilisation ni les défauts qui n'affectent que légèrement le fonctionnement ou la valeur de l'appareil. De plus, les pièces d'usure, les dommages de transport, dans la mesure où nous n'en sommes pas responsables, ainsi que les dommages causés par des réparations que nous n'avons pas effectuées, sont exclus de la garantie.

Cet appareil est destiné à un usage privé (usage domestique) et conçu pour un bon fonctionnement. Toute utilisation commerciale n'est couverte par la garantie que dans la mesure où elle peut être assimilée à une utilisation privée. Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial plus intensif.

En cas de réclamations justifiées, nous réparerons, à notre discrétion, l'appareil défectueux ou l'échangerons contre un appareil exempt de défauts. Les défauts apparents doivent être signalés dans les 14 jours suivant la livraison. D'autres réclamations sont exclues.

Pour faire valoir une demande de garantie, veuillez nous contacter avant de retourner l'appareil (toujours avec une preuve d'achat !). Vous trouverez nos coordonnées (« émetteurs de la garantie ») au début de ce mode d'emploi.

Índice de uso

1	Generalidades	77
1.1	Información acerca de este manual	77
1.2	Limitación de responsabilidad	78
1.3	Derechos de autor (copyright)	78
1.4	Ámbito de suministro	78
1.5	Desembalaje	78
2	Estructura y funciones	79
2.1	Visión general	79
2.2	Elementos operativos	80
2.3	Montaje	80
2.3.1	Montaje para el uso con el recipiente colector	80
2.3.2	Montaje para el uso con los soportes de portafiltros	80
2.4	Placa de especificaciones	81
3	Operación y funcionamiento	81
3.1	Antes del primer uso	81
3.2	Información y consejos para moler café	81
3.3	Moler café	81
3.3.1	Guardar datos individuales en la memoria de usuario	82
4	Limpieza y conservación	83
4.1	Instrucciones de seguridad	83
4.2	Limpieza	84
4.3	Limpieza del mecanismo de molienda	84
5	Resolución de fallas	84
5.1	Instrucciones de seguridad	84
5.2	Indicaciones de avería	85
6	Eliminación del aparato usado	85
6.1	Eliminación del embalaje	85
7	Garantía	86

1 Generalidades

Lea atentamente la información contenida en este manual para familiarizarse rápidamente con el aparato y poder utilizar sus funciones en toda su capacidad. Su aparato le servirá durante muchos años si lo trata y lo cuida adecuadamente. Esperamos que disfrute de su uso.

1.1 Información acerca de este manual

El manual de instrucciones forma parte integrante del Molinillo de café eléctrico «CASO BaristaChef Inox Pro» (en lo sucesivo denominado aparato) y le proporciona instruccio-

DE
EN
FR
ES
IT
NL
SV
TR
PL
RO
HE

nes importantes para la puesta en marcha, la seguridad, el uso previsto y la conservación del aparato.

El manual del usuario debe guardarse siempre a mano, cerca del aparato. Debe ser leído y utilizado por la persona encargada de:

- la puesta en marcha,
- resolución de fallas y/o
- operación,
- limpieza

del aparato. Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro y facilítelo a las terceras personas que vayan a utilizarlo en el futuro.

1.2 Limitación de responsabilidad

La información técnica contenida, datos e indicaciones contenidos en el presente manual para la instalación, operación y conservación se corresponden con los últimos avances técnicos en el momento de la impresión y se publican teniendo en cuenta nuestra experiencia y conocimientos hasta ese momento. Por este motivo no nos hacemos responsables de las indicaciones, ilustraciones o descripciones contenidas en el presente manual del usuario. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por

- desobedecimiento de las instrucciones
- uso indebido
- reparaciones indebidas
- modificaciones técnicas, modificaciones del aparato
- uso de piezas de repuesto no autorizadas

No se recomienda realizar modificaciones en el aparato y no están cubiertas por la garantía. Las traducciones se realizan a nuestro buen saber y entender. No nos hacemos responsables de ningún error de traducción, incluso si la traducción hubiera sido realizada por nosotros o por orden nuestra. Por tanto, sólo el texto original en alemán tendrá carácter vinculante.

1.3 Derechos de autor (copyright)

Esta documentación está protegida por los derechos de autor. CASO GmbH se reserva todos los derechos, incluida la reproducción fotomecánica, la publicación y distribución mediante procedimientos especiales (p.ej. procesamiento de datos, soporte de datos y redes de datos), ya sea en su totalidad o en parte. Válido salvo errores de contenido y modificaciones técnicas

1.4 Ámbito de suministro

El aparato se entrega con los siguientes componentes:

- CASO BaristaChef Inox Pro
- Soporte de portafiltros (2 uds.)
- Cepillo de limpieza
- Tapa
- Recipiente colector
- Manual del usuario

1.5 Desembalaje

Para desembalar el aparato, sáquelo de la caja y retire el material de embalaje.

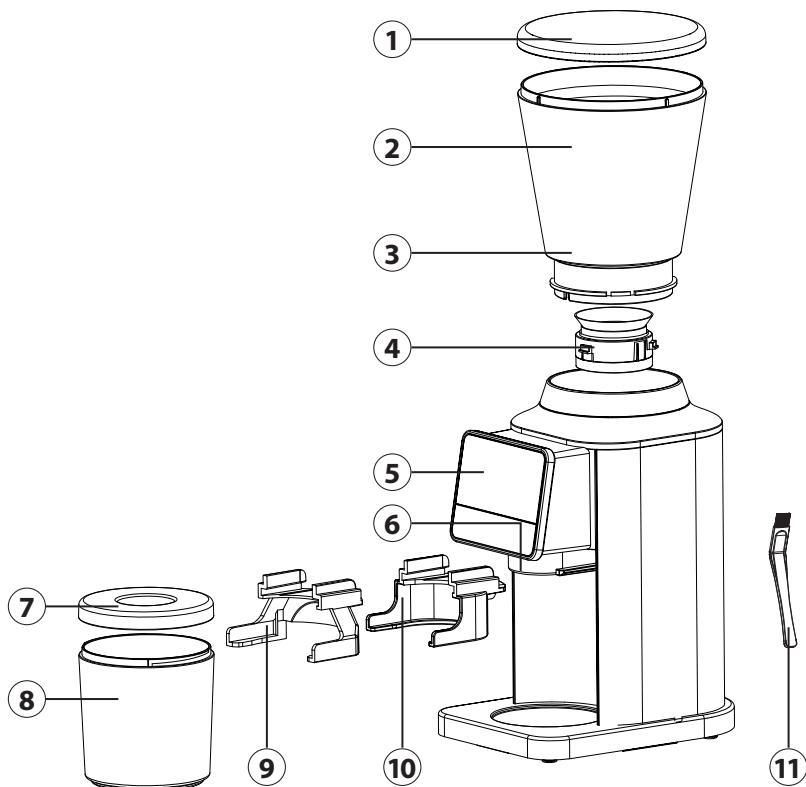
NOTA

- Si fuera posible, conserve el embalaje original durante el período de garantía para poder embalar el aparato adecuadamente en caso de que requiera hacer uso de la garantía.

2 Estructura y funciones

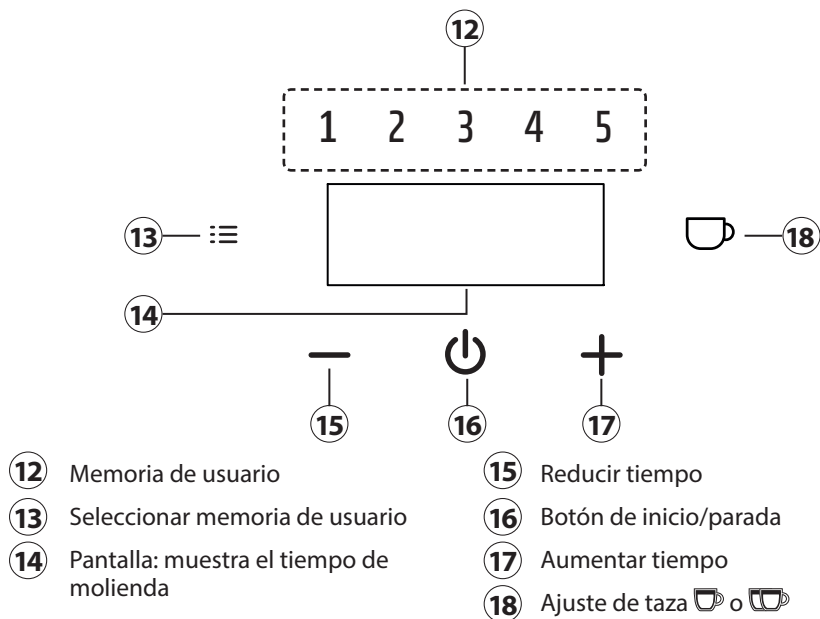
En este capítulo obtendrá importantes indicaciones de seguridad sobre la estructura y el funcionamiento del aparato.

2.1 Visión general



- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1 Tapa del depósito de granos de café | 7 Anillo del recipiente colector |
| 2 Depósito de granos de café | 8 Recipiente colector |
| 3 Escala de grado de molienda | 9 Soporte del portafiltro
Portafiltro de 2 aletas (Ø 58 mm) |
| 4 Inserto del mecanismo de molienda | 10 Soporte del portafiltro
Portafiltro de 3 aletas (Ø 51 mm) |
| 5 Panel de mando | 11 Cepillo de limpieza |
| 6 Salida de café molido | |

2.2 Elementos operativos



2.3 Montaje

1. Coloque el aparato sobre una superficie nivelada.
2. Compruebe que el inserto del mecanismo de molienda (4) se encuentre correctamente colocado en la base del aparato.
3. Coloque el depósito de granos de café (2) en el aparato de modo que la flecha ▼ que se encuentra en la parte delantera junto a la escala de grado de molienda (3) señale hacia el símbolo „|“ de la base del aparato.
4. Presione ligeramente el depósito de granos hacia abajo y gírelo hasta que el símbolo „|“ quede alineado con la escala de grosor de molienda.

2.3.1 Montaje para el uso con el recipiente colector

1. Monte el aparato en la forma arriba descrita.
2. Enrosque firmemente el anillo del recipiente colector (7) en el recipiente colector (8).
3. Coloque el recipiente debajo de la salida del café molido.

2.3.2 Montaje para el uso con los soportes de portafiltros

1. Monte el aparato en el modo arriba descrito.
2. Deslice el soporte de portafiltro deseado (9 o 10) sobre los rieles situados a la izquierda y a la derecha de la salida del café molido (6). El imán situado en la parte posterior del soporte de portafiltro debe entrar en contacto con la base del aparato.
3. Puede colocar un portafiltro de 2 aletas (Ø 58 mm) o un portafiltro de 3 aletas (Ø 51 mm) en el soporte.

2.4 Placa de especificaciones

La placa de especificaciones con los datos de conexión y de potencia se encuentra en la parte trasera del aparato.

3 Operación y funcionamiento

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la operación y el funcionamiento del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.



ADVERTENCIA

- ▶ No deje el aparato sin vigilancia durante el funcionamiento para poder reaccionar rápidamente ante los peligros.

NOTA

- ▶ Durante el primer uso puede generarse un ligero olor. Éste es inofensivo y desaparece con el tiempo.
- ▶ El aparato no se pondrá en marcha si el depósito de granos no está correctamente colocado (la pantalla mostrará el código de error E1).
- ▶ Utilice el aparato únicamente para moler granos de café. No es adecuado para moler otros tipos de alimentos.

3.1 Antes del primer uso

Limpie el aparato, véase „Limpieza“.

3.2 Información y consejos para moler café

- El sabor y la intensidad del café son una preferencia personal. Varíe los tipos de granos de café, la cantidad de café y el grado de molienda para lograr su sabor preferido.
- Muela el café siempre fresco para la cantidad de tazas que desee preparar.
- Los granos de café deberían almacenarse en un lugar fresco, seco y oscuro, pero no en el frigorífico.
- Limpie regularmente el mecanismo de molienda. Los restos de café molido pueden alterar el sabor.
- El sabor de las bebidas con café depende de la calidad de los granos de café utilizados.

3.3 Moler café

1. Introduzca los granos de café en el depósito de granos de café y coloque la tapa del depósito.
2. Coloque el recipiente colector debajo de la salida del café molido o bien acople uno de los dos soportes de portafiltros a la base del aparato.
3. Ajuste el grosor de la molienda girando el depósito de granos hacia la derecha (= café más fino) o hacia la izquierda (= café más grueso). No modifique el grosor de la molienda mientras el aparato esté en funcionamiento.

Recomendación de grado de molienda					
FRENCH PRESS	POUR OVER	DRIP COFFEE	MOCCA	ESPRESSO	TURKISH
grueso	grueso – medio	medio	medio – fino	medio – fino	fino
Grosor de molienda: 34 - 29	Grosor de molienda: 29 - 24	Grosor de molienda: 24 - 19	Grosor de molienda: 19 - 12	Grosor de molienda: 12 - 3	Grosor de molienda: 3 - 1

4. Inserte el enchufe en la toma de corriente. El panel de control se ilumina.
5. Toque el botón .
6. Puede alternar entre el ajuste  y el ajuste  tocando el botón .
7. En la pantalla aparece el tiempo de molienda preestablecido en segundos.
8. Puede ajustar el tiempo de molienda a su gusto con los botones – o +.
9. En el ajuste , el tiempo de molienda puede ajustarse de 3 a 25 segundos. En el ajuste , puede ajustarse de 10 a 50 segundos. Para ajustar el tiempo más rápidamente, mantenga pulsado el botón correspondiente. El tiempo de molienda modificado se guarda automáticamente y permanece almacenado incluso después de desconectar el aparato de la red eléctrica.
10. Inicie el proceso de molienda tocando la tecla .
11. Cuando finaliza el proceso de molienda, el aparato emite tres señales acústicas.
12. En el caso de que desee finalizar anticipadamente el proceso de molienda, pulse de nuevo la tecla .
13. Puede retirar el recipiente colector o el portafiltro.

3.3.1 Guardar datos individuales en la memoria de usuario

1. Seleccione uno de los cinco números de usuario tocando el botón .
2. En la pantalla aparece "0.0" segundos como tiempo de molienda.
3. Ajuste el tiempo de molienda con los botones – o +. El tiempo puede ajustarse entre 3 y 50 segundos.
4. El aparato emitirá tres señales acústicas cuando el número de usuario se haya guardado correctamente.

NOTA

- El tiempo de molienda se ajusta en intervalos de 0,1 segundos.
- El tiempo modificado se guarda automáticamente y permanece almacenado incluso después de desconectar el aparato de la red eléctrica.

NOTA

- Para restablecer el aparato, mantenga pulsados simultáneamente los botones – y +. Los datos de usuario almacenados se eliminarán.

Uso con soporte de portafiltro:

- Para un llenado uniforme en el soporte, mueva el portafiltro hacia delante y hacia atrás.
- Dado el caso, finalice el proceso de molienda de forma manual pulsando la tecla .
- Para una dosificación exacta emplee una báscula con una precisión de 1 gramo.

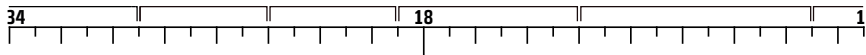
NOTA

- Después de aproximadamente 3 minutos sin actividad, el aparato pasa automáticamente al modo de espera. Toque el panel de control para volver a encender el aparato.
- Si selecciona una molienda gruesa y un tiempo de molienda largo, la capacidad del recipiente colector será insuficiente. Si el depósito colector se desborda, el aparato puede obstruirse. Coloque otro recipiente suficientemente grande debajo de la salida del café molido.

Capacidad del recipiente colector:

máx. 28 seg.

máx. 50 seg.



- Tome los ajustes descritos como base o recomendación. Después de un breve periodo de familiarización, encontrará sin esfuerzo el ajuste que más le apetezca para su café.

4 Limpieza y conservación

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la limpieza y la conservación del aparato. Tenga presentes las instrucciones y daños por limpieza incorrecta del aparato y asegúrese de que el aparato funciona sin errores.

4.1 Instrucciones de seguridad

PRECAUCIÓN

Tenga presentes las siguientes instrucciones de seguridad antes de comenzar a limpiar el aparato.

- Antes de limpiar el aparato desconéctelo de la red de alimentación eléctrica y si no está siendo utilizado, desconéctelo de la toma igualmente.
- No sumerja el bloque motor, el cable ni el enchufe en agua ni otros líquidos ni los meta en el lavavajillas.
- No emplee objetos cortantes como cepillos de metal u otros para la limpieza.
- No utilice limpiadores agresivos ni disolventes.

4.2 Limpieza

NOTA

- Para la limpieza puede utilizar el cepillo de limpieza incluido.
- Ni el bloque motor ni el cable de alimentación deben entrar en contacto con el agua. Limpie el bloque motor y el cable de alimentación exclusivamente con un paño ligeramente humedecido.

1. Retire los granos de café del recipiente de granos de café (2) y desmóntelo de la base del aparato.
2. Dado el caso, desmonte el soporte del portafiltro (9 y 10).
3. Limpie el depósito de granos (2), la tapa del depósito de granos (1), el soporte del portafiltros (9 y 10), el recipiente colector (8) y el anillo del recipiente colector (7) con agua tibia y seque bien las piezas.
4. Limpie la superficie exterior de la base del aparato con un paño húmedo y séquela a fondo.

4.3 Limpieza del mecanismo de molienda

NOTA

- Tenga cuidado al manipular el inserto del mecanismo de molienda y el tornillo sin fin de molienda. Pueden estar afilados. Riesgo de lesiones.

1. Extraiga el conjunto del molinillo de la unidad de molienda.
2. Limpie el inserto del mecanismo de molienda y el tornillo sin fin de molienda que se encuentra debajo, con el cepillo de limpieza suministrado.
3. Vuelva a colocar el conjunto del molinillo, asegurándose de que las muescas encajen correctamente.

5 Resolución de fallas

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la localización y resolución de fallas del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

5.1 Instrucciones de seguridad



PRECAUCIÓN

- Las reparaciones de aparatos eléctricos y electrónicos sólo deben realizarse por personal técnico autorizado e instruido por el fabricante.
- Una reparación indebida podría poner en grave peligro al usuario y causar daños en el aparato.

5.2 Indicaciones de avería

Problema	Solución
El aparato no arranca.	Asegúrese de que el enchufe está correctamente encajado en la toma de alimentación eléctrica.
El aparato está obstruido.	El depósito colector se ha desbordado. Limpie el aparato tal y como se describe.
Código de error E1	El depósito de granos no está correctamente montado. Siga las instrucciones del capítulo "Montaje".
	El aparato está sobrecalentado. Desenchúfelo de la red eléctrica y deje que se enfríe durante 20 minutos antes de volver a utilizarlo.
Código de error E2	El aparato se ha sobrecalentado y se apaga automáticamente para protegerse. Desenchufe el cable de red y espere a que el motor se enfríe.

NOTA

- ▶ Si los pasos anteriores no resuelven el problema, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente gratuito.
- ▶ Limpie el aparato antes de enviarlo al servicio al cliente.

6 Eliminación del aparato usado

Los productos eléctricos y electrónicos usados contienen materiales reutilizables. No obstante, también contienen materiales nocivos, necesarios para su funcionamiento y seguridad. En la basura doméstica, o ante la manipulación indebida, puede ponerse en peligro la salud humana y el medio ambiente. Por tanto, no debe depositar su aparato usado en ningún caso junto con la basura doméstica.



NOTA

- ▶ Utilice el puesto de recogida más cercano para devolver y reciclar los aparatos electrónicos usados. Infórmese, si fuera preciso, en su ayuntamiento, en el servicio de recogida de basura o en su distribuidor.
- ▶ Guarde su aparato usado, protegido frente al acceso de los niños, para su eliminación.

6.1 Eliminación del embalaje

El embalaje protege al aparato frente a daños ocasionados por el transporte. Los materiales de embalaje han sido seleccionados con una filosofía respetuosa con el medio ambiente e idónea a efectos de una correcta eliminación y, por tanto, son reciclables. La devolución del embalaje al ciclo de material ahorra materia prima y reduce la generación de residuos. Por tanto, deposite los materiales de embalaje que no necesite en los puntos de recogida „punto verde”.



DE
EN
FR
ES
IT
NL
SV
TR
PL
RO
HE

7 Garantía

Para este producto, ofrecemos a partir de la fecha de compra una garantía de 24 meses por defectos atribuibles a errores de fabricación o materiales. Nuestra garantía tiene validez en Alemania, Austria y los Países Bajos. Para todos los demás países, por favor contáctenos. Sus derechos de garantía legales según el art. 437 ss. CC no se verán afectados. La reclamación de sus derechos legales por defectos no entraña costes para usted. La garantía no incluye daños causados por manejo o uso inadecuado del dispositivo, o defectos que solo afecten levemente la función o el valor del mismo. Además, quedan excluidos de la garantía las piezas de desgaste, los daños de transporte, en la medida en que no seamos responsables de ellos, así como los daños causados por reparaciones no realizadas por nosotros. En términos de rendimiento, este dispositivo está diseñado y concebido para uso no profesional (uso doméstico). Cualquier uso profesional solo está cubierto por la garantía en la medida en que sea equiparable a un uso no profesional. No está destinado a un uso profesional más amplio. En el caso de reclamaciones justificadas, a nuestra discreción, repararemos el dispositivo defectuoso o lo cambiaremos por uno nuevo. Los defectos evidentes deben comunicarse dentro de los 14 días posteriores a la entrega. Queda excluido cualquier otro tipo de reclamación. Para hacer uso de su derecho de garantía, le rogamos que nos contacte antes de devolver el dispositivo (¡siempre con el comprobante de compra!). Encontrará nuestros datos de contacto („garantes“) al principio de estas instrucciones de uso.

Tabella dei contenuti

1	In generale.....	87
1.1	Informazioni su queste istruzioni d'uso	87
1.2	Limitazione della responsabilità	88
1.3	Tutela dei diritti d'autore.....	88
1.4	Insieme della fornitura.....	88
1.5	Disimballaggio	88
2	Costruzione e funzione.....	89
2.1	Panoramica complessiva	89
2.2	Elementi di comando	90
2.3	Montaggio.....	90
2.3.1	Montaggio per l'utilizzo con il contenitore di raccolta	90
2.3.2	Montaggio per l'utilizzo con i supporti portafiltro.....	90
2.4	Targhetta di omologazione.....	91
3	Utilizzo e funzionamento	91
3.1	Prima del primo utilizzo	91
3.2	Suggerimenti e consigli per la macinatura del caffè.....	91
3.3	Macinare il caffè	91
3.3.1	Memorizzare impostazioni personali nella memoria utente	92
4	Pulizia e cura	93
4.1	Indicazioni di sicurezza	93
4.2	La pulizia.....	94
4.3	Pulizia del gruppo macinante.....	94
5	Eliminazione guasti	94
5.1	Avvertenze di sicurezza	94
5.2	Cause malfunzionamenti e risoluzione	94
6	Smaltimento dell'apparecchio obsoleto.....	95
6.1	Smaltimento dell'involucro.....	95
7	Garanzia.....	96

1 In generale

Legga le informazioni qui contenute, affinché acquisti rapidamente familiarità con il suo apparecchio e affinché possa utilizzare appieno le sue funzioni.

Il Suo forno a fornello a Induzione le renderà un buon servizio per molti anni, se lo tratterà e lo curerà in modo adeguato. Ci auguriamo che il suo utilizzo Le procuri molta gioia.

1.1 Informazioni su queste istruzioni d'uso

Queste istruzioni d'uso sono una componente del macinacaffè elettrico CASO BaristaChef Inox Pro (di seguito chiamato l'apparecchio) e Le fornirà importanti indicazioni per la

DE
EN
FR
ES
IT
NL
SV
TR
PL
RO
HE

messa in funzione, la sicurezza, un utilizzo conforme alle disposizioni e per la cura dell'apparecchio. Le istruzioni d'uso devono trovarsi sempre nelle vicinanze dell'apparecchio. Dovranno essere lette ed utilizzate da qualsiasi persona, incaricata con la:

- messa in funzione,
- l'utilizzo,
- l'eliminazione di malfunzionamenti e/o
- la pulizia

dell'apparecchio. Conservi queste istruzioni d'uso e le passi insieme all'apparecchio al successivo proprietario.

1.2 Limitazione della responsabilità

Tutte le informazioni tecniche, tutti i dati e le indicazioni per l'installazione, il funzionamento e la cura, contenute in queste istruzioni d'uso, corrispondono all'ultimo stato dell'arte al momento della messa in stampa e sono forniti in considerazione delle nostre attuali esperienze e conoscenze, secondo scienza e coscienza.

Dalle indicazioni, le figure e le descrizioni in queste istruzioni d'uso non possono derivare pretese di nessun tipo. Il produttore non assume alcuna responsabilità per danni dovuti:

- Alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso
- A riparazioni inadeguate
- All'utilizzo non conforme alle disposizioni
- A modifiche tecniche, modifiche dell'apparecchio
- All'utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati

Non è consigliabile apportare modifiche dell'apparecchio, le quali non sono coperte da garanzia. Le traduzioni avvengono secondo scienza e coscienza. Non assumiamo alcuna responsabilità per errori nella traduzione, nemmeno in quei casi in cui la traduzione è stata effettuata da noi o su nostro incarico. Soltanto il testo originale in tedesco sarà vincolante.

1.3 Tutela dei diritti d'autore

Questo documento è coperto dalla tutela per i diritti d'autore.

La CASO GmbH si riserva tutti i diritti, anche quelli della riproduzione fotomeccanica, della riproduzione e diffusione mediante particolari procedure (per esempio mediante l'elaborazione dati, supporto dati e reti di dati) anche parziale.

Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche e nel contenuto.

1.4 Insieme della fornitura

L'unità viene fornita con i seguenti componenti come standard:

- CASO BaristaChef Inox Pro
- Coperchio
- Supporti per portafiltro (2 pezzi)
- Contenitore di raccolta
- Spazzolina di pulizia
- Istruzioni d'uso

1.5 Disimballaggio

Per il disimballaggio dell'apparecchio, proceda come segue:

- Estragga l'apparecchio dal cartone e tolga il materiale d'imballaggio.

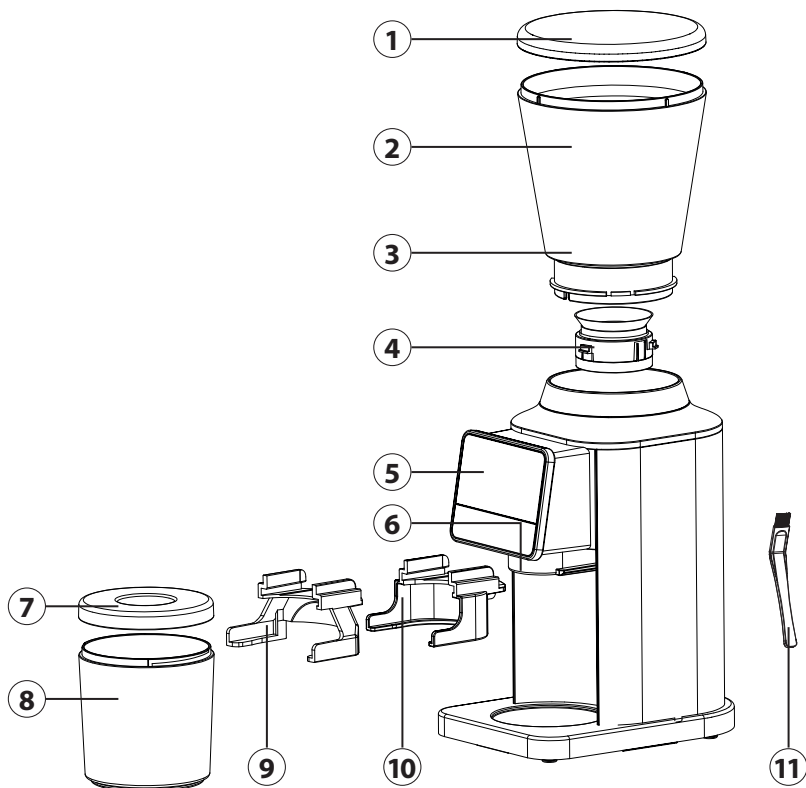
INDICAZIONE

- Conservi, se possibile, l'imballaggio originale durante il periodo di garanzia, per poter reimballare adeguatamente l'apparecchio, in caso di necessità.

2 Costruzione e funzione

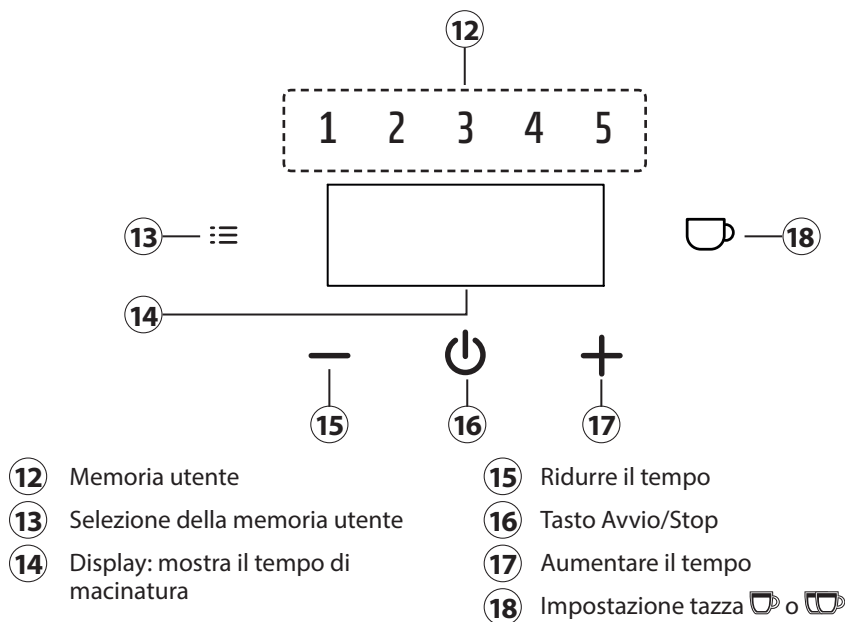
Questo capitolo fornisce importanti informazioni sulla struttura e sul funzionamento della macchina.

2.1 Panoramica complessiva



- | | |
|-------------------------------------|--|
| ① Coperchio del contenitore chicchi | ⑦ Anello dosatore |
| ② Contenitore chicchi | ⑧ Contenitore di raccolta |
| ③ Scala del grado di macinatura | ⑨ Supporto portafiltro
Portafiltro a 2 alette (Ø 58 mm) |
| ④ Gruppo macinante | ⑩ Supporto portafiltro
Portafiltro a 3 alette (Ø 51 mm) |
| ⑤ Pannello di controllo | ⑪ Spazzolina di pulizia |
| ⑥ Uscita della polvere di caffè | |

2.2 Elementi di comando



2.3 Montaggio

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
2. Verificare che il gruppo macinante (4) sia correttamente inserito nella base dell'apparecchio.
3. Posizionare il contenitore dei chicchi (2) sull'apparecchio in modo che la freccia "▼", situata sulla parte anteriore accanto alla scala di macinatura (3), sia allineata con il simbolo "I" sulla base dell'apparecchio.
4. Premere leggermente verso il basso il contenitore dei chicchi e ruotarlo fino a bloccarlo, in modo che il simbolo "I" risulti allineato con la scala di macinatura.

2.3.1 Montaggio per l'utilizzo con il contenitore di raccolta

1. Assemblare l'apparecchio come descritto sopra.
2. Avvitare saldamente l'anello dosatore (7) sul contenitore di raccolta (8).
3. Posizionare il contenitore di raccolta sotto l'uscita della polvere di caffè.

2.3.2 Montaggio per l'utilizzo con i supporti portafiltro

1. Assemblare l'apparecchio come descritto sopra.
2. Far scorrere il supporto portafiltro desiderato (9 o 10) sulle guide situate a sinistra e a destra dell'uscita della polvere di caffè (6). Il magnete posto sul retro del supporto deve entrare in contatto con la base dell'apparecchio.
3. È possibile inserire nel supporto un portafiltro a 2 alette (Ø 58 mm) oppure un portafiltro a 3 alette (Ø 51 mm).

2.4 Targhetta di omologazione

La targhetta con i dati di collegamento e di prestazione si trova sul lato inferiore dell'unità.

3 Utilizzo e funzionamento

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sull'utilizzo dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

AVVISO

- ▶ Non lasciare l'apparecchio incustodito durante il funzionamento di intervenire rapidamente in caso di pericolo.

INDICAZIONE

- ▶ Durante i primi utilizzi può generarsi un leggero odore; si tratta di un fenomeno normale e temporaneo.
- ▶ L'apparecchio non si avvia se il contenitore dei chicchi non è montato correttamente (il display mostra il codice di errore E1).
- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per macinare chicchi di caffè. Non è adatto alla macinatura di altri alimenti.

3.1 Prima del primo utilizzo

Pulire l'apparecchio come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione".

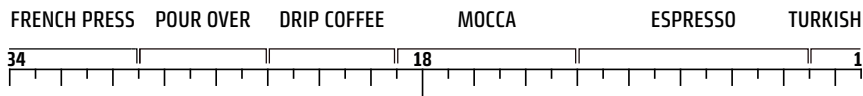
3.2 Suggerimenti e consigli per la macinatura del caffè

- Il gusto e l'intensità del caffè sono una questione di preferenza personale. Variare il tipo di chicchi, la quantità di caffè e il grado di macinatura per ottenere l'aroma desiderato.
- Macinare sempre il caffè appena prima della preparazione, in base al numero di tazze che si desidera realizzare.
- I chicchi di caffè devono essere conservati in un luogo fresco, asciutto e al riparo dalla luce, ma non in frigorifero.
- Pulire regolarmente il gruppo macinante: eventuali residui di polvere possono alterare il sapore del caffè.
- Il gusto delle bevande a base di caffè dipende dalla qualità dei chicchi utilizzati.

3.3 Macinare il caffè

1. Versare i chicchi di caffè nel contenitore dei chicchi e posizionare il coperchio.
2. Collocare il contenitore di raccolta sotto l'uscita della polvere di caffè oppure montare uno dei due supporti portafiltro sulla base dell'apparecchio.
3. Impostare il grado di macinatura desiderato ruotando il contenitore dei chicchi verso destra (= caffè più fine) o verso sinistra (= caffè più grosso). Non modificare il grado di macinatura durante il funzionamento dell'apparecchio.

Consiglio sul grado di macinatura



					
grosso	grosso – medio	medio	medio – fine	medio – fine	fine
Grado di macinatura: 34 - 29	Grado di macinatura: 29 - 24	Grado di macinatura: 24 - 19	Grado di macinatura: 19 - 12	Grado di macinatura: 12 - 3	Grado di macinatura: 3 - 1

4. Collegare la spina alla presa di corrente. Il pannello di controllo si illumina.
5. Toccare il tasto .
6. È possibile passare dall'impostazione  all'impostazione  toccando nuovamente il tasto .
7. Sul display compare il tempo di macinatura preimpostato, espresso in secondi.
8. È possibile regolare il tempo di macinatura secondo le proprie preferenze utilizzando i tasti – e +.
9. Con l'impostazione , il tempo di macinatura può essere regolato da 3 a 25 secondi, mentre con l'impostazione  può essere regolato da 10 a 50 secondi. Per una regolazione più rapida dei secondi, tenere premuto il tasto corrispondente. Il tempo di macinatura modificato viene memorizzato automaticamente e rimane salvato anche dopo aver scollegato l'apparecchio dalla rete elettrica.
10. Avviare la macinatura toccando il tasto .
11. Al termine del processo di macinatura, l'apparecchio emette tre segnali acustici.
12. Per interrompere la macinatura prima della fine, toccare nuovamente il tasto .
13. È quindi possibile rimuovere il contenitore di raccolta o il portafiltro.

3.3.1 Memorizzare impostazioni personali nella memoria utente

1. Selezionare uno dei cinque numeri utente toccando il tasto .
2. Sul display compare "0.0" secondi come tempo di macinatura.
3. Regolare il tempo di macinatura con i tasti - o +. Il tempo può essere impostato tra 3 e 50 secondi.
4. L'apparecchio emette tre segnali acustici quando il numero utente è stato memorizzato correttamente.

INDICAZIONE

- Il tempo di macinatura può essere impostato con incrementi di 0,1 secondi.
- Il tempo modificato viene automaticamente memorizzato e rimane salvato anche dopo aver scollegato l'apparecchio dalla rete elettrica.

INDICAZIONE

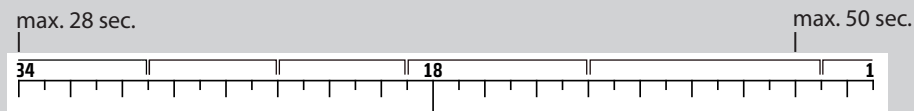
- Per ripristinare l'apparecchio, tenere premuti contemporaneamente i tasti – e +. I dati utente memorizzati verranno cancellati.

Utilizzo con il supporto portafiltro:

- Muovere il portafiltro avanti e indietro nel supporto per distribuire uniformemente la polvere di caffè.
- Se necessario, interrompere manualmente la macinatura premendo il tasto .
- Per una dosatura precisa, utilizzare una bilancia con pesata al grammo.

INDICAZIONE

- Dopo circa 3 minuti di inattività, l'apparecchio passa automaticamente in modalità standby. Toccare il pannello di controllo per riattivarlo.
- Se si seleziona una macinatura grossolana e un tempo di macinatura lungo, la capacità del contenitore di raccolta potrebbe risultare insufficiente. Se il contenitore di raccolta trabocca, l'apparecchio può intasarsi. Posizionare sotto l'uscita della polvere di caffè un altro contenitore di dimensioni adeguate.



Capacità del contenitore di raccolta:

- Utilizzare le impostazioni descritte come base o come riferimento. Dopo un breve periodo di utilizzo, sarà facile individuare l'impostazione più adatta al proprio gusto.

4 Pulizia e cura

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla pulizia e la cura dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare danni dovuti ad una erronea pulizia dell'apparecchio e per assicurare un funzionamento senza inconvenienti.

4.1 Indicazioni di sicurezza

** ATTENZIONE**

Prima di iniziare la pulizia dell'apparecchio, osservare le seguenti istruzioni di sicurezza iniziare la pulizia dell'apparecchio:

- Prima di pulire l'apparecchio e quando non è in uso, scolgarlo dalla presa di corrente.
- Non immergere il blocco motore, il cavo e la spina in acqua o altri liquidi e non metterli in lavastoviglie.
- Per la pulizia non utilizzare spazzole metalliche o altri oggetti appuntiti o abrasivi.
- Non utilizzi detersivi aggressivi o abrasivi e non utilizzi solventi.

4.2 La pulizia

INDICAZIONE

- Per la pulizia, utilizzare la spazzolina di pulizia in dotazione.
- Il blocco motore e il cavo di alimentazione non devono entrare in contatto con l'acqua. Pulire la base dell'apparecchio e il cavo di alimentazione con un panno morbido leggermente inumidito.

1. Svuotare il contenitore dei chicchi (2) e rimuoverlo dalla base dell'apparecchio.
2. Rimuovere, se necessario, i supporti portafiltro (9 e 10).
3. Pulire il contenitore dei chicchi (2), il coperchio del contenitore dei chicchi (1), i supporti portafiltro (9 e 10), il contenitore di raccolta (8) e l'anello dosatore (7) con acqua tiepida e detergente neutro, quindi asciugare accuratamente tutte le parti.
4. Pulire le superfici esterne della base dell'apparecchio con un panno umido e asciugarle bene.

4.3 Pulizia del gruppo macinante

INDICAZIONE

- Maneggiare con cautela il gruppo macinante e la vite di macinatura: possono essere affilati. Pericolo di lesioni.
1. Rimuovere il gruppo macinante dal corpo dell'apparecchio.
 2. Pulire il gruppo macinante e la vite di macinatura sottostante con la spazzolina di pulizia in dotazione.
 3. Reinserire il gruppo macinante, assicurandosi che le scanalature siano correttamente allineate.

5 Eliminazione guasti

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla localizzazione di guasti e sulla loro eliminazione. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

5.1 Avvertenze di sicurezza



ATTENZIONE

- Le riparazioni sugli apparecchi elettrici possono essere eseguite solo da personale specializzato che è stato addestrato dal fabbricante.
- Attraverso riparazioni eseguite non a regola d'arte potrebbero crearsi notevoli pericoli per l'utente e danni dell'apparecchio.

5.2 Cause malfunzionamenti e risoluzione

Problema	Soluzione
L'apparecchio non si avvia.	Verificare che la spina sia correttamente inserita nella presa di corrente.
L'apparecchio è intasato.	Il contenitore di raccolta è traboccato. Pulire l'apparecchio come descritto.

Codice di errore E1	Il contenitore dei chicchi non è montato correttamente. Procedere come descritto nel capitolo "Montaggio".
	L'apparecchio è surriscaldato. Scollegare la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare l'apparecchio per 20 minuti prima di riutilizzarlo.
Codice di errore E2	L'apparecchio si è surriscaldato e si spegne automaticamente per protezione. Scollegare il cavo di alimentazione e attendere che il motore si raffreddi.

INDICAZIONE

- Se con i suggerimenti sopra indicati non è possibile risolvere il problema, è possibile contattare gratuitamente la nostra Assistenza Clienti.
- **Pulire l'apparecchio prima di spedirlo al Servizio clienti.**

6 Smaltimento dell'apparecchio obsoleto

Apparecchi elettrici ed elettronici obsoleti contengono spesso ancora materiali preziosi. Essi contengono però anche sostanze nocive, che erano necessarie per il loro funzionamento e la loro sicurezza.

Questi possono nuocere alla salute umana o all'ambiente se vengono gettati tra i rifiuti non riciclabili o in caso di un trattamento errato.

Per questo eviti assolutamente di gettare il suo apparecchio obsoleto nella spazzatura non riciclabile.



INDICAZIONE

- Si serva dell'area ecologica realizzata nel suo comune di residenza, per la consegna ed il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici obsoleti. Si informi eventualmente presso il Suo comune, il Suo servizio di nettezza urbana o presso il suo rivenditore.
- Si assicuri, che il suo apparecchio obsoleto venga stoccato a prova di bambini, fino al momento della sua rimozione.

6.1 Smaltimento dell'involucro

L'involucro protegge l'apparecchio da danni dovuti al trasporto. I materiali per l'imballaggio sono stati selezionati in considerazione dell'ambiente e della tecnica di smaltimento e sono quindi riciclabili. Ricondurre l'imballaggio nel circuito materiali permette di risparmiare sulle materie prime e riduce la produzione di rifiuti. Smaltisca i materiali per l'imballaggio, che non sono più necessari, nei punti di raccolta presso le "aree ecologiche" per il sistema di riciclo.



DE

EN

FR

ES

IT

NL

SV

TR

PL

RO

HE

7 Garanzia

Per questo prodotto può contare su una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto per vizi relativi a errori di produzione o difetti del materiale. La nostra garanzia è valida per la Germania, l'Austria e l'Olanda. Per tutti gli altri Paesi la invitiamo a contattarci.

È fatto salvo il suo diritto di avvalersi della garanzia ai sensi del §437 e seguenti del codice civile (BGB). Per l'esercizio dei diritti di garanzia previsti per legge lei non dovrà sostenere alcun costo. La garanzia non copre i danni derivanti dal trattamento o dall'utilizzo non appropriato e vizi che influiscono in modo minimo sul funzionamento o sul valore dell'apparecchio. Inoltre, sono esclusi dalla garanzia le parti soggette a usura, i danni dovuti al trasporto, nella misura in cui non siamo chiamati a risponderne, e i danni derivanti da riparazioni non da noi effettuate. Questo apparecchio è costruito ed è idoneo, anche dal punto di vista delle prestazioni, all'uso privato (domestico). L'utilizzo a scopo commerciale è contemplato ai termini di garanzia, se per entità è paragonabile all'utilizzo a scopo privato. Non è altrimenti destinato all'uso commerciale.

Una volta accolto il reclamo, decideremo a nostra scelta se riparare l'apparecchio oppure sostituirlo. I vizi devono essere segnalati entro 14 giorni dalla consegna. Sono escluse ulteriori pretese.

Per far valere il suo diritto a usufruire della garanzia, la invitiamo a contattarci prima di rispedito l'apparecchio (sempre con lo scontrino di acquisto). I nostri dati di contatto ("Garante") sono indicati all'inizio delle istruzioni d'uso.

Inhoud van de gebruiksaanwijzing

1	Algemeen	97
1.1	Informatie over deze gebruiksaanwijzing	97
1.2	Aansprakelijkheid	98
1.3	Auteurswet	98
1.3	Leveringsomvang	98
1.4	Uitpakken	98
2	Opbouw en functie	99
2.1	Overzicht	99
2.2	Bedieningselementen	100
2.3	Montage	100
2.3.1	Montage voor gebruik met de opvangbak	100
2.3.2	Montage voor gebruik met de portafilterhouders	100
2.4	Typeplaatje	101
3	Bediening en werking	101
3.1	Voor het eerste gebruik	101
3.2	Tips en aanwijzingen voor het malen van koffie	101
3.3	Koffie malen	101
3.3.1	Persoonlijke instellingen opslaan in het gebruikersgeheugen	102
4	Reiniging en onderhoud	103
4.1	Veiligheidsvoorschriften	103
4.2	Reiniging	103
4.3	Schoonmaken van de molen	104
5	Storingen verhelpen	104
5.1	Veiligheidsvoorschriften	104
5.2	Oorzaken van de storingen en het verhelpen	104
6	Afvoer van het oude apparaat	105
6.1	Verwijderen van de verpakking	105
7	Garantie	105

1 Algemeen

Lees de hier vermelde informatie, zodat u snel vertrouwd raakt met uw apparaat en al zijn functies in volle omvang kunt gebruiken. Van uw apparaat hebt u vele jaren lang plezier, als u het vakkundig behandelt en verzorgt. Wij wensen u veel plezier bij het gebruik.

1.1 Informatie over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van de elektrische koffiemolen „CASO Barista-Chef Inox Pro“ (vanaf hier ‘apparaat’ genoemd) en geeft u belangrijke aanwijzingen voor

DE
EN
FR
ES
IT
NL
SV
TR
PL
RO
HE

de ingebruikname, de veiligheid, het doelgerichte gebruik en het onderhoud van het apparaat.

De gebruiksaanwijzing moet altijd bij het apparaat voorhanden zijn en voor iedereen te lezen en te gebruiken die met de:

- Ingebruikname,
- oplossing van een storing en/of
- bediening,
- reiniging

van het apparaat belast is. Bewaar deze gebruiksaanwijzing en geef hem samen met het apparaat door aan een eventuele volgende eigenaar.

1.2 Aansprakelijkheid

Alle in deze gebruiksaanwijzing aanwezige technische informatie, gegevens en instructies voor installatie, ingebruikname en onderhoud beantwoorden aan de laatste stand bij het in druk gaan en vinden plaats met inachtneming van onze tot nu toe opgedane ervaringen en kennis naar eer en geweten. Aan de informatie, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzingen kunnen geen rechten worden ontleend. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade op grond van.

- Niet-naleving van de gebruiksaanwijzing
- Ondeskundige reparaties
- Niet volgens de voorschriften geldend gebruik
- Technische veranderingen, modificaties van het apparaat
- Toepassing van niet goedgekeurde onderdelen

Modificaties van het apparaat worden niet aanbevolen en vallen niet onder de garantie. Vertalingen worden naar beste weten uitgevoerd. Wij zijn niet verantwoordelijk voor vertaalfouten, ook niet in het geval dat de vertaling door ons of in opdracht van ons is gemaakt. Bindend blijft alleen de oorspronkelijke Duitse tekst.

1.3 Auteurswet

Dit documentatiemateriaal is auteursrechtelijk beschermd. Alle rechten, ook die van de fotomechanische reproductie, de verveelvoudiging en de verbreiding door bijzondere handelswijzen (bijvoorbeeld gegevensverwerking, informatiedragers en datanetwerken), ook ten dele, zijn de firma CASO GmbH voorbehouden. Inhoudelijke en technische veranderingen voorbehouden.

1.3 Leveringsomvang

Het apparaat wordt standaard geleverd met de volgende componenten:

- CASO BaristaChef Inox Pro
- Deksel
- Portafilterhouders (2 stuks)
- Opvangbak
- Schoonmaakborstel
- Gebruiksaanwijzing

1.4 Uitpakken

Voor het uitpakken van het apparaat haalt u het apparaat uit de doos en verwijdt u het verpakkingsmateriaal.

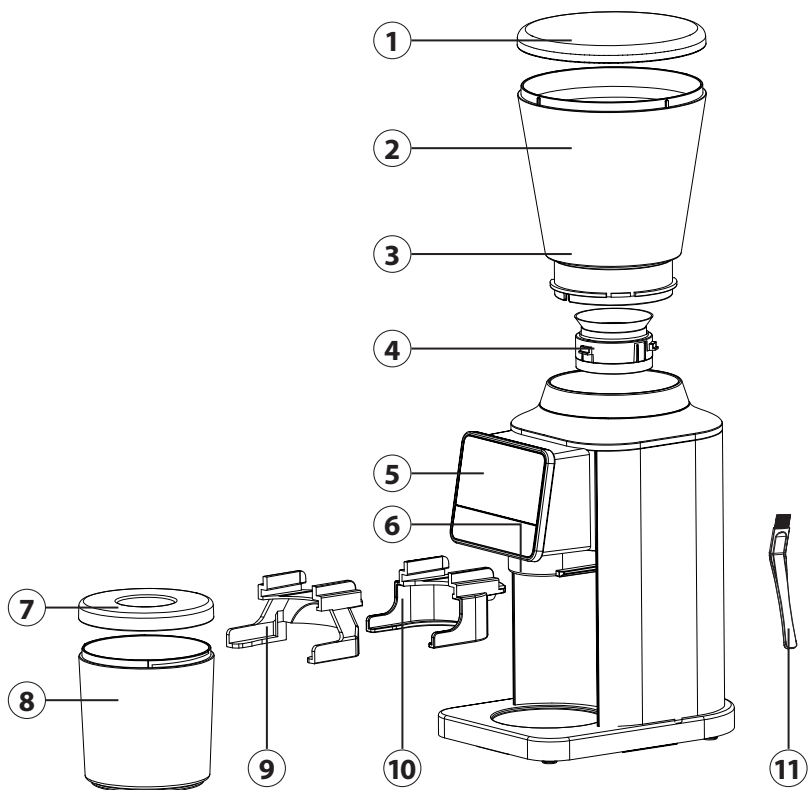
TIP

- Bewaar indien mogelijk het originele verpakkingsmateriaal gedurende de garantieperiode, zodat u het apparaat indien nodig weer volgens de voorschriften kunt inpakken.

2 Opbouw en functie

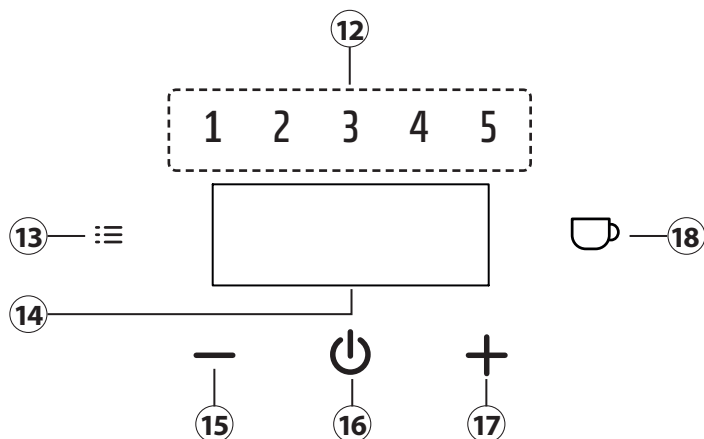
In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen m.b.t. de opbouw en het functioneren van het apparaat.

2.1 Overzicht



- | | |
|------------------------------------|---|
| ① Deksel bonencontainer | ⑦ Ring van de opvangbak |
| ② Bonencontainer | ⑧ Opvangbak |
| ③ Schaalverdeling voor slijpgraden | ⑨ Zeefhouder Portafilter met 2 oren (Ø 58 mm) |
| ④ Inzetstuk voor slijpmachine | ⑩ Zeefhouder Portafilter met 3 oren (Ø 51 mm) |
| ⑤ Bedieningspaneel | ⑪ Schoonmaakborstel |
| ⑥ Koffiepoeder verkooppunt | |

2.2 Bedieningselementen



- | | | | |
|----|-------------------------------|----|------------------------|
| 12 | Gebruikersgeheugen | 16 | Start/Stop-toets |
| 13 | Gebruikersgeheugen selecteren | 17 | Tijd verlengen |
| 14 | Display: toont de maaltijd | 18 | Kop-instelling ☕ of ☕☕ |
| 15 | Tijd verkorten | | |

2.3 Montage

1. Plaats het apparaat op een vlakke ondergrond.
2. Controleer of het slijperinzetstuk (4) correct in de voet van het apparaat is geplaatst.
3. Plaats het bonenreservoir (2) zo op de machine dat de pijl ▼, die zich aan de voorkant naast de maalschaal (3) bevindt, naar het basissymbool „I” van de machine wijst.
4. Druk het bonenreservoir licht naar beneden en draai het vast totdat het symbool „I” op de maalgraad-schaal is uitgelijnd.

2.3.1 Montage voor gebruik met de opvangbak

1. Zet de eenheid in elkaar zoals hierboven beschreven.
2. Draai de ring van de opvangbak (7) stevig op de opvangbak (8).
3. Plaats de opvangbak onder de uitloop voor gemalen koffie.

2.3.2 Montage voor gebruik met de portafilterhouders

1. Zet de eenheid in elkaar zoals hierboven beschreven.
2. Schuif de gewenste portafilterhouder (9 of 10) op de rails links en rechts van de uitloop voor gemalen koffie (6). De magneet aan de achterkant van de houder moet contact maken met de basis van het apparaat.
3. U kunt een portafilter met 2 oren (Ø 58 mm) of een portafilter met 3 oren (Ø 51 mm) in de houder plaatsen.

2.4 Typeplaatje

Het typeplaatje met de aansluit- en vermogensgegevens bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.

3 Bediening en werking

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen m.b.t. de bediening van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

WAARSCHUWING

- ▶ Het apparaat tijdens gebruik niet uit het oog verliezen, zodat er bij gevaren snel ingegrepen kan worden.

TIP

- ▶ Tijdens het eerste gebruik kan er een lichte geur ontstaan. Dit is onschadelijk en verdwijnt na verloop van tijd.
- ▶ Het apparaat start niet als het bonenreservoir niet correct is gemonteerd (display toont foutcode E1).
- ▶ Gebruik het apparaat uitsluitend voor het malen van koffiebonen. Het is niet geschikt voor andere levensmiddelen.

3.1 Voor het eerste gebruik

Reinig de machine, zie „Reiniging“.

3.2 Tips en aanwijzingen voor het malen van koffie

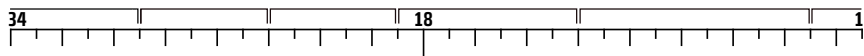
- De smaak en sterkte van koffie zijn een persoonlijke voorkeur. Varieer met de soort koffiebonen, de hoeveelheid koffie en de maling om de smaak te krijgen die jij het lekkerst vindt.
- Maal de koffiapoeder altijd vers voor het aantal kopjes dat je wilt zetten.
- Koffiebonen moeten koel, droog en donker bewaard worden, maar niet in de koelkast.
- Maak de molen regelmatig schoon. Achtergebleven poeder kan de smaak beïnvloeden.
- De smaak van dranken met koffie hangt af van de kwaliteit van de gebruikte koffiebonen.

3.3 Koffie malen

1. Doe koffiebonen in het bonenreservoir en doe het deksel erop.
2. Plaats de opvangbak onder de uitloop voor gemalen koffie of bevestig een van de twee portafilterhouders aan de basis van het apparaat.
3. Stel de gewenste maalgraad in door het bonenreservoir naar rechts te draaien (= fijnere maling) of naar links (= grovere maling). Verander de maalgraad niet terwijl het apparaat in werking is.

Maaladvies:

FRENCH PRESS POUR OVER DRIP COFFEE MOCCA ESPRESSO TURKISH



					
grof	grof – middel	middel	middel – fijn	middel – fijn	fijn
Maalgraad: 34 - 29	Maalgraad: 29 - 24	Maalgraad: 24 - 19	Maalgraad: 19 - 12	Maalgraad: 12 - 3	Maalgraad: 3 - 1

4. Steek de stekker in het stopcontact. Het bedieningspaneel licht op.
5. Tik op de ☐-toets.
6. U kunt tussen de ☐-instelling en de ☐☐-instelling wisselen door op de ☐-toets te tikken.
7. Op het display verschijnt de vooraf ingestelde maaltijd in seconden.
8. U kunt de maaltijd naar wens aanpassen met de – of + toets.
9. Bij de ☐-instelling kan de maaltijd worden aangepast van 3 tot 25 seconden, en bij de ☐☐-instelling van 10 tot 50 seconden. Houd de betreffende toets ingedrukt om sneller aan te passen. De gewijzigde maaltijd wordt automatisch opgeslagen en blijft bewaard, ook na het loskoppelen van het apparaat van het stroomnet.
10. Start het maalproces door op de ⏻-knop te drukken.
11. Wanneer het maalproces is voltooid, geeft het apparaat drie pieptonen.
12. Als je het maalproces vroegtijdig wilt stoppen, druk je nogmaals op de ⏻-knop.
13. Je kunt de lekbak of de filterhouder verwijderen.

3.3.1 Persoonlijke instellingen opslaan in het gebruikersgeheugen

1. Selecteer een van de vijf gebruikersnummers door op de ≡-toets te tikken.
2. Op het display verschijnt "0.0" seconden als maaltijd.
3. Pas de maaltijd aan met de – of + toets. De tijd kan worden ingesteld tussen 3 en 50 seconden.
4. Het apparaat geeft drie pieptonen wanneer het gebruikersnummer met succes is opgeslagen.

TIP

- ▶ De maaltijd wordt ingesteld in stappen van 0,1 seconde.
- ▶ De gewijzigde maaltijd wordt automatisch opgeslagen en blijft bewaard, ook na het loskoppelen van het apparaat van het stroomnet.
- ▶ Om het apparaat te resetten, houdt u de – en + toetsen tegelijk ingedrukt. Opgeslagen gebruikersgegevens worden gewist.

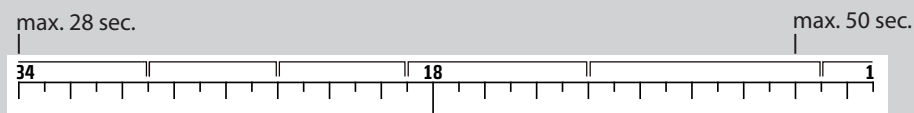
Gebruiken met portafilterhouder:

- Beweeg de portafilter heen en weer in de houder voor een gelijkmatige vulling.
- Beëindig het maalproces indien nodig handmatig door op de -knop te drukken.
- Gebruik voor exacte porties een weegschaal die tot op de gram nauwkeurig is.

TIP

- ▶ Na ongeveer 3 minuten zonder actie schakelt het apparaat automatisch over naar de stand-bymodus. Tik op het bedieningspaneel om het apparaat opnieuw te starten.
- ▶ Wanneer u een grove maalgraad en een lange maaltijd kiest, is de capaciteit van de opvangbak onvoldoende. Als de opvangbak overloopt, kan het apparaat verstopt raken. Plaats een ander voldoende groot bakje onder de koffiepoederuitloop.

Capaciteit van opvangbak:



- ▶ Gebruik de beschreven instellingen als basis of aanbeveling. Na een korte gewenningsperiode zul je gemakkelijk de instelling vinden die het beste bij je koffie past.

4 Reiniging en onderhoud

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t de reiniging en het onderhoud van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om beschadigingen door verkeerde reiniging van het apparaat te voorkomen en een storingvrij gebruik te waarborgen.

4.1 Veiligheidsvoorschriften

VOORZICHTIG

Let op de volgende veiligheidsvoorschriften, voordat u met de reiniging van de machine begint:

- ▶ Trek het netsnoer van het apparaat voor de reiniging, en wanneer het niet wordt gebruikt, uit het stopcontact.
- ▶ Het motorblok, het snoer en de stekker niet in contact brengen met water en andere vloeistoffen en niet in de afwasmachine plaatsen.
- ▶ Gebruik voor de reiniging geen metalen borstel of andere scherpe, schurende voorwerpen.
- ▶ Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen en geen oplosmiddelen.

4.2 Reiniging

TIP

- ▶ U kunt de meegeleverde reinigingsborstel gebruiken voor het reinigen.
- ▶ Het motorblok en het netsnoer mogen niet in contact komen met water. Veeg het motorblok en het netsnoer alleen af met een vochtige zachte doek.

DE
EN
FR
ES
IT
NL
SV
TR
PL
RO
HE

1. Verwijder de koffiebonen uit het bonenreservoir (2) en haal het van de basis van het apparaat.
2. Demonteer indien nodig de filterhouder (9 en 10).
3. Reinig de bonencontainer (2), het deksel van de bonencontainer (1), de houder voor het filterhouder (9 en 10), de opvangbak (8) en de ring van de opvangbak (7) in warm afwaswater en droog de onderdelen grondig af.
4. Reinig de buitenkant van de basis met een vochtige doek en droog goed af.

4.3 Schoonmaken van de molen

TIP

- Ga voorzichtig om met het slijphulpstuk en de slijpworm. Deze kunnen scherp zijn. Risico op letsel.
1. Verwijder de maalwerk-inzet uit de maalunit.
 2. Reinig het slijperinzetstuk en de slijpschroef eronder met de meegeleverde reinigingsborstel.
 3. Plaats de maalwerk-inzet terug en zorg ervoor dat de uitsparingen correct zijn uitgelijnd.

5 Storingen verhelpen

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t. het lokaliseren van storingen en het verhelpen van storingen. Let u op de aanwijzingen om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

5.1 Veiligheidsvoorschriften

VOORZICHTIG

- Reparaties aan elektrische apparaten mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd vakpersoneel dat door de fabrikant is geschoold.
- Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan, evenals schade aan het apparaat.

5.2 Oorzaken van de storingen en het verhelpen

Probleem	Oplossing
De machine start niet.	Verzekert u ervan dat de stekker goed in het stopcontact zit.
Het apparaat is verstopt.	De opvangbak is overgelopen. Reinig het apparaat zoals beschreven.

Foutcode E1	Het bonenreservoir is niet correct gemonteerd. Volg de instructies in het hoofdstuk "Montage".
	Het apparaat is oververhit. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat 20 minuten afkoelen voordat u het opnieuw probeert.
Foutcode E2	Het apparaat is oververhit en schakelt automatisch uit ter bescherming. Trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot de motor is afgekoeld.

TIP

- ▶ Als u met de bovengenoemde stappen het probleem niet kunt oplossen, neem dan gratis contact op met de klantenservice.
- ▶ **Reinig het apparaat voordat u het naar de klantenservice stuurt.**

6 Afvoer van het oude apparaat

Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen, die voor hun functioneren en veiligheid noodzakelijk waren. In het huishoudelijk afval of bij verkeerde behandeling kunnen deze stoffen de menselijke gezondheid en het milieu schade aanbrengen. Zet uw oude apparaat daarom nooit bij het gewone huishoudelijk vuil.

**TIP**

- ▶ Maak gebruik van de in uw woonplaats voorhanden zijnde inzamelplek voor terugname en verwerking van oude elektrische en elektronische apparaten. Haal eventueel informatie bij uw gemeentehuis, de vuilnisophaaldienst of bij uw winkelier.
- ▶ Zorg ervoor dat uw oude apparaat tot het moment van transport op een kinderveilige plek wordt bewaard.

6.1 Verwijderen van de verpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn uitgezocht vanuit milieuvriendelijke en verwijderingstechnische gezichtspunten en daarom recyclebaar. Het terugbrengen van de verpakking in de materiaalkringloop bespaart grondstoffen en verkleint de afvalhoop. Lever niet meer benodigd verpakkingsmateriaal in bij een afvalbrengstation, dat zorgdraagt voor de recycling.



7 Garantie

Voor dit product geven wij beginnend op de koopdatum 24 maanden garantie voor gebreken die terug te voeren zijn op productie- of materiaalfouten. Onze garantie geldt voor Duitsland, Oostenrijk en Nederland. Neem voor alle andere landen a.u.b. contact met ons op.

DE

EN

FR

ES

IT

NL

SV

TR

PL

RO

HE

Uw wettelijke aanspraken op waarborg volgens §437 ff. BGB (= Duitse Burgerlijk Wetboek) blijven hiervan onaangeroerd. De gebruikmaking van uw wettelijke rechten bij gebreken is voor u kosteloos. Niet in de garantie inbegrepen zijn schaden, die ontstaan zijn door een ondeskundige behandeling of inzet, evenals gebreken, die de functie of de waarde van het apparaat slechts weinig beïnvloeden. Verder zijn slijtageonderdelen, transportschaden, voor zover deze niet door ons te verantwoorden zijn, evenals schaden, die ontstaan zijn door niet door ons uitgevoerde reparaties, uitgesloten van de aanspraak op garantie.

Dit apparaat is geconstrueerd voor het gebruik in de particuliere sfeer (huishoudelijk gebruik) en komt overeen met de te leveren prestaties. Een eventueel gebruik in de commerciële inzet valt alleen voor zover onder de garantie, als het in de omvang te vergelijken is met de belasting van een particulier gebruik. Het is niet bestemd voor een verdergaand, commercieel gebruik.

Bij terechte klachten zullen wij het gebrekkige apparaat naar onze keuze repareren of omruilen voor een apparaat zonder gebreken. Open gebreken moeten binnen 14 dagen na de levering aangegeven worden. Andere aanspraken zijn uitgesloten.

Neem voor het indienen van een aanspraak op garantie a.u.b. voor het terugzenden van het apparaat (altijd met bewijs van aankoop) contact met ons op. Onze contactgegevens („garantiegever“) vindt u aan het begin van deze bedieningshandleiding.

Innehållsförteckning användning

1	Allmänt	107
1.1	Information om denna bruksanvisning.....	108
1.2	Ansvarsbegränsning	108
1.3	Upphovsmannarättsskydd.....	108
1.4	Leveransomfattning.....	108
1.5	Uppackning.....	108
2	Konstruktion och funktion	109
2.1	Översikt.....	109
2.2	Kontroller.....	110
2.3	Hopmontering	110
2.3.1	Montering för användning med uppsamlingsbehållaren	110
2.3.2	Montering för användning med portafilterhållare.....	110
2.4	Typskylt.....	111
3	Manövrering och drift	111
3.1	För första användning	111
3.2	Information och tips för malning av kaffe.....	111
3.3	Mala kaffe	111
3.3.1	Spara personliga inställningar i användarminnet.....	112
4	Rengöring och skötsel	113
4.1	Säkerhetsanvisningar	113
4.2	Rengöring.....	113
4.3	Rengöring av malningsverket	114
5	Åtgärdande av störningar	114
5.1	Säkerhetsanvisningar	114
5.2	Driftstörningar	114
6	Avfallshantering av uttjänt apparat.....	115
6.1	Avfallshantering av emballaget	115
7	Garanti	115

1 Allmänt

Läs informationen i denna text, så att du snabbt lär känna din apparat och kan utnyttja dess funktioner i full utsträckning. Du kommer att ha nytta av din apparat under många år, om du hanterar och sköter den på rätt sätt. Vi önskar mycket nöje vid användningen.

DE

EN

FR

ES

IT

NL

SV

TR

PL

RO

HE

1.1 Information om denna bruksanvisning

Denna bruksanvisning är beståndsdel av elektrisk kaffekvarn „CASO BaristaChef Inox Pro“ (här nedan kallad apparaten) och ger dig viktiga anvisningar för drift, säkerhet, avsedd användning och skötsel av apparaten. Bruksanvisningen måste alltid finnas till hands vid apparaten och ska läsas och tillämpas av alla som arbetar med:

- idrifttagning,
- manövrering,
- åtgärdande av störningar och/eller
- rengöring

av apparaten. Förvara denna bruksanvisning väl och lämna den vidare till nästa ägare tillsammans med apparaten.

1.2 Ansvarsbegränsning

All teknisk information i denna bruksanvisning, liksom data och anvisningar för installation, drift och skötsel svarar mot aktuell nivå vid pressläggningen och lämnas mot bakgrund av våra hittillsvarande erfarenheter och kunskaper.

Inga anspråk kan ställas med anledning av uppgifterna, bilderna och beskrivningarna i denna anvisning.

Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador till följd av:

- att anvisningarna inte följs
- att användning sker på icke avsett sätt
- icke fackmässiga reparationer
- användning av otillåtna reservdelar
- tekniska förändringar, Modifieringar av apparaten

Modifieringar av apparaten rekommenderas inte och omfattas inte av garantin.

Översättningar görs i god tro. Vi tar inget ansvar för översättningsfel, även när översättningen är gjord av oss eller för vår räkning. Bindande återstår bara den tyska originaltexten.

1.3 Upphovsmannarättsskydd

Denna dokumentation är upphovsmannarättsligt skyddad. Alla rättigheter, även avseende fotomekanisk reproduktion, mångfaldigande och spridning via speciella metoder (t.ex. databearbetning, datamedium och datanät), även delvis, är förbehållna CASO GmbH. Med reservation för innehållsmässiga och tekniska ändringar.

1.4 Leveransomfattning

Apparaten levereras som standard med följande komponenter:

- CASO BaristaChef Inox Pro
- Lock
- Portafilterhållare (2 st)
- Uppsamlingsbehållare
- Rengöringsborste
- Bruksanvisning

1.5 Uppackning

För att packa upp apparaten, ska den tas ur kartongen och förpackningsmaterialet avlägsnas.

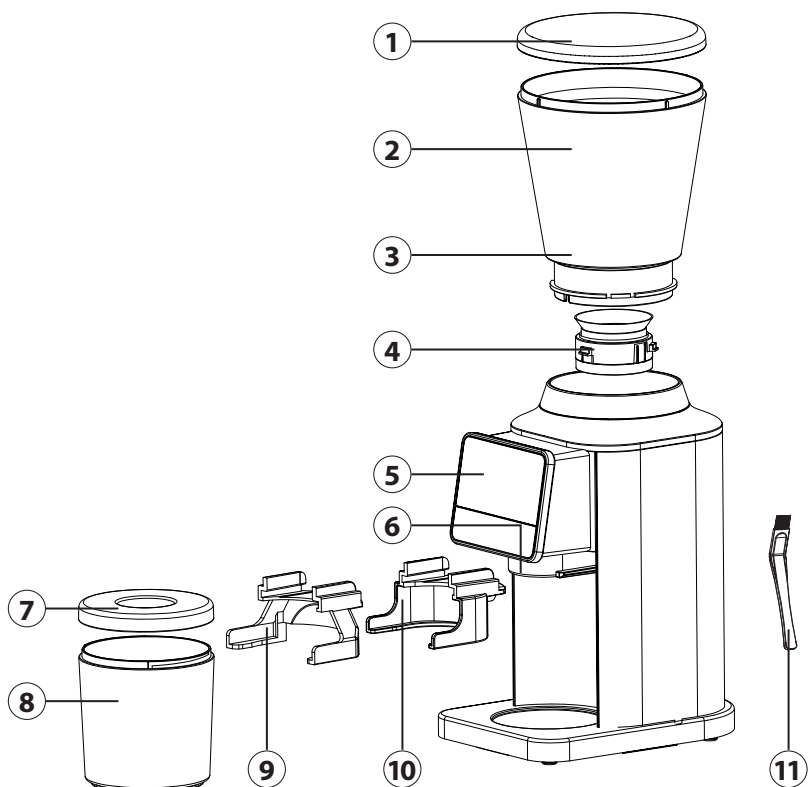
OBS

- Behåll om möjligt originalförpackningen under apparatens garantitid, för att vid ett garantifall på föreskrivet sätt åter kunna förpacka apparaten.

2 Konstruktion och funktion

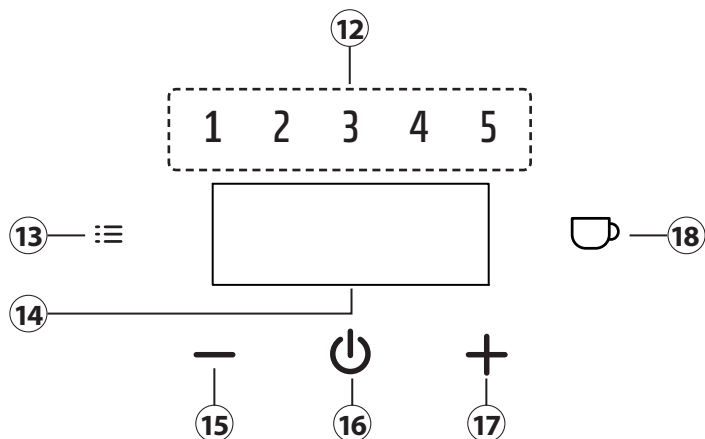
I detta kapitel får du viktiga anvisningar gällande apparatens uppbyggnad och funktion.

2.1 Översikt



- | | | | |
|---|-------------------------|----|---|
| 1 | Bönbehållarlock | 7 | Ring till uppsamlingsbehållaren |
| 2 | Bönbehållare | 8 | Uppsamlingsbehållare |
| 3 | Malningsgradskala | 9 | Hållare för silbärare
Portafilter med 2 öron (Ø 58 mm) |
| 4 | Insats för malningsverk | 10 | Hållare för silbärare
Portafilter med 3 öron (Ø 51 mm) |
| 5 | Kontrollpanel | 11 | Rengöringsborste |
| 6 | Utlopp för kaffepulver | | |

2.2 Kontroller



- | | | | |
|----|------------------------------|----|---|
| 12 | Användarminne | 16 | Start/Stopp-knapp |
| 13 | Välj användarminne | 17 | Öka tid |
| 14 | Display: visar malningstiden | 18 | Koppinställning  eller  |
| 15 | Minska tid | | |

2.3 Hopmontering

1. Ställ enheten på en plan yta.
2. Kontrollera att insatsen (4) till malningsverket är korrekt placerad i enhetens bas.
3. Placera bönbehållaren (2) så på enheten att pilen ▼, som befinner sig på framsidan av malningsgradskalan (3), pekar på enhetsbasens symbol „I“.
4. Tryck lätt ned bönbehållaren och vrid den tills symbolen „I“ pekar mot skalan för malningsgrad.

2.3.1 Montering för användning med uppsamlingsbehållaren

1. Montera ihop enheten enligt beskrivningen ovan.
2. Skruva fast ringen till uppsamlingsbehållaren (7) ordentligt på uppsamlingsbehållaren (8).
3. Placera behållaren under utloppet för det malda kaffet.

2.3.2 Montering för användning med portafilterhållare

1. Montera ihop enheten enligt beskrivningen ovan.
2. Skjut in önskad portafilterhållare (9 eller 10) på skenorna till vänster och höger om utloppet för det malda kaffet (6). Magneten på baksidan av hållaren måste ha kontakt med apparatens bas.
3. Du kan placera ett portafilter med 2 öron (Ø 58 mm) eller ett portafilter med 3 öron (Ø 51 mm) i hållaren.

2.4 Typskylt

Märkskylten med anslutnings- och effektdata finns på apparatens undersida.

3 Manövrering och drift

I detta avsnitt får du viktig information kring manövreringen av apparaten. Följ dessa anvisningar för att undvika risker och skador.

VARNING

- För att du snabbt ska kunna ingripa vid fara, får apparaten inte lämnas utan tillsyn under drift.

OBS

- Vid första användning kan det lukta lite ovanligt. Lukten är ofarlig och försvinner efter kort tid.
- Apparaten startar inte om bönbehållaren inte är korrekt monterad (displayen visar felkod E1).
- Använd apparaten endast för att mala kaffeböner. Den är inte avsedd för andra livsmedel.

3.1 För första användning

Rengör apparaten – se "Rengöring".

3.2 Information och tips för malning av kaffe

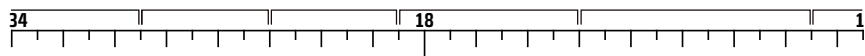
- Kaffesmak och -styrka handlar om personliga preferenser. Variera typen av kaffeböner, kaffemängden och malningsgraden för att uppnå den smak som du personligen föredrar.
- Mala alltid så mycket färskt kaffepulver för det antalet koppar som du behöver.
- Kaffeböner bör lagras i ett svalt, torrt och mörkt utrymme, dock inte i kylskåpet.
- Rengör malningsverket regelbundet. Kvarvarande pulver kan påverka smaken.
- Smaken i kaffehaltiga drycker är beroende av kvaliteten på kaffebönorna som används.

3.3 Mala kaffe

1. Lägg kaffeböner i bönbehållaren och sätt på behållarens lock.
2. Placera uppsamlingsbehållaren under utloppet för det malda kaffet, eller montera en av de två portafilterhållarna på apparatens bas.
3. Ställ in önskad malningsgrad genom att vrida bönbehållaren åt höger (= finare kaffe) eller åt vänster (= grövre kaffe). Ändra inte malningsgraden medan apparaten är i drift.

Rekommenderad malningsgrad

FRENCH PRESS POUR OVER DRIP COFFEE MOCCA ESPRESSO TURKISH



					
grov	grov – medium	medium	medium – fin	medium – fin	fin
Malningsgrad: 34 - 29	Malningsgrad: 29 - 24	Malningsgrad: 24 - 19	Malningsgrad: 19 - 12	Malningsgrad: 12 - 3	Malningsgrad: 3 - 1

4. Anslut stickkontakten till eluttaget. Panelen tänds.
5. Tryck på ☐-knappen.
6. Du kan växla mellan ☐-inställningen och ☐-inställningen genom att trycka på ☐-knappen.
7. På displayen visas den förinställda malningstiden i sekunder.
8. Du kan justera malningstiden efter önskemål med knapparna – eller +.
9. För ☐-inställningen kan malningstiden justeras mellan 3 och 25 sekunder. För ☐-inställningen kan den justeras mellan 10 och 50 sekunder. Håll den aktuella knappen intryckt för snabbare justering. Den ändrade malningstiden sparas automatiskt och finns kvar även efter att apparaten har kopplats från elnätet.
10. Starta malningen genom att trycka på ☐-knappen.
11. När malningsprocessen är klar piper apparaten tre gånger.
12. Om du vill avsluta malningen tidigare trycker du en gång till på ☐-knappen.
13. Du kan ta bort uppsamlingsbehållaren och silbären.

3.3.1 Spara personliga inställningar i användarminnet

1. Välj ett av de fem användarnumren genom att trycka på ☐-knappen.
2. På displayen visas "0.0" sekunder som malningstid.
3. Justera malningstiden med – eller +-knappen. Tiden kan ställas in mellan 3 och 50 sekunder.
4. Apparaten piper tre gånger när användarnumret har sparats.

OBS

- Malningstiden justeras i steg om 0,1 sekunder.
- Den ändrade malningstiden sparas automatiskt och finns kvar även efter att apparaten kopplats från elnätet.
- För att återställa apparaten håller du – och +-knapparna intryckta samtidigt. Sparade användardata raderas.

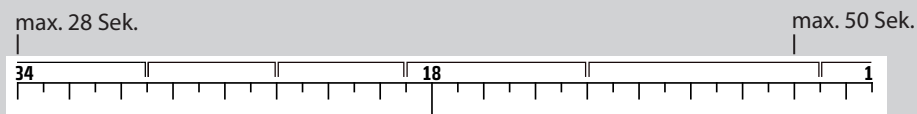
Användning med silbärrhållare:

- För att få en jämn påfyllning bör du trycka silbäraren fram och tillbaka i hållaren.
- Om du vill kan du avsluta malningen manuellt genom att trycka på -knappen.
- Använd en gramexakt våg för att få en noggrann dosering.

OBS

- ▶ Efter ca. 3 minuter utan aktivitet går apparaten automatiskt över till standby-läge. Tryck på kontrollpanelen för att starta apparaten igen.
- ▶ Om du väljer en grov malningsgrad och en lång malningstid kan kapaciteten i uppsamlingsbehållaren vara otillräcklig. Om uppsamlingsbehållaren överflödar kan apparaten bli igensatt. Ställ en tillräckligt stor behållare under utloppet för kaffepulver.

Kapacitet för uppsamlingsbehållaren:



- ▶ Ta de beskrivna inställningarna som utgångspunkt eller rekommendation. Efter en kort invänjningstid kommer du problemfritt finna den inställning som fungerar bäst för dig.

4 Rengöring och skötsel

I detta avsnitt får du viktiga anvisningar om rengöring och skötsel av apparaten. Följ anvisningarna för att undvika skador på apparaten till följd av felaktig rengöring.

4.1 Säkerhetsanvisningar

FÖRSIKTIGHET

Tänk på följande säkerhetsanvisningar innan du påbörjar rengöring av apparaten:

- ▶ Dra ur stickkontakten från elnätet före rengöring och när den inte används.
- ▶ Doppa inte motorblocket, kabeln och stickkontakten i vatten eller andra vätskor och placera dem inte i diskmaskinen.
- ▶ Använd inte någon metallborste eller andra skarpa, slipande föremål för rengöring.
- ▶ Använd inte aggressiva eller slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel.

4.2 Rengöring

OBS

- ▶ Ni kan använda den medföljande rengöringsborsten för rengöringen.
- ▶ Motorblocket och nätkabeln får inte komma i kontakt med vatten. Torka av motorblocket och nätsladden endast med en fuktig trasa.

1. Avlägsna kaffebönorna från bönbehållaren (2) och demontera behållaren från enhetens bas.
2. Demontera silbärarens hållare (9 och 10) om så behövs.

- 3. Rengör bönbehållaren (2), bönbehållarens lock (1), filterhållaren (9 och 10), uppsamlingsbehållaren (8) och uppsamlingsbehållarens ring (7) i varmt diskvatten och torka delarna noggrant.
- 4. Rengör enhetsbasens yttre ytor med en fuktig trasa och torka av dem grundligt.

4.3 Rengöring av malningsverket

OBS

► Hantera malningsverkets insats och malningsskruven försiktigt. De kan vara mycket vassa. Skaderisk.

- 1. Ta ut malverksinsatsen ur malverket.
- 2. Rengör malningsverkets insats och den underliggande malningsskruven med den medföljande rengöringsborsten.
- 3. Sätt tillbaka malverksinsatsen och kontrollera att urtagen ligger rätt.

5 Åtgärdande av störningar

I detta avsnitt får du viktiga anvisningar om lokalisering och åtgärdande av störningar. Följ anvisningarna för att undvika risker och skador.

5.1 Säkerhetsanvisningar

 **FÖRSIKTIGHET**

► Elektriska apparater får enbart repareras av fackpersonal, som utbildats av tillverkaren.

► Genom felaktiga reparationer kan betydande risker uppstå för användaren och för skador på apparaten.

5.2 Driftstörningar

Problem	Lösning
Anordningen startar inte.	Förvissa er om att kontakten sitter ordentligt i uttaget.
Apparaten är igensatt.	Uppsamlingsbehållaren har överflödat. Rengör apparaten enligt beskrivningen.
Felkod E1	Bönbehållaren är inte korrekt monterad. Följ anvisningarna i kapitlet "Montering".
	Apparaten är överhettad. Dra ur nätsladden och låt apparaten svalna i 20 minuter innan du försöker igen.
Felkod E2	Apparaten har överhettats och stänger av sig automatiskt som skydd. Dra ur sladden och vänta tills motorn har svalnat.

OBS

► Hvis du ikke kan løse problemet med de ovennævnte skridt, bedes du henvende dig til kundeservicen.

- Rengör apparaten innan den skickas till kundtjänst.

6 Avfallshantering av uttjänt apparat

Uttjänta elektriska och elektroniska apparater innehåller ofta alltjämt värdefulla material. De innehåller emellertid också skadliga ämnen, vilka varit nödvändiga för apparaternas funktion och säkerhet. I hushållssoporna eller felaktigt hanterade kan dessa skada såväl den mänskliga hälsan som miljön. Under inga förhållanden får du kasta din uttjänta apparat i hushållssoporna.



OBS

- Vänd dig till på din bostadsort anordnat uppsamlingsställe för återlämning och återvinning av uttjänt elektrisk och elektronisk apparatur. Information finns hos din kommun eller din handlare.
- Se till att din uttjänta apparat förvaras barnsäkert tills den forslas bort.

6.1 Avfallshantering av emballaget

Emballaget skyddar apparaten mot transportskador. Förpackningsmaterialen har valts efter miljövänliga och avfallshanteringstekniska aspekter och är därför återvinningsbara. Återvinning av förpackningen i materialkretsloppet sparar råmaterial och minskar avfallsberget. Lämna förpackningsmaterial som inte längre behövs till ett uppsamlingsställe på din ort.



7 Garanti

Från och med försäljningsdagen ger vi för denna produkt en garanti på 24 månader för brister som kan härledas till tillverknings- eller materialfel. Vår garanti gäller för Tyskland, Österrike och Nederländerna. Vänligen kontakta oss när det gäller ett annat land.

Dina lagstadgade garantianspråk enligt tysk civilrättslag (§437 ff. BGB) påverkas inte. Anspråktagandet av dina lagstadgade garantirättigheter är kostnadsfritt. Garantin omfattas inte av skador som har uppstått på grund av felaktig behandling eller användning samt brister som endast påverkar enhetens funktion eller värde marginellt. Dessutom är slitagedelar, transportskador, såvida vi inte kan hållas ansvariga för dessa, samt skador som har orsakats av reparationer som inte har genomförts av oss, uteslagna från garantin. Denna enhet är konstruerad och prestandamässigt utformad för användning i privata områden (hushållsanvändning). En eventuell användning för kommersiella syften omfattas endast i den mån av garantin i vilken den kan likställas med en privat användning. Den är inte avsedd för en mer omfattande kommersiell användning. Vid berättigade reklamationer kommer vi efter vår egen bedömning att antingen reparera den bristfälliga enheten eller byta ut den mot en felfri enhet. Uppenbara defekter skall reklameras inom 14 dagar efter leverans. Ytterligare anspråk är uteslagna. För att kunna göra anspråk på garantin ber vi dig att kontakta oss innan du återsänder enheten till oss (alltid med kvitto resp. köpebevis!). Våra kontaktuppgifter ("garantigivare") finns i början på denna bruksanvisning.

İçindekiler Çalıştırma

1 Genel	116
1.1 Bu kılavuz hakkında bilgi	116
1.2 Sorumluluğun Sınırlandırılması	117
1.3 Telif Hakkı Koruması.....	117
1.4 Teslimat Kapsamı	117
1.5 Cihazı paketinden çıkarmak	117
2 Kurulum ve İşlev	118
2.1 Genel bakış.....	118
2.2 Kontrol bileşeni	119
2.3 Montaj.....	119
2.3.1 Toplama kabı ile birlikte kullanım için montaj	119
2.3.2 Portafiltre tutucular ile kullanım için montaj.....	119
2.4 Tip plakası.....	120
3 Çalıştırma ve İdare	120
3.1 İlk kullanımdan önce	120
3.2 Kahvenin öğütülmesi ile ilgili notlar ve ipuçları	120
3.3 Kahvenin öğütülmesi	120
3.3.1 Bireysel verileri kullanıcı belleğinde saklama	121
4 Temizlik ve Bakım	122
4.1 Güvenlik uyarıları.....	122
4.2 Temizlik	122
4.3 Öğütücünün temizlenmesi	123
5 Sorun giderme	123
5.1 Güvenlik uyarıları.....	123
5.2 Arıza nedenleri ve çözümleri	123
6 Eski cihazın imhası	124
6.1 İlağın Yok Edilmesi.....	124
7 Garanti	124

1 Genel

Cihazınızı çabuk şekilde tanıyabilmeniz ve fonksiyonlarından tam olarak faydalanabilmeniz için işbu kullanım kılavuzunda kapsanan bilgileri lütfen okuyunuz. Cihazınız, uygun şekilde kullandığınız ve bakımını yaptığınız takdirde, size uzun yıllar hizmet edecektir. Ürününüzü kullanırken çok memnun kalmanız dileklerimizle!

1.1 Bu kılavuz hakkında bilgi

Bu Kullanım Talimatları, Elektrikli kahve değirmeni „CASO BaristaChef Inox Pro“ in (bundan sonra “Cihaz” olarak adlandırılacaktır) bir parçası olup siz kullanıcılara cihazın ilk çalıştırılması, güvenliği, kullanım amacı ve bakımı ile ilgili önemli bilgileri sağlamaktadır.

Kullanım Talimatları her zaman cihazla birlikte bulundurulmalıdır. İşbu Kullanım Kılavuzu, cihazı kullanmak üzere eğitim almış her bir kişi tarafından özellikle aşağıdaki konular açısından okunmalı ve uygulanmalıdır:

- Çalıştırmaya Başlama
- Çalıştırma
- Problem Giderme ve/veya
- Temizlik

Kullanım Kılavuzunu güvenli bir yerde muhafaza ediniz ve cihazın bir başka kişiye verilmesi halinde sonraki sahibine cihazla birlikte veriniz.

1.2 Sorumluluğun Sınırlandırılması

Kurulum, çalıştırma ve bakımla ilgili tüm teknik bilgi, veri ve notlar bu kullanım kılavuzu baskıya verildiği anda tam olarak güncel durumda olup bildiğimiz ve inandığımız kadarıyla geçmiş deneyim ve bulgularımız dikkate alınarak derlenmiş bulunmaktadır. İşbu kullanım kılavuzunda ortaya konulan bilgi, resimlendirme veya tanımlamalardan hiçbir talep elde edilemez. Üretici, aşağıdakilerin sonucu olarak ortaya çıkan zararlardan dolayı herhangi bir sorumluluk üstlenmez:

- Kullanım kılavuzunun gözetilmemesi
- Kullanım amaçları dışında kullanımlar
- Uygun olmayan tamiratlar
- Teknik değişiklikler, Cihazın modifikasyonu
- İzin verilmeyen yedek parçaların kullanılması

Cihaz üzerinde değişiklik yapılması tavsiye edilmez ve değişiklik yapıldığı takdirde cihaz, garanti kapsamından çıkar. Tüm tercümeler bilginiz dâhilinde yapılmaktadır. Tercüme, tarafımızca veya talimatımız üzerine yapılmış olsa bile, tercüme hatalarından dolayı herhangi bir sorumluluk üstlenmemekteyiz. Orijinal Almanca metin tek bağlayıcı metin olarak kalmaktadır.

1.3 Telif Hakkı Koruması

İşbu doküman telif hakkı koruması ile korunmaktadır. CASO GmbH'nin, kısmen bile olsa, özel işlemler (örneğin, veri işleme, veri taşıyıcılar, veri ağları) kullanılarak yapılan fotomekanik çoğaltım, kopyalama ve dağıtım için olanlar dâhil, tüm hakları saklıdır. Ürün içerik değişiklikleri ile teknik değişikliklere tabidir.

1.4 Teslimat Kapsamı

Kural olarak, cihaz aşağıdaki parçalarla birlikte teslim edilmektedir:

- CASO BaristaChef Inox Pro
- Kapak
- Portafiltre tutucular (2 adet)
- Toplama kabı
- Temizleme Fırçası
- Kullanım talimatı

1.5 Cihazı paketinden çıkarmak

Cihazı ambalajından çıkarmak için kutudan çıkarıp ambalaj malzemesini çıkarınız.

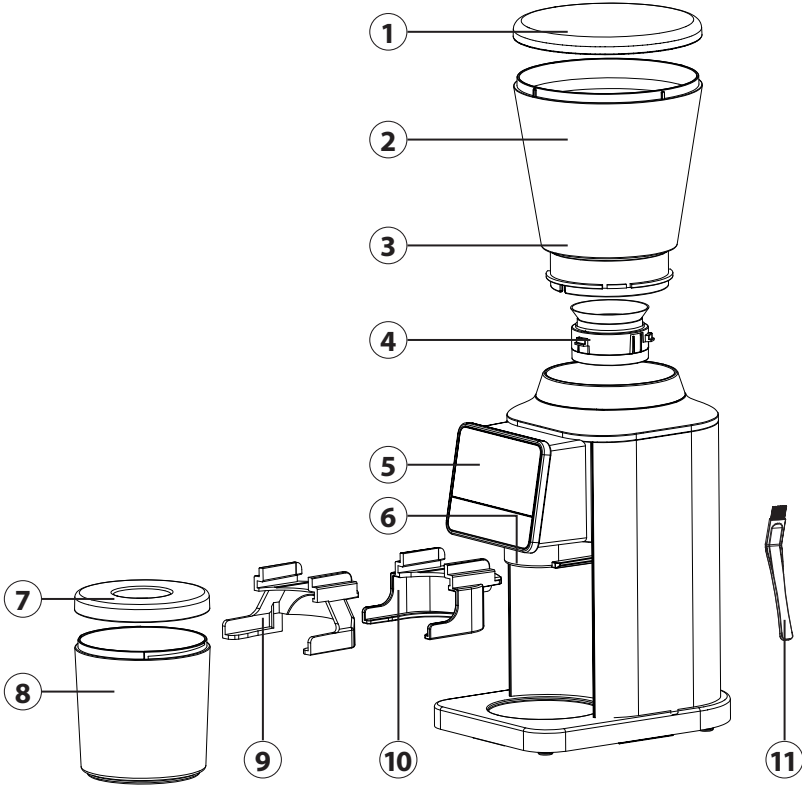
BİLGİ

- Mümkün olduğu takdirde, herhangi bir garanti talebi halinde cihazın düzgün şekilde tekrar ambalajlanabilmesi amacıyla cihazın orijinal ambalajını cihazın garanti periyodu süresince saklayınız.

2 Kurulum ve işlev

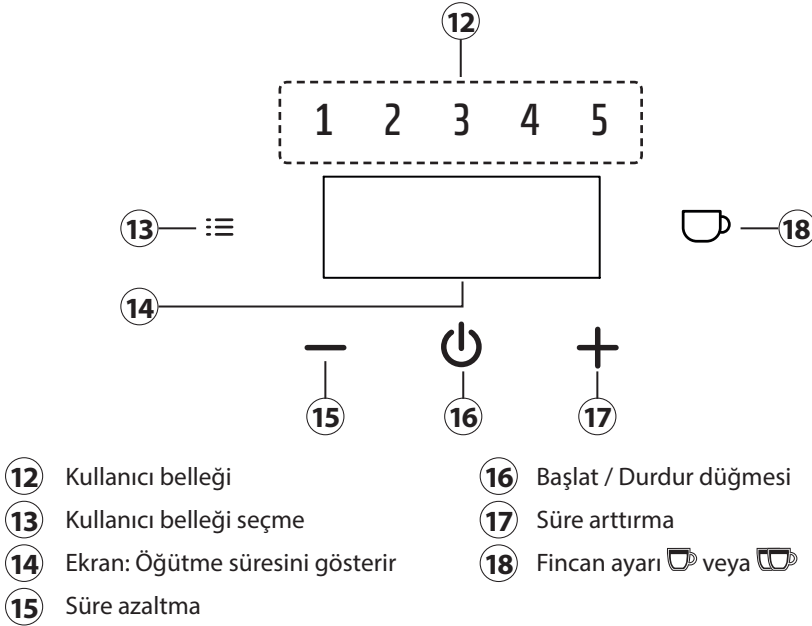
Bu bölümde cihazın kurulumu ve işlevine dair önemli bilgileri bulacaksınız.

2.1 Genel bakış



- | | |
|--|--|
| ① Kahve çekirdeği saklama kabının kapağı | ⑦ Toplama kabı halkası |
| ② Kahve çekirdeği saklama kabı | ⑧ Toplama kabı |
| ③ Öğütme ölçeği | ⑨ Süzgeç tutucu
2 kanatlı portafiltre (Ø 58 mm) |
| ④ Öğütücü ucu | ⑩ Süzgeç tutucu
3 kanatlı portafiltre (Ø 51 mm) |
| ⑤ Kontrol paneli | ⑪ Temizleme Fırçası |
| ⑥ Öğütülmüş kahvenin çıkış yeri | |

2.2 Kontrol bileşeni



2.3 Montaj

1. Cihazı düz bir yüzeye koyunuz.
2. Öğütme haznesinin (4) cihaz tabanına doğru şekilde yerleştirildiğini kontrol edin.
3. Kahve çekirdeği saklama kabını (2), ön taraftaki öğütme seviyesinin belirtildiği yerin (3) yanında bulunan okun ▼ cihazın tabanındaki sembolle, "I" hizalandığından emin olunuz ve cihazı üzerine yerleştiriniz.
4. Çekirdek kabını hafifçe aşağı bastırın ve "I" işareti öğütme derecesi skalasına bakacak şekilde sıkıştırın.

2.3.1 Toplama kabı ile birlikte kullanım için montaj

1. Cihazı yukarıda belirtilen açıklamaya göre monte ediniz.
2. Toplama kabındaki (8) toplama kabı halkasını (7) sıkıştırın.
3. Toplama kabını toz kahve çıkışının altına koyun.

2.3.2 Portafiltre tutucular ile kullanım için montaj

1. Cihazı yukarıda belirtilen açıklamaya göre monte ediniz.
2. İstenilen portafiltre tutucusunu (9 veya 10) toz kahve çıkışının (6) solunda ve sağında bulunan raylara sokun. Tutucuların arka tarafında bulunan mıknaş, cihaza temas etmelidir.
3. Tutucuya 2 kanatlı portafiltre (Ø 58 mm) veya 3 kanatlı portafiltre (Ø 51 mm) yerleştirebilirsiniz.

2.4 Tip plakası

Bağlantı ve güç verileri içeren tip plakası cihazın alt tarafında bulunur.

3 Çalıştırma ve İdare

Bu bölüm, size, cihazı çalıştırmayla ilgili önemli notları vermektedir. Tehlike ve hasarlardan kaçınmak için aşağıdaki notları gözetiniz.

⚠ UYARI

- ▶ Tehlike durumunda hızlı bir şekilde müdahale edebilmek için cihazı çalışma sırasında gözetimsiz bırakmayın.

BİLGİ

- ▶ Cihazı ilk kullandığınızda hafif bir koku olabilir. Bu koku zararsızdır ve zamanla kaybolur.
- ▶ Çekirdek kabı doğru takılmadığında cihaz çalışmaya başlamaz (ekranda E1 hata kodu görünür).
- ▶ Cihazda sadece kahve çekirdeği öğütün. Cihaz, bundan başka gıda maddelerini öğütmeye uygun değildir.

3.1 İlk kullanımdan önce

Cihazı „Temizlik ve bakım“ bölümünde açıklandığı şekilde temizleyiniz.

3.2 Kahvenin öğütülmesi ile ilgili notlar ve ipuçları

- Kahvenin tadı ve kahvenin sertliği kişisel bir tercihtir. Kahve çekirdeğinin türünü, kahve miktarını ve öğütmeyi değiştirebilirsiniz. Böylece en sevdiğiniz lezzeti elde edebilirsiniz.
- Hazırlamayı planladığınız kupa sayısına göre taze kahve tozunu her zaman öğütünüz.
- Kahve çekirdekleri serin, kuru ve karanlık bir yerde muhafaza edilmelidir. Ancak kahve çekirdeklerini buzdolabında saklamayınız.
- Öğütücüyü düzenli olarak temizleyiniz. Cihazda kalan toz tadı değiştirebilir.
- Kahve içeren içeceklerin tadı, kullanılan kahve çekirdeklerinin kalitesine bağlıdır.

3.3 Kahvenin öğütülmesi

1. Kahve çekirdeklerini kahve çekirdeği saklama kadına koyunuz ve kabın kapağını takınız.
2. Toplama kabını toz kahve çıkışının altına koyun veya iki portafiltre tutucudan birini cihaza takın.
3. Çekirdek kabını sağa (= ince toz kahve) veya sola (= iri toz kahve) çevirerek istediğiniz öğütme derecesini ayarlayın. Çalışma esnasında öğütme derecesini değiştirmeyin.

Öğütme seviyesinin önerilmesi

FRENCH PRESS	POUR OVER	DRIP COFFEE	MOCCA	ESPRESSO	TURKISH
34			18		1
					
İri	İri - Orta	Orta	Orta - İnce	Orta - İnce	İnce
Öğütme derecesi: 34 - 29	Öğütme derecesi: 29 - 24	Öğütme derecesi: 24 - 19	Öğütme derecesi: 19 - 12	Öğütme derecesi: 12 - 3	Öğütme derecesi: 3 - 1

4. Flşi prize sıkıca takınız. Kontrol paneli yanar.
5.  tuşuna basın.
6.  tuşuna basarak,  ayarı ile  ayarı arasında seçim yapabilirsiniz.
7. Ekranda, önceden ayarlanmış öğütme süresi saniye olarak görünür.
8. Öğütme süresini - veya + tuşuyla istediğiniz gibi ayarlayabilirsiniz.
9.  ayarında öğütme süresini 3 ile 25 saniye arasında,  ayarında ise, 10 ile 50 saniye arasında ayarlayabilirsiniz. Saniyeleri daha hızlı ayarlamak için o tuşu basılı tutun. Değiştirilen öğütme süresi kaydedilir ve fişini çektikten sonra da kayıtlı kalır.
10. Düğmeye  dokunarak öğütme işlemini başlatınız.
11. Öğütme işlemi bittiğinde, cihaz üç kez bip sesi çıkarır.
12. Öğütme işlemini daha erken sonuçlandırmak için, düğmeye  tekrar basmanız gerekir.
13. Toplama kabını veya süzgeç tutucusunu çıkarabilirsiniz.

3.3.1 Bireysel verileri kullanıcı belleğinde saklama

1.  tuşuna basarak, 5 kullanıcı rakamından birini seçin.
2. Ekranda öğütme süresi olarak "0.0" saniye görünür.
3. - veya + tuşuyla öğütme süresini ayarlayın. Öğütme süresi 3 ile 50 saniye arasında ayarlanabilir.
4. Kod numarası başarıyla kaydedildiğinde, cihaz üç kez bip sesi çıkarır.

BİLGİ

- ▶ Öğütme süresi 0.1 saniyelik adımlarla ayarlanır.
- ▶ Değiştirilen öğütme süresi kaydedilir ve fişini çektikten sonra da kayıtlı kalır.
- ▶ - ve + tuşlarını aynı anda basılı tutarak cihazı sıfırlayabilirsiniz. Kaydedilmiş kullanıcı verileri silinir.

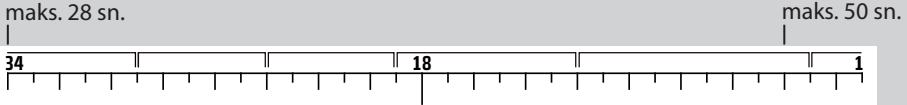
Cihazın süzgeç tutucusu ile birlikte kullanımı:

- Eşit bir dolgu elde etmek için, süzgeç tutucusunu tutucunun içinde ileri geri hareket ettiriniz.
- Gerekirse düğmesine  basarak öğütme işlemini manuel olarak durdurunuz.
- Doğru bir porsiyon elde etmek için gram hassasiyetinde bir ölçek kullanınız.

BİLGİ

- Yaklaşık 3 dakika boyunca hiçbir işlem yapılmazsa, cihaz otomatik olarak bekleme moduna geçer. Cihazı yeniden çalıştırmak için kontrol paneline dokununuz.
- İri öğütme derecesi ve uzun öğütme süresi seçtiğinizde, toplama kabının kapasitesi yetersiz kalır. Toplama kabı taşarsa, cihaz tıkanabilir. Kahve tozu çıkışının altına yeterince büyük bir kap daha yerleştiriniz.

Toplama kabının kapasitesi:



- Açıklanan ayarları bir temel veya öneri olarak alınız. Cihaza alıştıktan sonra kahveniz için ideal tutumu kolayca bulabilirsiniz.

4 Temizlik ve Bakım

Bu bölüm, cihazı temizlerken ve bakımını yaparken dikkat edilmesi gereken önemli noktaları içermektedir. Cihazın hatalı temizlenmesi nedeniyle meydana gelebilecek hasarları önlemek ve cihazın sorunsuz şekilde çalışmasını sağlamak için uyarıları dikkate alın.

4.1 Güvenlik uyarıları

DİKKAT

Cihazı temizlemeye başlamadan önce aşağıdaki güvenlik talimatlarına dikkat edin:

- Cihazı temizlemeden önce veya cihaz kullanılmadığında cihazı fişten çekiniz.
- Cihazı, kabloyu ve fişi suya veya benzeri sıvılara batırmayınız ve cihazı, kabloyu ve fişi bulaşık makinesine koymayınız.
- Temizlik için metal fırçalar veya ona benzer keskin ve aşındırıcı nesneler kullanmayınız.
- Aşındırıcı veya asidik temizlik maddeleri veya çözücüler kullanmayın.

4.2 Temizlik

BİLGİ

- Temizlik için ürünle birlikte verilen temizleme fırçasını kullanabilirsiniz.
- Motor bloğu ve şebeke kablosu su ile temas etmemelidir. Motor bloğunu ve şebeke kablosunu sadece nemli ve yumuşak bir bezle silin.

1. Kahve çekirdeklerini kaptan (2) çıkarınız ve cihazın tabanından sökünüz.
2. Gerekirse, süzgeç tutucusunu (9 ve 10) sökünüz.
3. Kahve çekirdeği haznesini (2), kahve çekirdeği haznesi kapağını (1), filtre tutucuyu (9 ve 10), toplama haznesini (8) ve toplama haznesi halkasını (7) ılık suyla yıkayın ve parçaları iyice kurulayın.
4. Cihazın tabanının dış yüzeylerini nemli bir bezle temizleyiniz ve iyice kurulayınız.

4.3 Öğütücünün temizlenmesi

BİLGİ

- Öğütücü ucunu ve öğütme vidasını dikkatli kullanınız. Bu bileşenler keskin olabilir. Kullanımları yaralanmalara neden olabilir.

1. Öğütme takımını öğütme makinesinden çıkarın.
2. Öğütücü ek parçasını ve altındaki öğütme vidasını verilen temizleme fırçasıyla temizleyiniz.
3. Öğütme takımını tekrar takın, bunu yaparken mevcut çıkıntılara dikkat edin.

5 Sorun giderme

Bu bölüm, cihazı çalıştırırken dikkat edilmesi gereken önemli noktaları içermektedir. Tehlikeleri ve hasarı önlemek için aşağıdaki uyarıları dikkate alın.

5.1 Güvenlik uyarıları



DIKKAT

- Yalnızca üretici tarafından eğitim verilmiş uzman elektrikçiler elektrikli ekipman üzerinde onarım işlemlerini gerçekleştirebilir
- Hatalı yapılan onarımlar kullanıcı açısından.

5.2 Arıza nedenleri ve çözümleri

Sorun	Çözüm
Cihaz çalışmıyor.	Elektrik fişini şebekeye doğru şekilde bağladığınızdan emin olunuz.
Cihaz tıkanmıştır.	Toplama kabı taşmıştır. Cihazı açıklanan şekilde temizleyin.
E1 hata kodu	Çekirdek kabı düzgün takılmamıştır. "Montaj" bölümünde açıklandığı şekilde işlem yapın.
	Cihaz aşırı ısınmıştır. Fişi prizden çekin. Yeniden denemeden önce, cihazı 20 dakika soğumaya bırakın.
E2 hata kodu	Cihaz aşırı ısınmıştır ve kendini korumak üzere otomatik olarak kapanmıştır. Kablosunu prizden çekin ve motor soğuyana kadar bekleyin.

BİLGİ

- ▶ Yukarıdaki adımlarla sorununuzu çözemezseniz lütfen müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.
- ▶ Cihazı müşteri hizmetlerine göndermeden önce temizleyiniz.

6 Eski cihazın imhası

Elektrikli ve elektronik cihazlarda değerli maddeler bulunmaktadır. Aynı zamanda fonksiyon ve güvenlikleri için gerekli olan zararlı maddeler de içermektedirler. Bu maddeler, normal atık içinde veya hatalı imha durumunda insan sağlığına ve çevreye zarar verebilirler. Bu yüzden de eski cihazınızı asla normal atıklarla atmayın.



BİLGİ

- ▶ Kullanılmış elektrikli ve elektronik ekipmanları iade etmek ve geri dönüştürmek için ikamet ettiğiniz yerde ayarlanmış toplama noktalarını kullanın. Gerekirse, belediye-nize, atık kurumuna veya satıcınıza sorun.
- ▶ Eski cihazınız taşınana kadar çocukların ulaşamadığından emin olun.

6.1 İaın Yok Edilmesi

Ambalaj, cihazı taşıma sırasında ortaya çıkabilecek hasarlara karşı korur. Ambalaj malzemeleri çevresel olarak uyumu ve geri dönüşümü dikkate alan ilkeler uyarınca seçilmekte ve bundan dolayı geri dönüşüme tabi tutulabilmektedir. Ambalajı malzeme çevrimine geri döndürme hammaddelerden tasarruf yapılmasını sağlar ve birikmiş atık miktarlarını azaltır. Artık kullanımda bulunmayan ambalaj malzemelerini yok etmek için "Yeşil Nokta" geri dönüşüm toplama noktalarına götürünüz.



7 Garanti

Bu ürün için, üretim veya malzeme hatalarından kaynaklanabilecek kusurlar için satın alış tarihinden itibaren 24 ay garanti vermekteyiz. Garantimiz Almanya, Avusturya ve Hollanda için geçerlidir. Diğer tüm ülkeler için lütfen bizimle iletişime geçin. Madde 437 ve devam Alman Medeni Kanunu (BGB) uyarınca yasal garanti talepleriniz saklı kalır. Yasal kusur haklarınızı talep etmek sizin için ücretsizdir. Garanti, yanlış kullanım veya kullanım hatalarından oluşabilecek hasarları veya cihazın işlevini veya değerini çok az etkileyen kusurları kapsamaz. Ayrıca, bundan sorumlu olmadığımız sürece, aşınan parçalar, nakliye hasarları ve üçüncü taraflarca yapılan onarımlardan kaynaklanan hasarlar garanti kapsamı dışındadır. Bu cihaz özel kullanım (ev kullanımı) için tasarlanmış ve performans olarak öyle uyarlanmıştır. Herhangi bir ticari kullanım, yalnızca özel kullanımla karşılaştırılabileceği ölçülerde garanti kapsamına alınır. Daha fazla ticari kullanım için tasarlanmamıştır. Yerinde talepler olması durumunda, kendi takdirimize bağlı olarak, arızalı cihazı onaracağız veya arızasız bir cihaz ile değiştireceğiz. Bariz kusurlar, teslimattan sonraki 14 gün içinde bize bildirilmelidir. Diğer talepler söz konusu değildir. Bir garanti talebinde bulunarak yararlanmak için lütfen cihazı iade etmeden önce mutlaka bizimle iletişime geçin (her zaman satın alma belgesi olan fatura ile birlikte!). İletişim bilgilerimizi ("Teminat Veren") bu çalıştırma talimatlarının başında bulacaksınız.

Spis treści Obsługa

1	Informacje ogólne	125
1.1	Informacje dotyczące tej instrukcji	125
1.2	Ograniczenie odpowiedzialności.....	126
1.3	Ochrona praw autorskich.....	126
1.4	Zakres dostawy	126
1.5	Rozpakowanie	126
2	Budowa i działanie.....	127
2.1	Przegląd ogólny	127
2.2	Elementy obsługowe.....	128
2.3	Montaż	128
2.3.1	Montaż do użytku z pojemnikiem na kawę mieloną.....	128
2.3.2	Montaż do użytku z uchwytami na kolbę.....	128
2.4	Tabliczka znamionowa.....	129
3	Obsługa i praca.	129
3.1	Przed pierwszym użyciem	129
3.2	Wskazówki i porady dotyczące mielenia kawy	129
3.3	Mielenie kawy.....	129
3.3.1	Zapisywanie indywidualnych ustawień w pamięci użytkownika	130
4	Czyszczenie i pielęgnacja.	131
4.1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.	131
4.2	Czyszczenie	132
4.3	Czyszczenie młynka.....	132
5	Usuwanie usterek.....	132
5.1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.	132
5.2	Przyczyny i usuwanie usterek.....	133
6	Usuwanie starego urządzenia.....	133
6.1	Usuwanie odpadów z opakowania.....	133
7	Gwarancja.....	134

1 Informacje ogólne

Prosimy o przeczytanie zawartych tu informacji, co pozwoli Państwu szybko zapoznać się z obsługą urządzenia jak i w pełni wykorzystywać jego możliwości.
To urządzenie będzie służyło przez wiele lat, jeśli będzie odpowiednio obsługiwane i pielęgnowane. Życzymy Państwu wiele radości z jej użytkowania.

1.1 Informacje dotyczące tej instrukcji.

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi część elektryczny młynek do kawy CASO BaristaChef Inox Pro (zwanej dalej urządzeniem) i zawiera ważne wskazówki dotyczące pierwszego uruchomienia, bezpieczeństwa, zgodnego z przepisami użytkowania jak i pielęgnacji tego urządzenia.

DE
EN
FR
ES
IT
NL
SV
TR
PL
RO
HE

Instrukcję obsługi należy stale przechowywać blisko urządzenia. Powinna przeczytać i stosować ją każda osoba, która zajmuje się:

- Pierwszym uruchomieniem,
- Obsługą
- Usuwaniam zakłóceń i/lub
- Czyszczeniu

urządzenia. Niniejszą instrukcję obsługi należy zachować i w przypadku przekazania urządzenia kolejnemu właścicielowi również ją załączyć.

1.2 Ograniczenie odpowiedzialności

Wszystkie zawarte w tej instrukcji informacje techniczne, dane i wskazówki dotyczące instalacji, pracy i pielęgnacji urządzenia odpowiadają stanowi rzeczy w momencie składania instrukcji do druku i opracowane zostały zgodnie z naszymi dotychczasowymi doświadczeniami jak i według najlepszej wiedzy. Na zamieszczonych w instrukcji danych, rysunkach i opisach nie można opierać żadnych roszczeń.

Producent nie przejmuje odpowiedzialności za szkody spowodowane:

- Nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji
- Stosowaniem urządzenia niezgodnym z przeznaczeniem
- Niefachowo przeprowadzonymi naprawami
- Wprowadzeniem zmian technicznych czy modyfikacją urządzenia
- Stosowaniem niedozwolonych części zamiennych.

Nie zaleca się modyfikowania urządzenia. Zmodyfikowane urządzenie nie podlega gwarancji. Tłumaczenia wykonano zgodnie z najlepszą wiedzą. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy popełnione przez tłumacza, również wtedy nie, gdy tłumaczenie zostało zlecone przez nas lub na nasz wniosek. Wiążący jest wyłącznie pierwotnie sporządzony tekst w języku niemieckim.

1.3 Ochrona praw autorskich.

Ta dokumentacja podlega ustawie o ochronie praw autorskich.

CASO GmbH zastrzega sobie wszelkie prawa do fotomechanicznych reprodukcji, kopiowania i rozprowadzania przy zastosowaniu szczególnych metod postępowania (np. przez elektroniczne przetwarzanie danych, nośniki danych i sieci danych), również częściowego. Zastrzegamy sobie możliwość wprowadzenia zmian merytorycznych i technicznych.

1.4 Zakres dostawy

Urządzenie jest standardowo wyposażone w następujące elementy:

- CASO BaristaChef Inox Pro
- Pokrywka
- Uchwyt na kolbę (2 sztuki)
- Pojemnik na kawę mieloną
- Szczoteczka do czyszczenia
- Instrukcja obsługi

1.5 Rozpakowanie

Aby rozpakować urządzenie, należy wyjąć urządzenie z pudełka i usunąć materiał opakowaniowy.

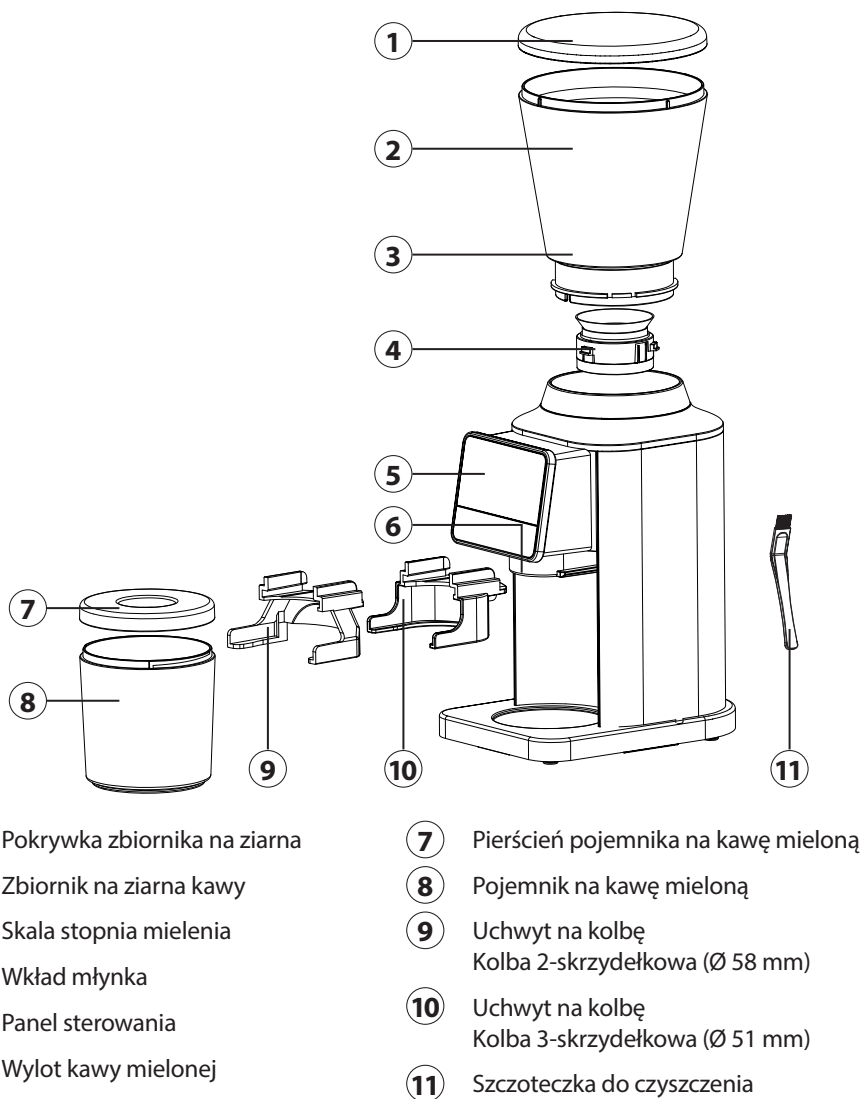
WSKAZÓWKA

- ▶ Gdy jest to możliwe należy zachować oryginalne opakowanie podczas okresu gwarancyjnego, aby móc porządnie zapakować urządzenie w przypadku naprawy gwarancyjnej.

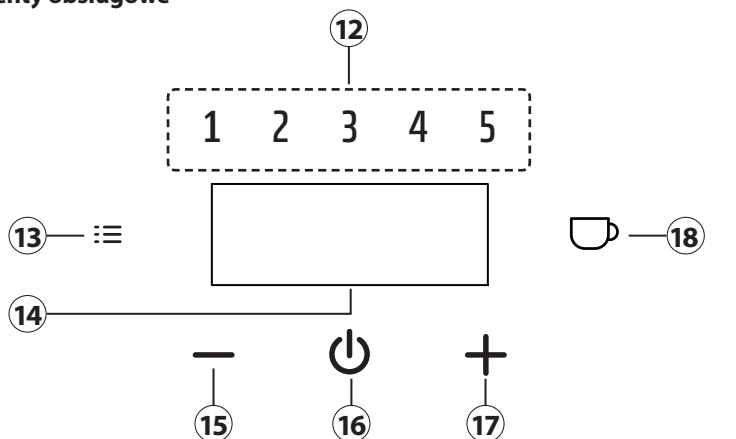
2 Budowa i działanie

Ten rozdział zawiera ważne informacje na temat budowy i funkcji urządzenia.

2.1 Przegląd ogólny



2.2 Elementy obsługowe



- | | |
|---|--|
| 12 Pamięć użytkownika | 16 Przycisk Start/Stop |
| 13 Wybór pamięci użytkownika | 17 Zwiększanie czasu |
| 14 Wyświetlacz: pokazuje czas mielenia | 18 Ustawienie filiżanki  lub  |
| 15 Zmniejszanie czasu | |

2.3 Montaż

1. Ustaw urządzenie na równej i stabilnej powierzchni.
2. Sprawdź, czy wkład młynka (4) jest prawidłowo umieszczony w podstawie urządzenia.
3. Umieść zbiornik na ziarna (2) na urządzeniu w taki sposób, aby strzałka „▼”, znajdująca się z przodu obok skali stopnia mielenia (3), była skierowana na symbol „|” na podstawie urządzenia.
4. Delikatnie dociśnij zbiornik na ziarna w dół i przekręć go, aż symbol „|” znajdzie się na jednej linii ze skalą stopnia mielenia.

2.3.1 Montaż do użytku z pojemnikiem na kawę mieloną

1. Złóż urządzenie zgodnie z opisem powyżej.
2. Mocno przykręć pierścień pojemnika (7) do pojemnika na kawę mieloną (8).
3. Ustaw pojemnik pod wylotem kawy mielonej.

2.3.2 Montaż do użytku z uchwytami na kolbę

1. Złóż urządzenie zgodnie z opisem powyżej.
2. Wsuń wybrany uchwyt na kolbę (9 lub 10) na prowadnice znajdujące się po lewej i prawej stronie wylotu kawy mielonej (6). Magnes znajdujący się z tyłu uchwytu musi przylegać do podstawy urządzenia.
3. W uchwycie można umieścić kolbę 2-skrzydełkową (Ø 58 mm) lub 3-skrzydełkową (Ø 51 mm).

2.4 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa z danymi przyłączeniowymi i mocy znajduje się na spodniej stronie urządzenia.

3 Obsługa i praca.

Niniejszy rozdział zawiera ważne informacje dotyczące obsługi urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć niebezpieczeństwa i uszkodzeń.

OSTRZEŻENIE

- ▶ Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy, aby w razie niebezpieczeństwa można było szybko zareagować.

WSKAZÓWKA

- ▶ Podczas pierwszego użycia może pojawić się lekki zapach – jest to zjawisko całkowicie normalne i ustępuje po pewnym czasie.
- ▶ Urządzenie nie uruchomi się, jeśli zbiornik na ziarna nie jest prawidłowo zamontowany (na wyświetlaczu pojawi się kod błędu E1).
- ▶ Używaj urządzenia wyłącznie do mielenia ziaren kawy. Nie jest ono przeznaczone do mielenia innych produktów spożywczych.

3.1 Przed pierwszym użyciem

Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.

3.2 Wskazówki i porady dotyczące mielenia kawy

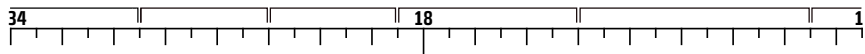
- Smak i intensywność kawy to kwestia indywidualnych upodobań. Aby uzyskać pożądany aromat, należy eksperymentować z rodzajem ziaren, ilością kawy oraz stopniem mielenia.
- Miel kawę zawsze bezpośrednio przed przygotowaniem, w ilości odpowiadającej liczbie filiżanek, które chcesz zaparzyć.
- Ziarna kawy należy przechowywać w chłodnym, suchym i ciemnym miejscu, ale nie w lodówce.
- Regularnie czyść młynek – pozostałości kawy mogą wpływać na smak napoju.
- Smak napojów kawowych zależy od jakości użytych ziaren kawy.

3.3 Mielenie kawy

1. Wsyp ziarna kawy do zbiornika na ziarna i załóż pokrywkę.
2. Ustaw pod wylotem kawy mielonej pojemnik na kawę mieloną lub zamontuj jeden z dwóch uchwytów na kolbę w podstawie urządzenia.
3. Ustaw żądany stopień mielenia, obracając zbiornik na ziarna w prawo (= drobniejsze mielenie) lub w lewo (= grubsze mielenie). Nie zmieniaj stopnia mielenia podczas pracy urządzenia.

Zalecenia dotyczące stopnia mielenia

FRENCH PRESS POUR OVER DRIP COFFEE MOCCA ESPRESSO TURKISH



					
gruby	gruby – średni	średni	średni – drobny	średni – drobny	drobny
Stopień mielenia: 34 - 29	Stopień mielenia: 29 - 24	Stopień mielenia: 24 - 19	Stopień mielenia: 19 - 12	Stopień mielenia: 12 - 3	Stopień mie- lenia: 3 - 1

4. Podłącz wtyczkę do gniazdka elektrycznego. Panel sterowania podświetli się.
5. Dotknij przycisku .
6. Możesz przełączać się między ustawieniem  a ustawieniem , dotykając przycisku .
7. Na wyświetlaczu pojawi się wstępnie ustawiony czas mielenia w sekundach.
8. Możesz dostosować czas mielenia do własnych preferencji, używając przycisków – i +.
9. W trybie  czas mielenia można ustawić od 3 do 25 sekund, a w trybie  – od 10 do 50 sekund. Aby szybciej zmienić czas, przytrzymaj odpowiedni przycisk. Zmieniony czas mielenia zostanie automatycznie zapisany i pozostanie w pamięci nawet po odłączeniu urządzenia od prądu.
10. Rozpocznij mielenie, dotykając przycisku .
11. Po zakończeniu procesu mielenia urządzenie trzykrotnie wyda sygnał dźwiękowy.
12. Aby przerwać mielenie wcześniej, ponownie naciśnij przycisk .
13. Możesz wyjąć pojemnik na kawę mieloną lub kolbę.

3.3.1 Zapisywanie indywidualnych ustawień w pamięci użytkownika

1. Wybierz jeden z pięciu numerów użytkownika, dotykając przycisku .
2. Na wyświetlaczu pojawi się „0.0” sekund jako czas mielenia.
3. Dostosuj czas mielenia za pomocą przycisków – lub +. Czas można ustawić w zakresie od 3 do 50 sekund.
4. Urządzenie trzykrotnie wyda sygnał dźwiękowy, gdy numer użytkownika zostanie pomyślnie zapisany.

WSKAZÓWKI

- ▶ Czas mielenia można ustawiać z dokładnością do 0,1 sekundy.
- ▶ Zmieniony czas mielenia zostanie automatycznie zapisany i pozostanie w pamięci nawet po odłączeniu urządzenia od sieci elektrycznej.
- ▶ Aby zresetować urządzenie, naciśnij jednocześnie przyciski – i +. Zapisane dane użytkownika zostaną usunięte.

Użytkowanie z uchwytem na kolbę:

- Poruszaj kolbę w uchwycie do przodu i do tyłu, aby równomiernie napełnić ją kawą mieloną.
- W razie potrzeby zakończ proces mielenia ręcznie, naciskając przycisk .
- Aby uzyskać dokładną porcję kawy, użyj wagi kuchennej z dokładnością do grama.

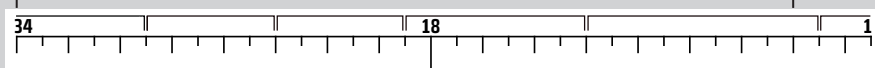
WSKAZÓWKA

- ▶ Po około 3 minutach bezczynności urządzenie automatycznie przechodzi w tryb czuwania (standby). Dotknij panelu sterowania, aby ponownie uruchomić urządzenie.
- ▶ Jeśli wybierzesz gruby stopień mielenia i długi czas mielenia, pojemność pojemnika na kawę mieloną może być niewystarczająca. Jeśli pojemnik zbiorczy się przepełni, urządzenie może się zatkać. Ustaw pod wylotem kawy mielonej inny pojemnik o odpowiedniej wielkości.

Pojemność pojemnika na kawę mieloną:

maks. 28 sek.

maks. 50 sek.



- ▶ Traktuj opisane ustawienia jako punkt odniesienia lub zalecenie. Po krótkim okresie użytkowania z łatwością znajdziesz ustawienie, które najbardziej odpowiada Twojemu gustowi.

4 Czyszczenie i pielęgnacja.

W tym rozdziale otrzymacie Państwo ważne informacje, jak czyścić i pielęgnować urządzenie. Należy postępować zgodnie ze wskazówkami, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia niewłaściwie je czyszcząc.

4.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

UWAGA

Należy przestrzegać następujących wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, zanim przystąpimy do czyszczenia urządzenia:

- ▶ Przed czyszczeniem i gdy urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę zasilającą z gniazdka elektrycznego.
- ▶ Nie zanurzać bloku silnika, kabla i wtyczki w wodzie ani innych płynach i nie myć ich w zmywarce.
- ▶ Do czyszczenia nie należy używać szczotek metalowych ani innych ostrych, szorujących przedmiotów.
- ▶ Nie używać agresywnych lub ściernych środków czyszczących ani rozpuszczalników.

4.2 Czyszczenie

WSKAZÓWKA

- ▶ Do czyszczenia możesz użyć dołączonej szczoteczki czyszczącej.
- ▶ Blok silnika i przewód zasilający nie mogą mieć kontaktu z wodą. Podstawę urządzenia i przewód zasilający przecieraj wyłącznie lekko wilgotną, miękką ściereczką.

1. Usuń ziarna kawy ze zbiornika (2) i zdejmij go z podstawy urządzenia.
2. W razie potrzeby zdemontuj uchwyty na kolbę (9 i 10).
3. Umyj zbiornik na ziarna (2), pokrywę zbiornika (1), uchwyty na kolbę (9 i 10), pojemnik na kawę mieloną (8) oraz pierścień pojemnika (7) w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu, a następnie dokładnie osusz wszystkie elementy.
4. Powierzchnie zewnętrzne podstawy urządzenia przetrzyj wilgotną ściereczką i dokładnie wysusz.

4.3 Czyszczenie młynka

WSKAZÓWKA

- ▶ Obchodź się ostrożnie z wkładem młynka i ślimakiem mielącym - mogą być ostre. Ryzyko skaleczenia.

1. Wyjmij wkład młynka z korpusu urządzenia.
2. Wyczyść wkład młynka oraz znajdujący się pod nim ślimak mielący za pomocą dołączonej szczoteczki czyszczącej.
3. Ponownie włóż wkład młynka, zwracając uwagę, aby wypustki były prawidłowo dopasowane.

5 Usuwanie usterek

W tym rozdziale otrzymacie Państwo ważne wskazówki, jak lokalizować usterki i je usuwać. Prosimy o przestrzeganie wskazówek, by nie dopuścić do sytuacji zagrażających osobom czy szkód materialnych.

5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

UWAGA

- ▶ Naprawy sprzętu elektrycznego może przeprowadzać wyłącznie specjalista, który został przeszkolony przez producenta.
- ▶ Przeprowadzając naprawy w sposób niefachowy może dojść do niebezpiecznych sytuacji dla użytkownika i może prowadzić to do uszkodzenia urządzenia.

5.2 Przyczyny i usuwanie usterek

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie nie uruchamia się.	Sprawdź, czy wtyczka jest prawidłowo włożona do gniazdka elektrycznego.
Urządzenie jest zatkane.	Pojemnik zbiorczy się przepełnił. Wyczyść urządzenie zgodnie z opisem.
Kod błędu E1	Zbiornik na ziarna nie jest prawidłowo zamontowany. Postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Montaż”.
	Urządzenie jest przegrzane. Odłącz wtyczkę od gniazdka i pozwól urządzeniu ostygnąć przez 20 minut przed ponownym użyciem.
Kod błędu E2	Urządzenie uległo przegrzaniu i automatycznie wyłączyło się w celu ochrony. Odłącz przewód zasilający i poczekaj, aż silnik ostygnie.

WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli powyższe kroki nie rozwiążą problemu, można bezpłatnie skontaktować się z działem serwisowym.
- ▶ **Przed wysłaniem urządzenia do serwisu należy je oczyścić.**

6 Usuwanie starego urządzenia

Stare urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają jeszcze różnorodne wartościowe materiały. Zawierają one jednak również substancje szkodliwe, które były jednak konieczne do ich funkcjonowania i bezpieczeństwa. Pozostawiając je na śmietniku lub niewłaściwie traktując mogą one szkodzić ludzkiemu zdrowiu i środowisku. Dlatego też nie wolno wyrzucać urządzenia na śmietnik ogólny.



WSKAZÓWKA

- ▶ Należy wykorzystać znajdujące się w Państwa miejscowości punkty zbiorcze dla odpadów, gdzie można oddać stare urządzenia elektryczne i elektroniczne. W razie wątpliwości można zasięgnąć rady w ratuszu, czy przedsiębiorstwie komunalnym, lub u dystrybutora.
- ▶ Należy zatroszczyć się, aby państwa stare urządzenie aż do odtransportowania było zabezpieczone przed dziećmi.

6.1 Usuwanie odpadów z opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed szkodami w transporcie. Materiały opakowaniowe wybrane zostały zgodnie z normami ochrony środowiska i możliwościami technicznej utylizacji, dlatego też nadają się do recyklingu. Wprowadzenie opakowania ponownie do obiegu materiałowego oszczędza surowce i zmniejsza powstawanie odpadów. Niepotrzebne już materiały opakowaniowe należy



usuwać do punktów zbiorczych systemu utylizacji odpadów „zielony punkt”.

7 Gwarancja

Niniejszy produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu. Ochrona gwarancyjna obejmuje wady wynikające z wad produkcyjnych lub materiałowych. Nasza gwarancja obowiązuje na terenie Niemiec, Austrii i Holandii. Odnośnie do ochrony gwarancyjnej na terenie innych krajów należy skontaktować się z producentem. Zapisy gwarancyjne nie naruszają roszczeń gwarancyjnych konsumenta zgodnie z zapisami §437 ff. Niemieckiego kodeksu cywilnego (BGB). Dochodzenie ustawowych praw z tytułu wad produktu jest dla nabywcy nieodpłatne. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą lub użytkowaniem ani wad, które tylko w niewielkim stopniu wpływają na działanie lub wartość urządzenia. Ponadto ochrona gwarancyjna nie obejmuje części zużywających się, szkód transportowych, o ile nie powstały one z winy producenta, a także szkód powstałych w wyniku zaniechania przeprowadzenia napraw przez producenta. To urządzenie zaprojektowane jest i przystosowane do użytku prywatnego (do użytku domowego). Każde ewentualne użycie komercyjne objęte jest ochroną gwarancyjną tylko w takim zakresie, w jakim można je porównać do użytku prywatnego. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego wykraczającego poza opisany powyżej zakres.

W przypadku uzasadnionej reklamacji przeprowadzona zostanie według uznania producenta naprawa wadliwego urządzenia lub jego wymiana na egzemplarz wolny od wad. Wady jawne należy zgłosić w ciągu 14 dni od daty dostawy. Dochodzenie dalszych roszczeń jest wykluczone. W celu zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego należy przed odesłaniem urządzenia (zawsze wraz z dowodem zakupu!) skontaktować się z producentem. Dane kontaktowe producenta (gwaranta) zamieszczone są na początku niniejszej instrukcji obsługi.

Conținut Operare

1	Generalități.....	135
1.1	Informații despre aceste instrucțiuni	136
1.2	Limitarea răspunderi	136
1.3	Protecția drepturilor de autor	136
1.4	Volumul de livrare.....	136
1.5	Despachetare	136
2	Structură și funcționare.....	137
2.1	Prezentare generală	137
2.2	Elemente de comandă	138
2.3	Asamblare	138
2.3.1	Asamblare pentru utilizarea cu recipientul de colectare	138
2.3.2	Asamblare pentru utilizarea cu suporturile pentru portafiltru	138
2.4	Plăcuța de identificare	139
3	Utilizare și funcționare	139
3.1	Înainte de prima utilizare	139
3.2	Sfaturi și recomandări pentru măcinarea cafelei	139
3.3	Măcinarea cafelei	139
3.3.1	Memorarea setărilor individuale în memoria utilizatorului.....	140
4	Curățare și îngrijire	141
4.1	Instrucțiuni de siguranță.....	141
4.2	Curățare	141
4.3	Curățarea mecanismului de măcinare	142
5	Remedierea defecțiunilor	142
5.1	Instrucțiuni de siguranță.....	142
5.2	Afișarea și remedierea defecțiunilor	142
6	Eliminarea aparatului vechi	143
6.1	Eliminarea ambalajului	143
7	Garanție	143

1 Generalități

Citiți informațiile cuprinse aici, pentru a vă familiariza rapid cu aparatul dumneavoastră și pentru a profita din plin de funcțiile acestuia.
Aparatul vă va servi mulți ani, dacă îl tratați și îngrijiți corespunzător. Vă dorim să îl utilizați cu plăcere.

DE

EN

FR

ES

IT

NL

SV

TR

PL

RO

HE

1.1 Informații despre aceste instrucțiuni

Aceste instrucțiuni de utilizare fac parte din Râșniță electrică de cafea CASO BaristaChef Inox Pro (denumită în continuare aparatul) și vă oferă informații importante despre punerea în funcțiune, siguranța, utilizarea corespunzătoare și îngrijirea aparatului. Instrucțiunile de utilizare trebuie să fie întotdeauna disponibile la aparat.

Ele trebuie citite și respectate de orice persoană însărcinată cu:

- punerea în funcțiune,
- remedierea defecțiunilor și/sau
- utilizarea,
- curățarea aparatului.

Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni de utilizare și să le transmiteți împreună cu aparatul viitorilor proprietari.

1.2 Limitarea răspunderi

Toate informațiile tehnice, datele și instrucțiunile de instalare, utilizare și întreținere conținute în aceste instrucțiuni corespund ultimei variante a aparatului din momentul tipăririi și au la bază experiența și cunoștințele noastre anterioare. Informațiile, figurile și descrierile din aceste instrucțiuni nu pot constitui temeiul formulării niciunui fel de pretenții. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru daune cauzate de:

- nerespectarea instrucțiunilor
- utilizarea necorespunzătoare
- reparații necorespunzătoare
- modificări tehnice, modificări ale aparatului
- utilizarea pieselor de schimb neautorizate
- utilizarea accesoriilor neautorizate

Modificările aparatului nu sunt recomandate și nu sunt acoperite de garanție. Traducerile sunt efectuate cu maximă atenție.

Nu ne asumăm răspunderea pentru erorile de traducere, nici chiar dacă traducerea a fost efectuată de noi sau în numele nostru. Doar textul original în limba germană rămâne obligatoriu.

1.3 Protecția drepturilor de autor

Această documentație este protejată prin drepturi de autor. CASO GmbH își rezervă toate drepturile, inclusiv cele de reproducere fotomecanică, multiplicare și distribuție folosind procese speciale (de exemplu, prelucrarea datelor, suporturi de date și rețele de date), chiar și parțial. Sub rezerva modificărilor de conținut respectiv a modificărilor tehnice.

1.4 Volumul de livrare

Aparatul este livrat în mod standard cu următoarele componente:

- CASO BaristaChef Inox Pro
- Suporturi pentru portafiltru (2 bucăți)
- Perie de curățare
- Capac
- Recipient de colectare
- Instrucțiuni de utilizare

1.5 Despachetare

Pentru despachetarea aparatului, procedați după cum urmează:

- Scoateți aparatul din cutie și îndepărtați materialul de ambalare.

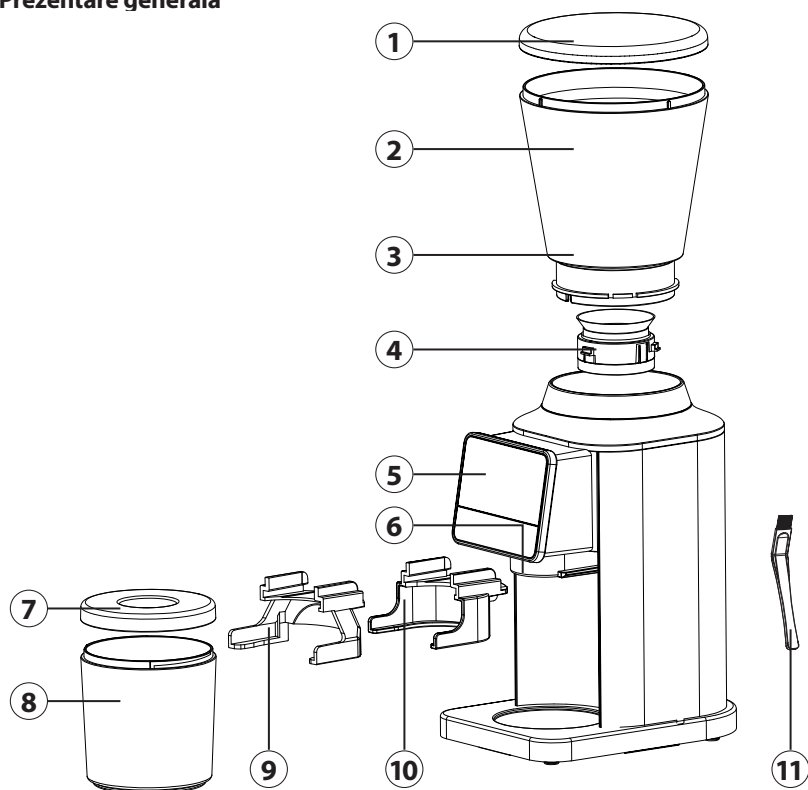
OBSERVAȚIE

- Dacă este posibil, păstrați ambalajul original pe perioada de garanție a aparatului, astfel încât să puteți reambala corespunzător aparatul în cazul unei reclamații acoperite de garanție.

2 Structură și funcționare

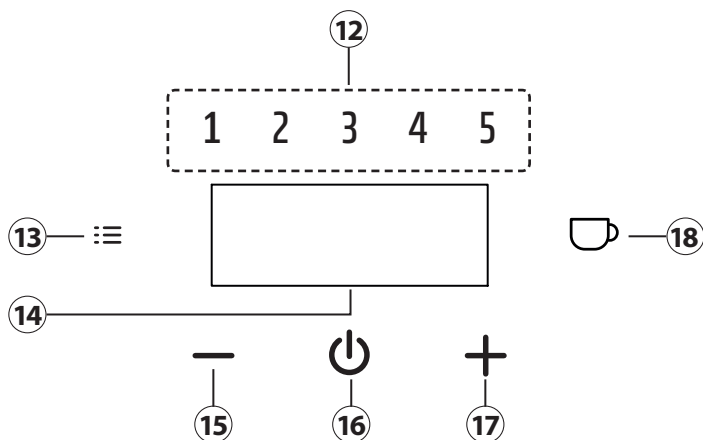
In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zum Aufbau und Funktion des Gerätes.

2.1 Prezentare generală



- | | | | |
|---|---|---|--|
| ① | Capacul recipientului de boabe | ⑦ | Inelul recipientului de colectare |
| ② | Recipientul de boabe | ⑧ | Recipientul de colectare |
| ③ | Scala gradului de măcinare | ⑨ | Suport portafiltru
Portafiltru cu 2 brațe (Ø 58 mm) |
| ④ | Modulul de măcinare | ⑩ | Suport portafiltru
Portafiltru cu 3 brațe (Ø 51 mm) |
| ⑤ | Panoul de control | ⑪ | Perie de curățare |
| ⑥ | Orificiul de ieșire pentru cafeaua măcinată | | |

2.2 Elemente de comandă



- | | | | |
|----|-----------------------------------|----|---|
| 12 | Memorie utilizator | 16 | Buton Start/Stop |
| 13 | Selectare memorie utilizator | 17 | Creștere timp |
| 14 | Afișaj: indică durata de măcinare | 18 | Setare ceașcă  sau  |
| 15 | Reducere timp | | |

2.3 Asamblare

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană și stabilă.
2. Verificați dacă modulul de măcinare (4) este corect introdus în baza aparatului.
3. Așezați recipientul de boabe (2) pe aparat astfel încât săgeata „▼”, situată în partea frontală lângă scala gradului de măcinare (3), să fie aliniată cu simbolul „|” de pe baza aparatului.
4. Apăsăți ușor recipientul de boabe în jos și rotiți-l până când simbolul „|” este aliniat cu scala gradului de măcinare.

2.3.1 Asamblare pentru utilizarea cu recipientul de colectare

1. Asamblați aparatul conform instrucțiunilor de mai sus.
2. Strângeți bine inelul recipientului (7) pe recipientul de colectare (8).
3. Așezați recipientul de colectare sub orificiul de ieșire pentru cafeaua măcinată.

2.3.2 Asamblare pentru utilizarea cu suporturile pentru portafiltru

1. Asamblați aparatul conform instrucțiunilor de mai sus.
2. Glisați suportul pentru portafiltru dorit (9 sau 10) pe șinele aflate în partea stângă și dreaptă a orificiului de ieșire pentru cafeaua măcinată (6). Magnetul situat pe partea din spate a suportului trebuie să atingă baza aparatului.
3. În suport se poate plasa un portafiltru cu 2 brațe (Ø 58 mm) sau un portafiltru cu 3 brațe (Ø 51 mm).

2.4 Plăcuța de identificare

Plăcuța de identificare cu datele de conectare și de putere se află pe fața inferioară a aparatului.

3 Utilizare și funcționare

Acest capitol conține informații importante despre utilizarea aparatului. Respectați instrucțiunile, pentru a evita pericolele și deteriorările.

AVERTIZARE

- ▶ Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării, astfel încât să puteți interveni rapid în caz de pericol.

OBSERVAȚIE

- ▶ La prima utilizare poate apărea un ușor miros — acest lucru este normal și dispare în timp.
- ▶ Aparatul nu pornește dacă recipientul de boabe nu este montat corect (pe afișaj apare codul de eroare E1).
- ▶ Folosiți aparatul exclusiv pentru măcinarea boabelor de cafea. Nu este destinat măcinării altor tipuri de alimente.

3.1 Înainte de prima utilizare

Curățați aparatul conform instrucțiunilor din capitolul „Curățare și întreținere”.

3.2 Sfaturi și recomandări pentru măcinarea cafelei

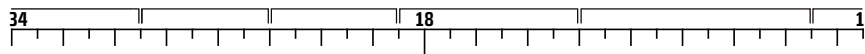
- Aroma și intensitatea cafelei reprezintă o chestiune de preferință personală. Variați tipul boabelor de cafea, cantitatea de cafea și gradul de măcinare pentru a obține gustul dorit.
- Măcinați cafeaua întotdeauna proaspăt, în cantitatea necesară pentru numărul de cești pe care doriți să le preparați.
- Boabele de cafea trebuie păstrate într-un loc răcoros, uscat și întunecat, dar nu în frigider.
- Curățați regulat mecanismul de măcinare — resturile de cafea pot influența gustul băuturii.
- Gustul băuturilor pe bază de cafea depinde de calitatea boabelor utilizate.

3.3 Măcinarea cafelei

1. Turnați boabele de cafea în recipientul pentru boabe și așezați capacul.
2. Așezați sub orificiul de ieșire pentru cafeaua măcinată recipientul de colectare sau montați unul dintre cele două suporturi pentru portafiltru pe baza aparatului.
3. Setati gradul de măcinare dorit, rotind recipientul pentru boabe spre dreapta (= cafea mai fină) sau spre stânga (= cafea mai grosieră). Nu modificați gradul de măcinare în timpul funcționării aparatului.

Recomandare privind gradul de măcinare:

FRENCH PRESS POUR OVER DRIP COFFEE MOCCA ESPRESSO TURKISH



					
grosier	grosier – mediu	mediu	mediu – fin	mediu – fin	fin
Grad de măcinare: 34 - 29	Grad de măcinare: 29 - 24	Grad de măcinare: 24 - 19	Grad de măcinare: 19 - 12	Grad de măcinare: 12 - 3	Grad de măcinare: 3 - 1

- Introduceți ștecherul în priză. Panoul de control se va ilumina.
- Atingeți butonul .
- Puteți comuta între setarea  și setarea  atingând butonul .
- Pe afișaj apare durata de măcinare prestabilită, exprimată în secunde.
- Puteți ajusta durata de măcinare conform preferințelor, folosind butoanele – și +.
- În modul , durata de măcinare poate fi setată între 3 și 25 de secunde, iar în modul  – între 10 și 50 de secunde. Pentru o ajustare mai rapidă a timpului, mențineți apăsat butonul corespunzător. Durata de măcinare modificată este salvată automat și rămâne memorată chiar și după deconectarea aparatului de la rețeaua electrică.
- Porniți măcinarea atingând butonul .
- La finalizarea procesului de măcinare, aparatul emite trei semnale sonore.
- Pentru a opri măcinarea înainte de final, apăsați din nou butonul .
- Puteți scoate recipientul de colectare sau portafiltrul.

3.3.1 Memorarea setărilor individuale în memoria utilizatorului

- Selectați unul dintre cele cinci numere de utilizator atingând butonul .
- Pe afișaj apare „0.0” secunde ca durată de măcinare.
- Ajustați durata de măcinare folosind butoanele – sau +. Durata poate fi setată între 3 și 50 de secunde.
- Aparatul emite trei semnale sonore atunci când numărul de utilizator a fost salvat cu succes.

OBSERVAȚIE

- ▶ Durata de măcinare poate fi ajustată în trepte de 0,1 secunde.
- ▶ Durata modificată este memorată automat și rămâne salvată chiar și după deconectarea aparatului de la rețeaua electrică.
- ▶ Pentru a reseta aparatul, mențineți apăsat simultan butoanele – și +. Datele utilizatorului memorate vor fi șterse.

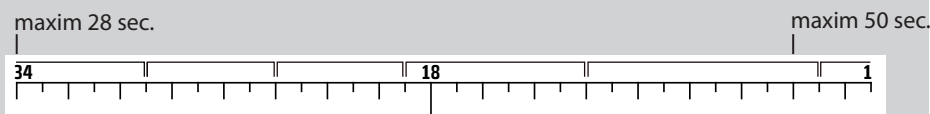
Utilizarea cu suportul pentru portafiltru:

- Mișcați portafiltrul înainte și înapoi în suport pentru a obține o umplere uniformă.
- Dacă este necesar, opriți manual procesul de măcinare apăsând butonul XX.
- Pentru o dozare precisă, folosiți un cântar de bucătărie cu precizie la gram.

OBSERVAȚIE

- ▶ După aproximativ 3 minute de inactivitate, aparatul intră automat în modul de așteptare (standby). Atingeți panoul de control pentru a reporni aparatul.
- ▶ Dacă selectați un grad de măcinare grosier și o durată de măcinare lungă, capacitatea recipientului de colectare poate fi insuficientă. Așezați sub orificiul de ieșire un recipient mai mare, potrivit pentru cantitatea dorită.

Capacitatea recipientului de colectare:



- ▶ Folosiți setările descrise ca bază sau recomandare. După o scurtă perioadă de utilizare, veți găsi cu ușurință combinația care se potrivește cel mai bine gustului dumneavoastră.

4 Curățare și îngrijire

Acest capitol conține instrucțiuni importante cu privire la curățarea și îngrijirea aparatului. Respectați instrucțiunile, pentru a evita deteriorările cauzate de curățarea greșită a aparatului.

4.1 Instrucțiuni de siguranță

⚠ PRECAUȚIE

Respectați următoarele instrucțiuni de siguranță înainte de a începe curățarea aparatului:

- ▶ Deconectați aparatul de la priză înainte de curățare și când nu este utilizat.
- ▶ Nu scufundați blocul motor, cablul sau ștecherul în apă sau alte lichide și nu le puneți în mașina de spălat vase.
- ▶ Nu folosiți o perie metalică sau alte obiecte ascuțite și abrazive pentru curățare.
- ▶ Nu utilizați substanțe de curățare agresive sau abrazive respectiv nu utilizați solvenți.

4.2 Curățare

OBSERVAȚIE

- ▶ Pentru curățare, utilizați peria de curățare inclusă în pachet.
- ▶ Blocul motor și cablul de alimentare nu trebuie să intre în contact cu apa. Ștergeți baza aparatului și cablul de alimentare doar cu o cârpă moale, ușor umedă.

1. Goliți recipientul de boabe (2) și scoateți-l de pe baza aparatului.
2. Dacă este necesar, demontați suporturile pentru portafiltru (9 și 10).
3. Curățați recipientul de boabe (2), capacul acestuia (1), suporturile pentru portafiltru (9 și 10), recipientul de colectare (8) și inelul recipientului (7) în apă caldă cu detergent blând, apoi uscați bine toate piesele.
4. Ștergeți suprafețele exterioare ale bazei aparatului cu o cârpă umedă și uscați-le complet.

4.3 Curățarea mecanismului de măcinare

OBSERVAȚIE

- Manipulați cu atenție modulul de măcinare și melcul de măcinare – aceste componente pot fi ascuțite. Pericol de rănire.
1. Scoateți modulul de măcinare din corpul aparatului.
 2. Curățați modulul de măcinare și melcul de dedesubt cu peria de curățare inclusă în pachet.
 3. Reintroduceți modulul de măcinare, asigurându-vă că proeminențele sunt aliniate corect

5 Remedierea defecțiunilor

Acest capitol conține instrucțiuni importante cu privire la localizarea și remedierea defecțiunilor. Respectați instrucțiunile, pentru a evita pericolele și deteriorările.

5.1 Instrucțiuni de siguranță

⚠ PRECAUȚIE

- Reparațiile la aparatele electrice pot fi efectuate numai de persoane calificate, instruite de producător.
- În cazul reparațiilor necorespunzătoare pot apărea pericole semnificative pentru utilizator și deteriorări ale aparatului.

5.2 Afișarea și remedierea defecțiunilor

Problem	Lösung
Aparatul nu pornește.	Recipientul de boabe nu este montat corect. Procedați conform instrucțiunilor din capitolul „Asamblare”.
Aparatul este înfundat.	Recipientul de colectare a dat pe dinafară. Curățați aparatul conform descrierii.

Cod de eroare E1	Aparatul s-a supraîncălzit. Deconectați ștecherul de la priză și lăsați aparatul să se răcească timp de 20 de minute înainte de a-l utiliza din nou.
Cod de eroare E2	Aparatul s-a supraîncălzit. Deconectați ștecherul de la priză și lăsați aparatul să se răcească timp de 20 de minute înainte de a-l utiliza din nou.
	Aparatul s-a supraîncălzit și s-a oprit automat pentru protecție. Deconectați cablul de alimentare și așteptați până când motorul se răcește.

OBSERVAȚIE

- ▶ Dacă nu puteți rezolva problema urmând pașii de mai sus, vă rugăm să vă adresați serviciului de asistență tehnică.
- ▶ **Curățați aparatul înainte de a-l trimite serviciului de asistență tehnică.**

6 Eliminarea aparatului vechi

Aparatele electrice și electronice vechi conțin deseori materiale care sunt încă valoroase. Însă ele conțin și substanțe toxice, necesare pentru funcționarea și siguranța aparatelor. Dacă aceste substanțe ajung în deșeurile menajere sau dacă sunt manipulate incorect, pot dăuna sănătății umane și mediului. Prin urmare, nu eliminați sub nicio formă aparatul vechi împreună cu deșeurile menajere.



OBSERVAȚIE

- ▶ Utilizați punctul de colectare amenajat în localitatea dumneavoastră pentru returnarea și valorificarea aparatelor electrice și electronice vechi. Dacă este necesar, informați-vă la primărie, operatorul de servicii de salubritate sau vânzător.
- ▶ Asigurați-vă că aparatul dumneavoastră vechi este depozitat într-un mod sigur pentru copii până în momentul eliminării.

6.1 Eliminarea ambalajului

Ambalajul protejează aparatul împotriva daunelor survenite în timpul transportului. Materialele de ambalare sunt alese în funcție de rațiuni ecologice și tehnice de eliminare și, prin urmare, sunt reciclabile.

Returnarea ambalajului în circuitul materialelor economisește materii prime și reduce cantitatea de deșeuri. Eliminați materialele de ambalare care nu mai sunt necesare la punctele de colectare pentru sistemul de valorificare „Grüner Punkt”.



7 Garanție

Pentru acest produs oferim o garanție de 24 de luni de la data vânzării, pentru defecte de fabricație sau de material. Garanția noastră este valabilă în Germania, Austria și Țările de Jos. Pentru toate celelalte țări vă rugăm să ne contactați.

DE

EN

FR

ES

IT

NL

SV

TR

PL

RO

HE

Pretențiile dumneavoastră de garanție conform art. 437 și următoarele din Codul Civil sunt în continuare valabile. Exercitarea drepturilor dumneavoastră legale privind deficiențele este gratuită pentru dumneavoastră. Garanția nu include daunele cauzate de manipulara sau utilizarea necorespunzătoare, precum și defectele care afectează doar într-o mică măsură funcționarea sau valoarea aparatului. De asemenea, garanția nu acoperă piesele de uzură, daunele survenite în timpul transportului, în măsura în care nu suntem responsabili pentru acestea, precum și daunele cauzate de reparațiile neefectuate de noi.

Acest aparat este construit și proiectat din punctul de vedere al performanței pentru utilizarea în spații private (utilizare casnică). Orice utilizare comercială este acoperită de garanție doar în măsura în care poate fi comparată cu o utilizare privată din punctul de vedere al solicitării aparatului. Aparatul nu este destinat utilizării comerciale generale.

În cazul reclamațiilor justificate, vom repara aparatul defect sau îl vom înlocui cu un aparat fără defecte, la alegerea noastră. Defecțiunile evidente trebuie notificate în termen de 14 zile de la livrare. Alte pretenții sunt excluse.

Pentru revendicarea unei pretenții de garanție, vă rugăm să ne contactați înainte de a returna aparatul (însoțit întotdeauna de dovada achiziției!). Puteți găsi datele noastre de contact („garant”) la începutul acestor instrucțiuni de utilizare.

תוכן העניינים

1 נושאים כלליים	145
1.1 מידע על מדריך זה	146
1.2 הגבלת אחריות	146
1.3 הגנת זכויות יוצרים	146
1.4 היקף האספקה	146
1.5 פריקה	146
2 התקנה ותפקוד	147
2.1 סקירה כללית	147
2.2 רכיבי הפעלה	148
2.3 הרכבה	148
2.3.1 הרכבה לשימוש עם מיכל האיסוף	148
2.3.2 הרכבה לשימוש עם תושבות מחזיקי המסננת	148
2.4 תווית סוג	149
3 הפעלה ותפעול.....	149
3.1 לפני השימוש הראשוני	149
3.2 הוראות ועצות לטחינת קפה	149
3.3 לטחון קפה	149
3.3.1 אחסון נתונים אישיים בזיכרון המשתמש	150
4 ניקוי ותחזוקה	151
4.1 הוראות בטיחות	151
4.2 ניקוי.....	151
4.3 ניקוי מכלול הטחינה	152
5 תיקון תקלות	152
5.1 הוראות בטיחות	152
5.2 מחווני תקלות	152
6 סילוק המכשיר הישן	152
6.1 סילוק האריזה	153
7 אחריות.....	153

נושאים כלליים 1

קרא את המידע הכלול כאן כדי שתוכל להכיר במהירות את המכשיר שלך ולנצל את מלוא התכונות שלו. המכשיר שלך ישרת אותך במשך שנים רבות אם תטפל ותתחזק אותו כראוי

מידע על מדריך זה 1.1

מדריך הוראות זה הוא חלק ממטחנת הקפה החשמלית (המכונה להלן המכשיר) ומספקות לך מידע חשוב על ההפעלה, הבטיחות, השימוש המיועד והטיפול במכשיר. מדריך ההפעלה חייב להיות תמיד זמין במכשיר.
הוא חייב להיקרא ולהשתמש על ידי כל מי שהונחה להתקנה להפעלה לתקן תקלה ו/או לנקות את המכשיר.
שמור את מדריך ההפעלה והעבר אותו לבעלים הבאים יחד עם המכשיר.

הגבלת אחריות 1.2

כל המידע הטכני, הנתונים וההוראות להתקנה, תפעול ותחזוקה הכלולים במדריך זה תואמים את המצב העדכני ביותר בזמן ההדפסה ומבוססים על הניסיון והידע הקודם שלנו למיטב ידיעתנו. לא ניתן לגזור טענות מהמידע, האיורים והתיאורים במדריך זה. היצרן אינו נושא באחריות לנזק עקב כל המידע הטכני, הנתונים וההוראות להתקנה, תפעול ותחזוקה הכלולים במדריך זה תואמים את המצב העדכני ביותר בזמן ההדפסה ומבוססים על הניסיון והידע הקודם שלנו למיטב ידיעתנו. לא ניתן לגזור טענות מהמידע, האיורים והתיאורים במדריך זה. היצרן אינו נושא באחריות לנזק עקב

הגנת זכויות יוצרים 1.3

שומרת לעצמה את כל הזכויות, לרבות שכפול CASO GmbH. תיעוד זה מוגן בזכויות יוצרים. חברת פוטו-מכני, העתקה והפצה תוך שימוש בתהליכים מיוחדים (למשל עיבוד נתונים, אמצעי לאחסון נתונים ורשתות נתונים), אפילו באופן חלקי. הזכות לתוכן ושניים טכניים שמורים

היקף האספקה 1.4

המכשיר מסופק כסטנדרט עם הרכיבים הבאים
CASO BaristaChef Inox Pro •
מכסה •
תושבות מחזיק המסנן 2 יחידות •
מיכל איסוף •
מברשת ניקוי •
מדריך הפעלה •

פריקה 1.5

לפריקת המכשיר, הוצא את המכשיר מהאריזה והסר את חומר האריזה

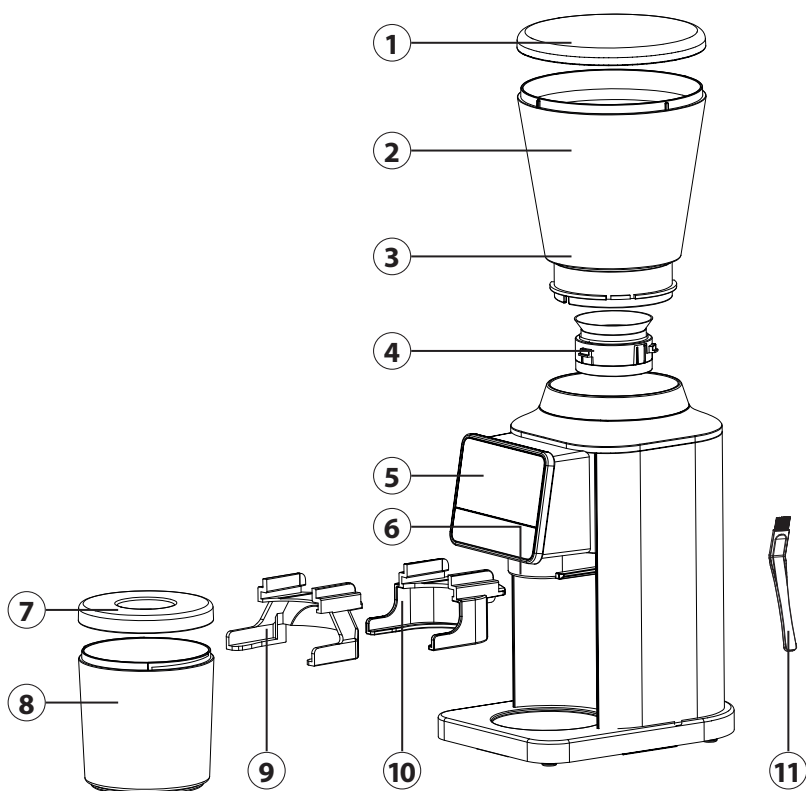
הודעה

במידת האפשר, שמור את האריזה המקורית במשך תקופת האחריות של המכשיר, כך שניתן יהיה לארוז את המכשיר כראוי שוב במקרה של תביעת אחריות

התקנה ותפקוד 2

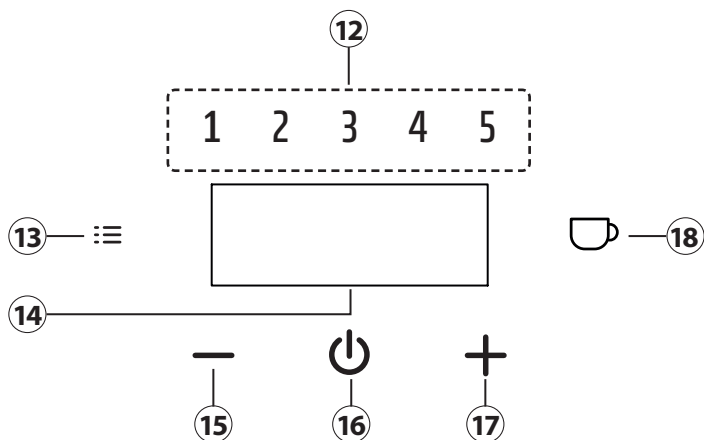
פרק זה מספק לך מידע חשוב על ההתקנה והתפקוד של המכשיר

סקירה כללית 2.1



- | | | | |
|-----------------------|---|--|---|
| מכסה מיכל הפולים | ① | טבעת למיכל האיסוף | ⑦ |
| מיכל הפולים | ② | מיכל איסוף | ⑧ |
| סקאלת מידת הטחינה | ③ | תושבת למחזיק המסנן
(מחזיק מסנן בעל 2 כנפיים (קוטר 58 מ"מ) | ⑨ |
| מכלול המטחנה | ④ | תושבת למחזיק המסנן
(מחזיק מסנן בעל 3 כנפיים (קוטר 51 מ"מ) | ⑩ |
| פאנל הפעלה | ⑤ | מברשת ניקוי | ⑪ |
| פתח היציאה לאבקת הקפה | ⑥ | | |

רכיבי הפעלה 2.2



- זיכרון לפרופיל המשתמש (12)
בחירת פרופיל מזיכרון המשתמש (13)
תצוגה: הצגת משך הטחינה (14)
הקטנת הזמן (15)

- לחצן התחלה/עצירה (16)
הגברת הזמן (17)
הגדרת ספל ☕ או ☕ (18)

הרכבה 2.3

- יש להניח את המכשיר על משטח ישר.
- יש לוודא כי מכלול המטחנה (4) ממוקם כהלכה בבסיס המכשיר.
- יש להניח את מיכל פולי הקפה (2) על המכשיר כך שהחץ „▼”, הממוקם בחזית ליד סקלת מידת הטחינה (3), יצביע על הסמל „|” בבסיס המכשיר.
- יש ללחוץ מעט על מיכל פולי הקפה כלפי מטה ולסובב אותו בחזקה כך שסמל ה-“|” יצביע על סקאלת מידת הטחינה.

הרכבה לשימוש עם מיכל האיסוף 2.3.1

- יש להרכיב את המכשיר כפי שתואר לעיל.
- (יש להדק את טבעת מגש האיסוף (7) על מגש האיסוף (8)).
- יש להניח את מגש האיסוף מתחת לפתח יציאת הקפה הטחון.

הרכבה לשימוש עם תושבות מחזיקי המסננת 2.3.2

- יש להרכיב את המכשיר כפי שתואר לעיל.
- החלק את תושבת מחזיק המסננת הרצויה (9 או 10) אל המסילות הממוקמות משמאל ומימין לפתח יציאת אבקת הקפה (6). המגנט הממוקם בגב התושבת חייב לגעת בבסיס המכשיר.
- ניתן להניח בתושבת מחזיק מסננת בעל 2 כנפיים (קוטר 58 מ"מ) או מחזיק מסננת בעל 3 (כנפיים) (קוטר 51 מ"מ).

תווית סוג 2.4

תגית השם עם נתוני החיבור והביצועים ממוקמת בתחתית המכשיר

הפעלה ותפעול 3

פרק זה מספק לך מידע חשוב על הפעלת המכשיר. פעל לפי ההוראות כדי למנוע סכנה ונזק

אזהרה

אין להשאיר את המכשיר במהלך הפעולה ללא השגחה כדי ניתן יהיה להתערב במהירות במקרה של סכנה

הודעה

במהלך השימוש הראשוני ייתכן היווצרות של ריח קל. ריח זה אינו מזיק וייעלם עם הזמן (E1). המכונה לא תפעל אם מיכל הפולים אינו מותקן כהלכה (התצוגה תציג קוד שגיאה יש לטחון רק פולי קפה במכונה. המכונה אינה מתאימה לטחינת סוגי מזון אחרים

לפני השימוש הראשוני 3.1

”יש לנקות את המכשיר כמתואר תחת „ניקוי ותחזוקה

הוראות ועצות לטחינת קפה 3.2

טעם הקפה וחוזקו הם עניין של העדפה אישית. גוון את סוג פולי הקפה, את כמות הקפה ואת מידת טחינת הקפה כדי להשיג את הטעם המועדף עליכם.
את הקפה יש לטחון תמיד טרי עבור מספר הספלים שאתם מתכננים להכין.
את פולי הקפה יש לאחסן במקום קרי, יבש וחשוך, אך לא במקרר.
את המטחנה יש לנקות באופן קבוע. שאריות קפה עלולות לפגוע בטעם.
טעם משקאות שמכילות קפה תלוי באיכות פולי הקפה שבהם נעשה שימוש

לטחון קפה 3.3

1. הכניסו פולי קפה למיכל הפולים וסגרו את מכסה המיכל.
2. מקמו את מגש האיסוף מתחת לפתח יציאת אבקת הקפה או הרכיבו אחד משני תושבות מחזיקי המסנן לבסיס המכונה
3. הגדירו את מידת הטחינה הרצויה על ידי סיבוב מיכל הפולים ימינה (= אבקת קפה דקה) או שמאלה (= אבקת קפה גסה יותר). אין לשנות את מידת הטחינה במהלך הפעולה

המלצת מידת הטחינה					
FRENCH PRESS	POUR OVER	DRIP COFFEE	MOCCA	ESPRESSO	TURKISH
34			18		1
					
גס	גס - בינוני	בינוני	בינוני - עדין	בינוני - עדין	עדין
מידת טחינה: 34 - 29	מידת טחינה: 29 - 24	מידת טחינה: 24 - 19	מידת טחינה: 19 - 12	מידת טחינה: 12 - 3	מידת טחינה: 1 - 3

4. הבנסו את תקע החשמל לשקע החשמל. פאנל ההפעלה יידלק.
5. לחצו על לחצן.

6. ניתן לבחור בין הגדרה להגדרה על ידי לחיצה על לחצן.
7. משך הטחינה בשניות המוגדר מראש מופיע על הצג.

8. ניתן להתאים את משך הטחינה לטעמכם באמצעות כפתור '+', או
9. עם הגדרת ניתן לכוון את משך הטחינה בין 3 ל-25 שניות ועם הגדרת ניתן לכוון בין 10 ל-50/28 שניות. כדי לכוון את השניות מהר יותר, יש להחזיק את הלחצן המתאים לחוץ. משך הטחינה ששונה נשמר ונשאר מאוחסן גם לאחר הניתוק מרשת החשמל.
10. לחיצה על כפתור יתחיל את תהליך הטחינה.
11. לאחר השלמת תהליך הטחינה, המכונה תצפץ שלוש פעמים.
12. אם רוצים לעצור את תהליך הטחינה מוקדם מהצפוי, יש ללחוץ שוב על לחצן.
13. ניתן להסיר את מגש האיסוף או את מחזיק המסנן.

אחסון נתונים אישיים בזיכרון המשתמש 3.3.1

1. יש לבחור את אחד מ-5 מספרי המשתמש על ידי לחיצה על כפתור.
2. התצוגה תציג „0.0” שניות כמשך הטחינה.
3. ניתן לכוון את משך הטחינה באמצעות כפתור '+', או '4'. ניתן להגדיר את משך הטחינה בין 3 ל-28 שניות.
4. לאחר שמספר המשתמש נשמר בהצלחה יצפץ המכשיר שלוש פעמים.

הודעה

משך הטחינה מוגדר במרווחים של 0.1 שניות.
משך הטחינה ששונה נשמר ונשאר מאוחסן גם לאחר ניתוק מרשת החשמל.
לחיצה ממושכת על הכפתורים '+ ו-' בו זמנית תאפס את המכשיר. נתוני המשתמש השמורים יימחקו.

שימוש עם תושבת מחזיק מסנן

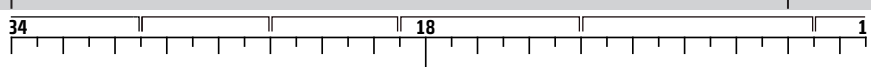
הזיזו את מחזיק המסנן קדימה ואחורה בתוך התושבת כדי להבטיח מילוי אחיד XX. עצרו את תהליך הטחינה, במידת הצורך, באופן ידני על ידי לחיצה על לחצן לחלוקה מדויקת למנות, השתמשו במשקל המודד בגרמים באופן מדויק ביותר.

הודעה

לאחר כ-3 דקות של חוסר פעילות, המכשיר עובר אוטומטית למצב המתנה. כדי להפעיל את המכשיר מחדש, יש להקיש על פאנל ההפעלה
אם נבחר מידת טחינה גסה עם משך טחינה ארוך, קיבולת מיכל אבקת הקפה קטנה מדי. יש להניח מיכל גדול מספיק מתחת לפתח יציאת אבקת הקפה

מקסימום 26 שניות

מקסימום 50 שניות



קיבולת מיכל איסוף:

השתמשו בהגדרות המתוארות בבסיס או המלצה. לאחר תקופה קצרה של הסתגלות, תמצאו בקלות את ההגדרה המתאימה ביותר לקפה שלכם

ניקוי ותחזוקה 4

פרק זה מספק לך מידע חשוב על ניקוי וטיפול בפריט. שים לב להוראות כדי למנוע נזק שיכול להגרם כתוצאה מניקוי שגוי של הפריט וכדי להבטיח פעולה ללא תקלות

הוראות בטיחות 4.1

זהירות

אנא שים לב להוראות הבטיחות הבאות לפני שתתחיל לנקות את המכשיר:
נתקו את המכשיר מהחשמל לפני ניקוי וכאשר אינו בשימוש
אין לטבול את בלוק המנוע, הכבל או התקע במים או בנוזלים אחרים, ואין להכניס אותם למדיח כלים
אין להשתמש במברשת מתכת או בחפצים חדים ושוחקים אחרים לניקוי
אין להשתמש בחומרי ניקוי או ממסים אגרסיביים או שוחקים

ניקוי 4.2

הודעה

לניקוי ניתן להשתמש במברשת הניקוי המצורפת.
אסור שבלוק המנוע וכבל החשמל יבואו במגע עם מים. יש לנגב את בסיס המכשיר ואת כבל החשמל רק בעזרת מטלית לחה ורכה

- יש לרוקן את פולי הקפה ממיכל הפולים (2) ולהוציא אותו מבסיס המכונה 1.
- (יש להסיר, במידת הצורך, את תושבת מחזיק המסנן 9 ו-10)
- יש לנקות את מיכל השעועית (2), את מכסה מיכל השעועית (1), את תושבת מחזיק המסנן 9 ו-10, את מיכל האיסוף (8) ואת טבעת מיכל האיסוף (7) במים פושרים עם סבון כלים ולייבש היטב את החלקים
- את המשטחים החיצוניים של בסיס המכשיר יש לנקות בעזרת מטלית לחה ולייבש אותם היטב

4.3 ניקוי מכלול הטחינה

הודעה

יש לטפל בזהירות ביחידת הטחינה ובבורג הטחינה. הם יכולים להיות חדים. סכנת היפצעות.

1. את יחידת הטחינה יש להסיר ממכלול הטחינה.
2. את יחידת הטחינה ואת בורג הטחינה שמתחתיה ניתן לנקות בעזרת מברשת הניקוי המצורפת.
3. יש להכניס חזרה את יחידת הטחינה, תוך שימת לב לשקעים המתאימים.

5 תיקון תקלות

פרק זה מספק לך מידע חשוב על איתור תקלות פתרון תקלות. שים להוראות כדי למנוע סכנות ונזקים

5.1 הוראות בטיחות

⚠️ זהירות

תיקונים למכשירי חשמל מותרים להתבצע רק על ידי מומחים שהוכשרו על ידי היצרן. תיקונים לא מקצועיים עלולים לגרום לסיכונים משמעותיים למשתמש ולפגוע במכשיר.

5.2 מחוויי תקלות

הבעיה	הפתרון
המכשיר לא מופעל	ודא שהתקע מוכנס כראוי לשקע
המכשיר סתום	מיכל האיסוף עלה על גדותיו. נקו את המכשיר כמתואר
E1 קוד שגיאה	“מיכל הפולים אינו מותקן כהלכה. פעל כמתואר בפרק „הרכבה”
	המכשיר התחמם יתר על המידה. נתק את תקע החשמל מהשקע. תאפשר למכשיר להתקרר במשך 20 דקות לפני שתנסה שוב
E2 קוד שגיאה	המכשיר התחמם יתר על המידה ולהגנתו הפסיק את פעולתו אוטומטית. נתק את תקע החשמל וחכה עד שהמנוע יתקרר

הודעה

אם השלבים לעיל אינם פותרים את הבעיה, אנא צור קשר עם שירות הלקוחות יש לנקות את המכשיר טרם שליחתו לשירות הלקוחות

6 סילוק המכשיר הישן



מכשירים חשמליים ואלקטרוניים ישנים עדיין מכילים חומרים יקרי ערך לרוב. אבל הם מכילים גם חומרים מזיקים שהיו הכרחיים לתפקודם ולבטיחותם. פסולת שאריות או אם מטפלים בהן בצורה לא נכונה, הן עלולות לפגוע בבריאות האדם ובסביבה. לכן, בשום פנים ואופן אסור לזרוק את המכשיר הישן לפח רגיל.

הודעה

השתמש בנקודת האיסוף שהוקמה על ידי מקום מגוריך כדי להחזיר ולמחזר מכשירים חשמליים ואלקטרוניים ישנים. במידת הצורך, לקבלת מידע פנה לעירייה שלך, למסלק האשפה או לסוחר שלך ודא שלמכשיר הישן שלך אין גישה לילדים עד לסילוקו

6.1 סילוק האריזה

האריזה מגינה על המכשיר מפני נזקים במהלך ההובלה. חומרי האריזה נבחרים על פי היבטים לאפשרות סילוק וידידותיים לסביבה ולכן ניתנים למחזור. החזרת האריזה למחזור החומרים חוסכת בחומרי גלם ומפחיתה את כמות הפסולת. השלך "חומרי אריזה שאינם נחוצים עוד בנקודות האיסוף של מערכת המחזור, נקודה ירוקה

7 אחריות

למוצר זה אנו מספקים אחריות של 24 חודשים, החל מתאריך המכירה, עבור פגמים הנובעים מפגמי ייצור או חומר. האחריות שלנו חלה על גרמניה, אוסטריה והולנד. עבור כל שאר המדינות אנו פנה אלינו.

לא מושפעות מכך. ניצול הזכויות BGB תביעות האחריות הסטטוטוריות שלך לפי סעיף 437 ואילך הסטטוטוריות שלך על פגמים אינו כרוך בתשלום. האחריות אינה כוללת נזק שנגרם כתוצאה מטיפול או שימוש לא מקצועיים, כמו גם פגמים שמשפיעים רק במעט על תפקוד או ערכו של המכשיר. יתר על כן, חלקי בלאי, נזקי הובלה, אלא אם כן אנו אחראים לכך, וכן נזקים שנגרמו מתיקונים שלא בוצעו על ידינו, אינם נכללים בתביעת האחריות.

מכשיר זה תוכנן ומיועד לשימוש במרחבים פרטיים (שימוש ביתי). כל שימוש מסחרי שיתכן מכוסה באחריות רק במידה שניתן להשוות אותו לדרישות השימוש הפרטי. הוא אינו מיועד לשימוש מסחרי מתמשך.

אם התלונות מוצדקות, נתקן, לפי שיקול דעתנו, את המכשיר הפגום או נחליף אותו במכשיר נקי מפגמים. יש לדווח על ליקויים גלויים תוך 14 יום מהמסירה. תביעות נוספות אינן אפשריות

כדי להגיש תביעת אחריות, אנו פנה אלינו לפני החזרת המכשיר (תמיד עם הוכחת רכישה!). ניתן למצוא את פרטי ההתקשרות שלנו ("מספקי שירותים") בתחילת מדריך הפעלה זה



DE	Weitere Sprachen dieser Bedienungsanleitung finden Sie unter www.caso-design.de oder wenn Sie den QR-Code scannen.
EN	To see these operating instructions in more languages, visit www.caso-design.de or scan the QR code.
FR	Vous trouverez ce mode d'emploi en plusieurs langues sur www.caso-design.de ou en scannant le code QR.
ES	Este manual de instrucciones está disponible en otros idiomas en www.caso-design.de o escaneando el código QR.
IT	Ulteriori lingue di queste istruzioni per l'uso sono disponibili al seguente link www.caso-design.de o scansionando il codice QR.
NL	Je vindt deze gebruiksaanwijzing met vertaling in verschillende talen op de volgende link op de website www.caso-design.de . U kunt ook de QR-code scannen om toegang te krijgen tot de vertalingen.
SV	Det finns tillgång till flera språk i denna bruksanvisning på www.caso-design.de eller om du skannar QR-koden.
TR	Bu kılavuzun diğer dillere çevirileri için şu bağlantıya bakınız: www.caso-design.de . Bu amaçla, geçerli QR kodunu da tarayabilirsiniz.
PL	Więcej języków niniejszej instrukcji obsługi można znaleźć na stronie www.caso-design.de lub skanując kod QR.
RO	Aceste instrucțiuni de utilizare sunt disponibile în alte limbi la adresa www.caso-design.de sau scanând codul QR.
HE	שפות נוספות של מדריך הפעלה זה ניתן למצוא בכתובת www.caso-design.de או על ידי סריקת קוד ה

CASO GmbH

Raiffeisenstraße 9 | D-59757 Arnsberg

Service-Hotline International:

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99 | Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-design.de | Internet: www.caso-design.de